

Dialekt im böhmischen Riesengebirge

## Im Seifenbachtal



Das Seifenbachtal in Arnsdorf

Bearbeitet von:  
**Herbert Drescher**,  
geboren 1940 in Hermannseifen,  
jetzt Heidenau/Sachsen

Herausgegeben vom  
Heimatkreis Hohenelbe/Riesengebirge e.V.  
Sitz Marktoberdorf/Allgäu  
2018

## Vorwort zum Wörterbuch des Dialekts des südlichen Riesengebirges in der Arnauer Umgegend

Im heutigen Deutschland werden laut der aktuellen Sprachenkarte im Forschungszentrum **Deutscher Sprachatlas**<sup>1</sup> 26 Regionalsprachen gezählt. Nicht in der Karte aufgeführt sind die Regionalsprachen der ehemaligen Ostgebiete. Die sind nahezu ausgestorben bzw. im Aussterben begriffen. Das gilt für die Regionalsprachen von Ostpreußen, Pommern, Schlesien bis zum Riesengebirge.

Auch die Sprache des südlichen Riesengebirges wird dem Schlesischen zugeordnet und als „Gebirgsschlesisch“ bezeichnet<sup>2</sup>.

Nun ist eine Regionalsprache eine zusammenfassende Gruppierung von verwandten Dialekten. Das gilt für alle Dialekte, vom Alemannischen bis zum Zentralhessischen.

Dennoch wird z. B. beim bayrischen Dialekt eine als „Mittelbayrisch“ bezeichnete Variante beschrieben, die auch als „Basisdialekt“ bezeichnet wird.

Daher kann es streng genommen **ein** Dialekt-Wörterbuch eigentlich nicht geben. Zu unterschiedlich sind die regionalen Nuancen in oft weniger als zwei Kilometer voneinander entfernten Orten, beim Gebirgsschlesischen vermischt mit tschechischen und polnischen Einschüben.

Gerade weil, wie eingangs gesagt, mit der Heimat auch die alte Sprache des Riesengebirges verloren gegangen ist - weshalb fast jedes der Ortsbücher der vom Heimatkreis Hoheneibe/Riesengebirge e. V. herausgegebenen Reihe ein Kapitel „So haben wir gesprochen“ - „Su hommer gredt“ enthält -, ist es an der Zeit, ein Kompendium an der Hand zu haben, das einen Gesamteindruck des Dialekts vermittelt.

**Herbert Drescher** hat sich die Mühe gemacht, anhand der Systematik des DUDEN ein Wörterbuch zu erstellen, welches diesem Ziel sehr nahe kommt, ohne den Anspruch zu erheben, dass dies der Basisdialekt sei.

Die Nachkommen von Riesengebirglern kennen sicherlich das unvermeidliche „Ok“ in der Rede ihrer Vorfahren: „kumm ok“, „gieh ok“, „moch ok“ usw.; Verschiebung vom **a** zum **o** (Mann = Mon), die Endung **a** statt **en** (gegangen = gegonga) und nicht zu vergessen die viel gebrauchte Verkleinerungsform **la** statt **chen** (*Bierchen* = *Bierla*).

Zu diesem Heft ist zu sagen: „Lasts ok!“

Theodor F. Müller  
Heimatortsbetreuer Hermannseifen  
für den  
Heimatkreis Hoheneibe/Riesengebirge e. V.  
Marktoberdorf im September 2017

---

<sup>1</sup>[www.regionalsprache.de](http://www.regionalsprache.de)

<sup>2</sup>[www.de.wikipedia.org](http://www.de.wikipedia.org)

# Mundartwörterbuch

a su hommä am Seifmbouchtol am Polkädarf, am Seifm, ei Ansdrof on ei Orna geräd

Gesetzmäßigkeit im Dialekt

Die Änderungen der Aussprache vom Hochdeutsch ins Dialekt unterliegen ebenso einer Gesetzmäßigkeit wie in eine andere Sprache

Zum Beispiel bei Verben wird die Anfangsilbe - an - oder - ab - im Dialekt - ou - gesprochen. Ebenso gibt es im Dialekt nicht die Endungen - en oder er , sondern werden als - a - oder - n - gesprochen

anfangen --- oufonga      schlafen --- schloofn (schloofm)

Wird im Dialekt ein Wort im Gegensatz zum Hochdeutschen lang ausgesprochen, wird es, wenn es im Hochdeutschen ohne - h - geschrieben im Dialekt mit zwei Vokalen geschrieben

abhauen --- ouhaan      gehen --- giehn

Die Endung - er - im Hochdeutschen wird im Dialekt - ä - gesprochen

Vater --- Voutä      aneinander --- ouanöndä

Im Dialekt unterscheidet man das weiche und harte - o - . Als Beispiel wie im Hochdeutschen - Ofen und offen. Zum Unterschied im Dialekt habe ich das harte - o - so - ö - gekennzeichnet.

Ader --- Odä      Acker --- Öckä

<b>A</b>	
Aal	Oul
Aas, Schimpfwort, für einen durchtriebenen Menschen	Oos, Ösla (Ooß, Eeßla, Eßä
aufeinander einschlagen, eindreschen	ofanöndä eischloon, neidraschn
Abart, abartig	Öbort, öbortich
Abbau, abbauen	Öbbau, öbbaun
ab, abwiegen, ablecken, anlecken	öb, öu, öbwiechn, öuwiechn, öblackn, öulackn
abbestellen	öbbestelln
Abbild, Abbildung	Öbbeld, Öbbeldung
Abbitte, abbitten	Öbbitt, öbbittn
Abbrand, abbrennen	Öbbrönd, öbbrien
Abdach	Öbdouch
Abdampf	Öbdömpf
Abdichtung, abdichten	Öbdechtung, öbdechtn
abdrängen	öbdrenga
abdrücken	öbdreckn
Abend, Abendrot, Abendessen, Abendmal, Abendglocken, abends	Owed, Owedruut, Owedassn, Owedmool, Owedglockn, oweds
aber	öudä
Abfahrt, abfahren	Öbfohrt, öfohnrn
Abfall, abfallen	Öbföll, öbfölln
abfangen	öbfonga
abfassen	öbfössn
abfliegen	öbfliechn
Abfindung, abfinden	Öbfendung, öbfendn
abfüttern	öbfittan
Abgang, abgehen	Öbgöng, öbgiehn
abgeben, abgibt	öbgaan, öbgett
angebrannt, abgebrannt	ougebrönnnt, öbgebronnnt
abgegriffen	öbgegreffm
abhalten	öbhölln
abhandeln	öbhöndln
Abhang	Öbhöng
abgeleckt	ougelackt
abmachen, abgemacht	öbmöchn, öbgemöcht
abgedrückt	öbgedrockt
abgerissen, abreißen	öbgeressn, öbreißn
abgeschnitten	öugeschnietn
Abgesang	Öbgesöng
abgespannt	öbgespönnnt
abgestanden	öbgestöndn
abgestorben	öbgestarbm
abgewinnen	öbgewenna
abgraben	öbgröbm
Abgrund	Öbgrönd
abhacken, abgehackt	öbhöckn, öbgehöckt
abhauen – abmähen, anhauen	ouhaan
Abhilfe, abhelfen	Öbhelf, öbhelfm
abholen	öbhulln
abhören	öbheern
abkaufen	öbkäjfñ, öukäjfñ
abkeimen, z.B. Kartoffeln	öukeima
abknöpfen	öbknäppm
abkommen, abgekommen	öbkumma, öbgekumma

abkratzen	öbkrotzn
abkühlen	öbkieln
abkürzen	öbkirzn
abladen	öbloudn
Ablagerung, Ablage, ablagern	Öbloochärong, Öblooch, öbloochan
ablassen	öblohn
Ablauf, ablaufen	Öblaaf, öblaafm
ablegen	öblehn
ablehnen, abgelehnt	öblahna, öbgelahn
ablesen	oblaasn
ableugnen, abstreiten	öbläjklñ, öbstreitn
ablöschen	öuläschn
Ablösung, ablösen	Öbliesung, öbliesn
abmagern	öbmòuchan
abmessen, anmessen	öpmassn öumassn
abmustern	öbmostan
abnabeln,	öbnöwln
Abnehmer, abnehmen	Öbnahmä, öbnahma
abnutzen	öbnötzn
Abort	Öpport
Abplatzer, abplatzen, abgeplatzt	Öbplatzá, öbplatzn, öbgeplötzt
abprallen	öbprölln
Abraffer, abraffen	Öuröffä, öuroffm
Abrede, abreden	Öbred, öbredn
abriegeln	öbriechln
abrunden	öbröndn
abrüsten	öbrestn
absacken, abgesackt	öbsöckn, öbgesöckth
absagen	öbsäjñ
Absatz	Öbsouz
Abschaffung, abschaffen	Öbschaffung, öbschoffm
Abscheu	Öbschei
Abschied, verabschieden	Öbschied, veöbschiedn
abschlachten	öbschlöchn
Abschlag, abschlagen	Öbschlöug, öbschlön
Abschluß, abschließen	Öbschluß, öbschlißn
Abschnitt	Öbschniet
abschöpfen	öbscheppm
Abschuss, abschießen, abgeschossen	Öbschuß, öbschissn, öbgeschössn
abschüssig – steil	öuschessich
abschweifen	öbschwäjfm
abseilen	öbsäjln
absehen	öbsahn
Absicht	Öbsecht
Absprache	Öbsproch
Absprung	Öbsprong
Abstand, abstehen, abgestanden	Öbstönd, öbstiehn, öbgestöndn
abstechen	öbstachn
Absteige, absteigen	Öbsteich, öbsteichn
Abstoß, abstoßen	Öbstuß, öbstußn
abstottern	öbstottan
Absturz, abstürzen	Öbsturz, öbstirzn
abtauen	öbtahn
Abtei	Öbtei
Abtrag, abtragen	Öbtroug, öbträjn
abtrennen	öbtrönnä
Abtreibung, abtreiben	Öbtreibong, öbtreibm
Abtrennung, abtrennen	Öbtrönnung, öbtrönnä
Abtritt, abtreten	Öbtriet, öbtratn
abtrocknen, austrocknen	öutreichn, austreichn
Abweg	Öbwaag
abwertend für Hund	Luch, Hundsluch
abwertende Bezeichnung für Menschen - Gesindel	Pfeemet
abwiegen	öbwiechn
Abwanderung, abwandern	Öbwönderong, öbwöndan
Abwasser	Öbwössä
abzahlen	öbzöhlñ
abzapfen	öbzöppm
Achse, Achsen	Öcks, Öchsn
Acht, Acht geben	Öcht, Öcht gaan
acht, um acht, achtgeben	öcht, em öchte, ochtgaan
achten, achtsam	öchtn, öchtich, öchtgahn
achtzehn	ochzn
achzig	öchzich
Acker, ackern - pflügen	Öckä, öckan
Ackerbau	Öckäbau
Ader	Odä

Adler	Óudlā
Affe, Affen, affig	Óff, Óffn, óffich
Ahorn, Ahornbaum	Urla, Uurla
akurat	okeroud
albern, herumalbern	ólwan, remólwan
alle, allerhand, allerlei, alles	ólle, óllehònd, óllälāj, ólles
allein	allājn
allemal	óllemol
alle miteinander	óllemedanòndā, óllemenòndā
Allerheiligen	Óllähällichn
allerhöchste	óllehichste
allerlei	ólälälāj
Alleroberster	Ólläewäschtā
Allerseelen	Ólläsieln
Allerweltskerl, ungezogener Bursche	Ooskall, Kall loos
alles	ólles
alleweil	ólleweil
alleweil, immer wieder, öfters (in einer Weile - unbestimmte Zeit)	ólle Wellan
also	ólso
Alltag	Ólltoug
Alltagskleidung	Wochāwoot
alt, alte, älter, alter	òld, òlde, äldā, òldā
Alten, die Alten, Altes	Óldn, de Óldn, Óldes
Alte, Alter, alt, älter	Olde, Óldā, old, äldā
am höchsten	om hichstn
Ameise, Ameisen	Ooms, Oomsn, Emslan, Sājchoomsn, Sājchemsln
Ampel	Ómpl
Amsel	Ómsl
Amt, Amtmann	Ómt, Ómtmoun
an ihm	ounam
an - verwendet als Vorsilbe, anziehen, anschnallen, anraten	ou, verwendet als Vorsilbe z.B. ouziehn, ouschnolln, ourootn
anbandeln	òubandln
Anbau, anbauen	Óubau, óubaun
anbringen	òubrānga
Andacht, andächtig	Óudòcht, óudächtich
Andenken	Óudenkn
Angebot, anbieten	Óugebot, oubietn
andere, anders, andersartig	òndere, òndesch, òndesörtich
ändern	ändan
anbringen	òubrānga
anbrüllen, angebrüllt	òuprelln, òugeprellt
andächtig	òudächtich
andauernd durch die Tür gehen	ferzn
Andenken	Óudänkn
anderen, anderem, die Anderen	òdan, òndam, de Óndan
Anderen, andere	Óndan, òndere
Anderer	Óndärā
ändern	ändan
anders	òndäsch
Andeutung, andeuten	Óudeitung, òudeitn
Andrang	Óudròng
aneinander	òanòndā
anfahen	òufohrn
Anfall, anfallen	Óuföll, òufölln
Anfang, anfangen	Óufong, òufonga
Anfänger, Anfängerin	Óufāngā, Óufāngären
Anfangs - und Endstück vom Brod	Klawela, Klawala, Rampftla
anfechten	òufächtn
anfeuchten	òufeichtn
Anführer, angeführt	Óufiehrā, òugefiert
angeben	òugaan
Angeber, Prahler	Aufschneidā
angeblich	härich
Angebot	Óugeboot
angebrannt, abgebrannt	òugebrònt, òbgebrònt
angebrochen	òugebrochn
angefangen	òugefonga
angefressen	òugefrassn
angegeben	òugegahn
angeglichen, angleichen	òugeglechn, òugleichn
angehalten	òugeholn
angehen, angegangen	òugiehn, òugegònga
angehörig	òugeherich
Angel, Angler, angeln	Óngl, Ónglā, òngln
angelegt	òugeleat
angemessen	òugemassn
angenommen, annehmen	òugenumma, òunahma

angeschirrt	òugeschirrt,
Angesicht, Ansicht	Òugesecht, Òusecht
angespannt, spannen	òugespònt, spòнна
angetan	òugetoon
Angewohnheit, angewöhnt	Òugewohnhàjt, òugewehnt
angezogen	ougezoochn
Angriff, Angreifer, angreifen, angegriffen	Òugrief, Òugreifà, òugreifm, òugegreffm
Angst, Angsthase, Angstmeier	Òngst, Òngsthous, Òngstmeià
Angst, fürchten	Furcht, fàrchtn, firchtn
ängstlich reden, langweilig reden	koukan
ängstlicher, vorsichtiger Mensch	Koukela
anhalten, angehalten	ouhòlln, ougehòlln
Anhang, Anhänger, anhängen	Òuhòng, Òuhàngà, òuhànga
Ankauf, ankaufen, angekauft	Òukaaf, òukàjfm, òugekaaft
Anker, ankern, geankert	Ankà, ankan, geanket
anketten	òuketn
Anklage, angeklagt, Ankläger, Angeklagter	Òuklooch, òugekloocht, Òuklechà, Òugekoochtà
Anklang, anklingen	Òuklòng, òuklenga
anknüpfen z. B. eine Leine anknüpfen	òukneppm, òukniepln
ankommen, angekommen	òukumma, òugekumma
anlachen, auslachen	òulòchn, auslòchn
Anlage, anlegen	Òulooch, òulehn
Anlasser, anlassen	Òulossà, òuloon
Anlauf, anlaufen	Òulaaf, òulaafm
anlehnen, angelehnt, Lehne	òulanna, òulahna, òugelahnt, Lahn
anlernen, angelernt	òulanna, òugelannt
Anleitung, anleiten	Òuleitung, òleitn
anmaßen	òumoßn
Anna	Anne, Annà, Annla
annehmen, annahm, angenommen, annehmbar	òunahma, òunòum, òugenomma, òunahmbor
Anpassung, anpassen, angepasst	Òupòssung, òuposn, òugepòsst
anpflaumen	òupflauma
anpochen	òupochn
Anprall, anprallen, abprallen	Òupròll, òupròlln, òbpròlln
anröchern	òuràjchan
anreichern	òureichan
anrichten	òurechtn
Anruf, anrufen	Òuruf, òuruffm
ans, an das, an das Häuschen	oos, oos Heisla
Ansammlung, ansammeln	Òusòmmlong, òusòmmln
Ansatz, ansetzen	Òusòz, òusetzn
anschirren, Pferde anschirren, an den Wagen anspannen	òuschirm, eisponna
Anschlag, anschlagen, angeschlagen	Òuschlòug, òuschlon, òugeschlón, òugeschlàjn
Anschluß, anschließen, angeschlossen	Òuschluß, òuschlissn, òugeschlossn
anschnallen	òuschnòllnu
anschnauzen	òuschnauzn
anschreien, ausschimpfen	òufurzcn
Ansehen, ansehen, angesehen	Òusahn, òusahn, òugesahn
Ansprache, ansprechen, angesprochen	Òusproch, òusprachn, òugesprochn
Anstand, anstehen, angestanden	Òustond, òustiehn, òugestòndn
anstreichen	òustreichn
ansuchen	òusuchn
Antrag, antragen, abtragen, angetragen	Òutròug, òutràjn, obtràjnp, òugetràjn
antreiben	scheftan
antreiben, befehlen	schòffn
antreiben, keine Ruhe geben	tritzn
Antreiber	Òutreibà
Antrieb, antreiben	Òutrieb, òutreibm
anwachsen	òuwòchsn
Anwalt, Rechtsanwalt	Òuwolt, Rechtsòuwolt
Anwand, Vorgewende	Òuwònd
anwesend, einhergehen	azout, azout giehn
Anzahl, anzahlen	Òuzòhl, òuzòuhln
anzapfen	òuzòppm
anziehen, angezogen	òuziehn, òugezoochn
Anzucht, anzüchten	Òuzòcht, òuzechtn
Anzug	Òuzug
anzünden, angezündet	òuzentn, òugezend, òugezond
Anzuziehen	Òuzòziehn
Apfel, Äpfel, Apfelkerngehäuse	Òppl, Äppl, Òpplgriezl
Apfelauflauf	Äppelfelsl
Apfelsine, Apfelsinen	Pomàranz, Pomàranzn
Apfelstrudel	Äpplstrudl
Apotheke	Òpthek
Aport, ii	Òpòrt
Appetit auf ....., auf etwas Appetit haben	Gustn off, en Gustn houn
Appetit	Òppetik

April	Òprel
Arbeit	Arbt
arbeiten	arbtn
arbeiten ohne Hektik, sich beschäftigen, er beschäftigt sich ständig	urwln, a urwlt immäzu rem
Arbeitskleidung, aber auch schmutzige, unordentliche Kleidung	Woolta
Ärger, ärgern, ärgert, er ärgert sich, Ärgernis, jemanden ärgern	Ärchä, ärchan, ärchet, a ärchet siech, Ärchänes, sekkierm
Armbändchen	Armbandlan
Arnau, die amauer Sprache	Örna, de örsch Sprooch
Arsch	Örsch
Arschkehle	Örschkehl
Arschloch	Örschlooch
artig	örtich
Asche	Ösch
Ast, Äste	Öst, Äst
Astgabel	Zwierschl
Atem, Atem holen - atmen, Atem genommen - verschlagen	Oodam, Oodam hulln, Oodam genumma - veschläjn
auch	aa
auf	uuf
aufbäumen	uufbäjma
aufbieten	uufbietn
aufbinden	uufbindn
aufblasen, aufgeblasen	uufblasn, uufgeblosn
aufbrechen	uufbrachn
aufdrücken	uufdreckn
aufeinander	ofanöndä
auffahren	uuffohrn
auffallend einkleiden, ausrüsten	ausstoffiern
auffrischen	uuffreschn
Aufgang	Uufgöng
aufgeben	uufgahn
augeblasen	aufgeblosn, ufgeblosn
Aufguss, aufgießen	Uufguß, uufgissn
aufhalten	uufhölln
auf Länge gesägtes dünnes Rundholz	Kleppelan
auf der Herdplatte geröstetes Brot, Toastbrot	Bejbrut)
auf, auf den Berg, auf dem Berg, auf die Berge	off, off a Barg, off am Barg, off de Barch
auf, aufpassen, auflauern, aufmachen	uuf, uufpossn, uufflauan, uufmochn
aufeinander	ofanondä
aufessen, vernaschen	vepotzn
aufgeben	uufgahn
aufblasen, aufgeblasen,	uufblasn, uufgebloosn
aufgeblasener Mensch, Streithammel, Kapaun – kastrierter Truthahn	Kouphouhn
aufgefallen	uufgefölln
aufgehen	uufgiehn
aufgehoben	uufgehobm
aufgelegt	uufgeleet
aufhalten, anhalten, einhalten	aufholln (uufholln), ouholln, eihölln
aufhören	uufheern
aufkehren	uufkehrn
aufknoten	uufkniepln
aufladen, geladen)	(uufloadn, gelott
Auflauf mit Blutwurst (Tiegelwurst)	Bluttfelsl
Auflauf, Reisauflauf, Semmelauflauf	Felsl, Reisfelsl, Sammifelsl
auflösen	uuflesn
aufmachen	uufmöchn
aufmerksam	uufmerksam
aufnehmen	uufnahma
aufpassen, aufgepasst	uufpössn, uufgepösst
auffaffen, aufrappeln	demöchn
aufräumen, aufgeräumt	uufreima, uufgereimt
aufregen, aufgereg	uufrechn, uufgercht
aufrichten	uufrechtn
Aufriß	Uufrieß
aufrufen	uufuffm
aufrüsten	uufrestn
Aufsatz	Uufsötz
Aufschlag	Uufschlög
aufschneiden	uufschneidn
Aufschnitt	Uufschniet
Aufschrift	Uufschreft
aufschreiben	uufschreibm
aufsehen	uufsahn
aufsetzen	uufsätn
Aufsicht	Uufsecht
aufstapeln, aufgestapelt	uufstieftn, uufgesötzt
aufstehen	uufstiehn
aufsteigen, aufgestiegen	uufsteichn, uufgestiechn

aufstellen	uufstálln
aufstoßen	uufstußn
aufteilen	uuftäjln
Auftrieb	Uuftrieb
Auftrag	Uuftroug
auftragen	uufträjn
auftreten	uuftratn
auftrumpfen	uuftrumpfm
Aufwand	Uufwond
Auge, Augen, kleine Augen, Äuglein	Aach, Aachn, Äjchlan, Kickelan
Augenblick	Aachäbleck
Augenläser – Brille	Aachägreesä, Aachngreesä
Augentrost – Zierpflanze	Aachntrust
Augenzwinkern	Aachnzwenkan
August	August
ausarten	ausörtn
ausbaden	ausböudn
Ausbilder, ausbilden	Ausbeldä, ausbeldn
ausbrechen	ausbrachn
Ausbund	Ausbond
ausdehnen	ausdehna
aus dem	ausam
Ausdruck, Ausdrücke, ausdrücken	Ausdröck, Ausdreck, ausdreckn
ausdünsten	ausdenstn
ausfahren, Ausfahrt	Ausfohrt, ausfohm
Ausfall, ausfallen	Ausföll, ausfölln
ausfindig	ausfendich
ausfliegen, ausgeflogen	ausfliechn, ausgeflochn
ausfragen	ausfrochn
ausführen	ausfiern
ausfüllen	ausfelln
Ausgang	Ausgòng
ausgebleicht	ausgebläjcht
ausgebraten, ausgebratener Speck	gekräjscht, gekräjschtä Speck
ausgebratene Speckwürfel	Griefn
Ausgedinge, Altenteil	Ausgedeng
ausgeflogen	ausgefloochn
ausgehalten	ausgehölln
ausgehen	ausgjiehn
ausgelassen	ausgeloon
ausgenömmen	ausgenumma
ausgeredet	ausgerätt
ausgerichtet	ausgerecht
ausgesteuert	ausgesteiät
ausgießen	ausgissn
ausgraben	ausgröubm
Ausgusstülle - z.B. an der Teekanne	Schnuchtz
aushacken	aushöckn
aushalten	aushölln
aushelfen	aushelfm
ausholen	aushulln
aushungern	aushongan
ausklammern	ausklömman
auskommen	auskumma
ausladen	ausloudn
Auslage, Schaufenster	Auslooch
auslegen	ausleen
ausliefern	auslifan
ausmachen	ausmòchn
Ausmaß, ausmessen	Ausmoß, ausmassn
ausmustern	ausmostan
ausnehmen	ausnahma
ausnützen	ausnetzn, ausnòtzn
ausplündern	ausplendan
ausputzen	auspotzn
hlagen	ausräjchan
ausräumen	ausreima
ausrechnen	ausrechan
Ausrede, ausreden	Ausred, ausredn
ausrichten	ausrechn
ausrücken	ausreckn
ausrüsten	ausrestn
ausschenken	kredenzn
ausschlachten	ausschlöchn
Ausschlag, ausschlagen	Ausschloug, ausschloon
ausschlagen, das Pferd schlägt mit den Hufen aus	auskeiln, dos Pfad keilt (schleet) mied a Hufn aus
ausschmücken	ausschmeckn

Ausschuß	Murks
ausschütteln	auspleedan
ausschütten	ausschietn
ausschweifen	ausschwäjf
Aussehen	Aussahn
außen, äußerlich	aßpich, eißällich
aussichtslos	aussechtslus
ausspülen	ausschwäjf
Aussteuer, aussteuern	Aussteiä, aussteian
aufstehen	uufstiehn
aussteigen	aussteichn
ausstopfen	ausstoppm
ausstoßen	ausstußn
ausstreuen	ausstreen
austrocknen	austreichn
Ausstrahlung, ausstrahlen	Ausstroolung, ausstrooln
Austrag, austragen	Austroug, austräj
austreten	austratn
ausüben	ausiebm
auswachsen	auswöchsn
Auswahl, auswählen	Auswöhl, auswehln
Auswanderung, auswandern	Auswöndärong, auswondan
Ausweg	Auswag
auswendig	auswendich
Axt	Oxt
<b>B</b>	
Baby	Battala
Bach, Bäche, in der (in dem) Bach die Wäsche spülen	Bouch, Bäch, ei de (ei dam) Bouch de Wäsch schwäjf
Bächlein, Rinnsal	Bachla, Rennsl
Backe	Böck
Bäcker, Bäckerei	Bäckä, Bäckärei
backen, Buchteln backen	böckn, Buchtlan böckn
Backfisch	Böckfiesch
Backobst	Böchöbst
Backofen	Böckuufn
Backpflaume	Böckpflaum
Backpulver	Böckpölver
Backwerk	Böckwerk
Bad, Badewanne, baden, ausbaden	Böud, Böudwonn, böudn, ausböudn
Bagage	Bagasch
Bagger, baggern	Baggä, baggan
Bahn, bahnen, Eisenbahner, Bahnhof, Bahnübergang	Bouhn, bouhna, Eisäbounä, Bounhof, Bouniwägong
bald, er wird bald kommen, er kommt bald	böll, böld, a wed böll kumma, a kemmt böll
1. Balg - ungezogenes Kind; 2. Schutzhülle	Bölg
Balgerei, balgen	Bölgchärei, bölgchn
Balken	Bölk
Ball, ballen, Bälle	Böll, bölln, Bäll
Ballast	Böllöst
Ballen, Strohhallen,	Bölln, Struhbolln
ballern	bollan
ballig, etwas, was sich zusammenballen, - drücken läßt	bölllich
Balz	Bölz
bammeln	bömmln
Band, bandagieren	Bönd, bandaschiern
Bänderkappe	Tressaköpp
bändigen	bändichn
bange, mir ist bange, bangen	bönd, mir is bönd, bonga
Bank, Hobelbank, Schneid(e)bank, Schnitzbank	Bönk, Huwelbönk, Huwl - , Schnietbönk, Schnetzbönk
Bänkchen, Fußbank	Bankla
Banner	Bannä
Bansen - in der Scheune	Bonsn
bar	bor
Baracke, Baracken	Barack, Barackn
bärbeißig	bärbeisich
barfuß	barwes
Bargeld, bargeldlos	Borgeld, borgeldlus
barmen - jammern	barma - jooman
Barschaft	Borschöft
Bart, Bartstoppel	Bort, Bortstoppl
Baskenmütze	Radiometz
Bass	Böss
Bast	Böst
Batzen	Botznß
Bauchtanz	Bauchtönz
Bau, bauen	Bau, baun
Bauch, mir tut der Bauch weh	Wömp, mir tutt de Wömp wieh

Bauchspeck - beim Schwein), dicker Bauch	Schmär, Schmärbau
Bauchweh	Bauchkniepln
Baude, (Gaststätte, Pension, Hotel), Bauden	Baude, Baud, Baudn
bauen	baun
Bauer, Bauern, Bäuerin, Landwirtschaft betreiben	Pauä, Pauan, Paiären, pauan
bäuerlich	paurisch
baufällig, baufälliges Gefährt	baufällig, Karutsch
Baum, Bäume, Baumgrenze, Baumkrone, Baumstamm	Baam, Bäj, Baamgraanz, Baamkruun, Baamstömm
Baumhacker-Specht	Baamhackla
Baumwolle	Baamwoll
bäumen, aufbäumen	bäjma, uufbäjma
Bauplan	Bauploun
Bausparer	Bausporä
Baustelle	Baustell
Bayern, Bayer	Bayjan, Bayjä
beabsichtigen	beöbsechtichn
beachten, beachtet, beachtlich	beöchn, beöcht, beöchtlich
beackern	beöckan
Beamter	Beömtä
Beanspruchung	Beöspröchung
beanstanden	beöustöndn
beantragen	beöträjn
beantworten	beöntwört
bearbeiten	bearbt
bebildern	bebeldan
bebrillt	bebrellt
Becher, bechern	Pachä, pachan
Becken	Beckn
Bedacht, bedacht	Bedöcht, bedoocht,
bedachen, Bedachung	bedöchn, Bedöchung
bedacht	bedöcht, bedoocht,
Bedachtsamkeit	Bedöchtsamkäjt
bedanken	bedönkn
bedauern	bedauan
Bedeutung, bedeuten	Bedeitung bedeitn
Bedienstete, bedienen	Bedienste, bedinna
Bedingung, bedingen, bedingt	Bedengung, bedenga, bedengt
Bedängung, bedrängen	Bedrängong, bedränga
bedrohen	bedrohn
Bedrückung, bedrücken	Bedreckung, bedreckn
Bedürftigkeit, bedürftig, bedürfen	Bedirftichkäjt, bedirftich, bedirfm
beeilen, schneller machen, ich muß mich beeilen	fedan, ich muß fedan
beieinander	beianöndä
beehren	beehm
beeindrucken	beeidruckn
Beerenmuß	Beerpapp
Befall, befallen	Beföll, befölln
Befangenheit, befangen	Beföngahäjt, befönga
befestigen	befestichn
befeuchten	befeichtn
befeuern	befeian
befinden	befendn
befleißigen	befleißichn
befliegen, Hahn " tritt " die Henne	befliechn
befolgen	befolchn
Beförderung, befördern	Beferdärong, beferdan
Befragung, befragen	Befrochung, befrochn
befreien	befrein
befreunden	befreindn
Befund, befinden	Befond, befendn
befürchten	befircht
begeben	begien
begegnet, begegnen	begäjnt, begänna
begehrbar	begiebor
begießen	begissn,
beginnen	begenna
beglücken	begleckn
begraben	begröubm
begrenzen	begranzn
Begriff, begriffen	Begrief, begreffm
behäbig	behebich
behängen	behänga
begründen	begrendn
begrüßen	begrissn
begünstigen	begenstichn
begüttert	begietät
behäftet	behöft

behalten	beholln
behandeln	behöndln
beharrlich	behörrich
beheizen	behäjzn
behelfen	behelfm
beihilflich	behelflich
behindern	behendan
behüten	behittn
beide	beede
bei den Kindern	bei a Kendan
bei dir bleiben	beindä blein
bei dir	bein dä, bei dä
bei ihm	bäm
beide, beide Augen	beede, beede Aachn
Beifahrer	Beifohrä
beigeben	beigahn
Beihilfe	Beihelf
Beil, Beile	Hackla, Hacklan
Beilage	Beilooch
beiläufig	beiläjfich
beilegen	beilehn
beim, bei dem, bei ihm	bäm, bei nam
beimessen	beimassn
Beiname	Beinouma
Bein, Beine, ich habe es in den Beinen	Bäjñ, Bäjñ, Bänna, iech hous eia Bänna
beisammen	beisömma
Beisitzer	Beisetzä
beispielhaft	beispielhöft
beispringen	beisprenga
Beistand, beistehen	Beistönd, beistiehn
Beitrag, beitragen	Beitroug, beiträjñ
beitreten	beitratn
Beirat	Beirat
Beiwagen	Beiwäjñ
beiwohnen	beiwohna
bejahrt	bejohrt
bejammern	bejoman
Bekannter, bekannt	Bekönntä, bekonnt
Bekenner, bekennen	Bekennä, bekenna
beklagen, verklagen	bekläjn, vekläjñ
bekleckern	bekleckan
bekleiden	bekläjdn
bekommen, kriegen	bekumma, kriechn
bekommen	beklömma
beköstigen	bekästichn
bekümmern	bekemman
beladen	belöudn
Belag, belegen	Belöug, belehn
belagern	belochan
Belang, belangen	Belöng, belönga
belasten	belöstn
belaubte Rute, dünn, biegsam - wenig widerstandsfähig	Schwupp, schwuppich
belauern	belauan
beleben	belabm
belecken	belackn
belegen	belehn
belehren	belehñ
beleidigt, beleidigen	muksch, beleidichn
beleidigte Miene	Troll
belesen	belasn
beleuchten	belächtn
beliefern	beliefan
bellen, der Hund bellt	bailen, de Hund bailt
belogen	beloochn
belohnt, belohnen	beluhnt, belunna
belügen, belogen	beliechn, belochn
belustigen	belostichn
bemalt	bemoolt
bemessen	bemassn
bemühen	bemiehn
bemütern	bemuttan
benachbart	benochbort
benachteiligen	benochteilichn
benehmen	benahma
benommen, Brummschädel	benumma, taamsch, Brommschadl
benützen	enotzn
bequem	equem

bepacken	bepöckn
bepflanzen	bepflönzn
beraten	berotn
berechenbar	berechnbor
berechnen	berechnan
bereiten, vorbereiten, anschirren – Pferde für die Arbeit vorbereiten	schirrn, vierschirrn, ouschirrn
bereuen	berain
Berg, Berge, in den Bergen, auf den Bergen	Barg, Barch, ei a Barchn, off a Barchn
bergauf	barguuf
bergen, geborgen	barchn, gebarchn
bergig	barchich
Bergloch – Bergwerk – Schacht	Barglooch
bergunter, bergab	bargondä
beringen	berenga
Bernhard	Berni
berufen	beruffm
berühmt	beriemt
besagen	besäjn
beschaffen	beschöfm
beschämt	beschamt
bescheinen	beschänna
bescheinigen	bescheinichn
bescheuert	bescheijet
beschicken	bescheckn
beschissen, betrügerisch, es geht ihm schlecht	beschessn, s gieht am beschessn
espitzeln	beschlofm
Beschlag, beschlagen	Beschlöug, beschlohn, beschläjn
beschließen	beschliissn
beschmieren	beschmiern
beschriften	beschreftn
beschuldigen	bescholdichn
beschunden	beschontn
beschwören	beschwern
besehen	besahn
beseitigen	beseitichn
Besen	Baasn
Besenbinder, Besenstiel	Baasnbindä, Baasnstiel
besessen	besassn
besetzt	besötzt
besinnen	besenna
Besitz, Besitzer, besitzen, besessen	Besetz, Besetzä, besetzt, besassn
besaufen, besoffen	besaufn, besaufm, besoffm
Besonderheit	Besondähajt
besorgen	besarchn
bespitzeln	bespetzln
besprechen	besprachn
bespringen	besprenga
besser	bessä
bestanden	bestöndn
Bestätigung, bestätigen	Bestetichung, bestetichn
Bestattung, bestatten	Bestötting, bestöttn
Bestechung, bestechen	Bestachung, bestachn
bestehen	bestien
bestellen, bestellt	bestelln, bestollt
bestimmen, bestimmt	bestemma, bestemt
bestrafen, bestraft	besprachn
bestreuen	bestreen
bestimmt, bestimmen	bestemmt, bestemma
bestürmen	bestirma
besuchen	besuchn
beteiligen	beteilichn
beten, gebetet, Gebet, Gebetsbuch	baatn, gebatt, Gebaat, Gebaatsbichla
beteuern	beteian
betrachten, kritisch betrachten	betröchn, beschnörchn
Betrag	Betröug
betragen	beräjn
betreuen	betrein
betreten	betratn
betroffen	betroffm
betrügen	betriechn, bescheißn
Betschwester	Baatschwastä
Bettbezug, Bettbezüge	Zich, Zichn
Bettbrett	Bettbrat
Bettler, Bettelmann, betteln	Battlä, Battlimoun, battln
Bettelmann, lumpig angezogener Mann	Schlenkl, Schlenkrich
Bettelsack, einer, der wiederholt bettelt	Battlsouk
Bettzipfel	Bettzeppi

Beule	Bail
Beutel, Hodensack vom Hund, Brotbeutel, Klingelbeutel	Pettl, Beitl, Hundsbeitl, Klingelpettl
beuteln - quälen z.B. ein Tier	pittln
bewahren	bewohrn
bewandert	bewöndät
Bewegung, bewegen	Beweechung, beweechn
bewahrheiten	bewohrheitn
beweinen	bewänna
bewirtschaften	bewirtschöftn
bewohnen	bewohna
bewölken, der Himmel bedeckt sich	eilaafn, 's läjft ei
bewundern	bewundan
bewusst	bewößt
bezahlen	beröppm
bezaubern	bezauban
beziehen	beziehn
bezingen	bezwenga
biegen	biechn
Biestmilch, (Erste Milch der Kuh nach dem kalben)	Piepelamelch, (Pietzmelch)
Bild, Bilder, bilden	Beld, Beldä, beldn
Bildfläche	Beldfläch
Bildstock, Schnitzwerk	Beldstook
billig	bellich
Binde, binden, verbinden	Bend, bendn, vebendn
Binder - Krawatte - Schlips	Bendä
Biene, Bienen, Bienenhonig, Bienenwachs	Binn, Binna, Binnahonich, Binnawöchs
Birne Birnen, Birnbaum	Birn, Birna, Birnbaam
bißchen, ein bisschen	beßla, a beßla
Biss, bissig, beißen, gebissen	Bess, bessich, beißn, gebessn
Bissen, ein Bissen	Bessn, a Schnopperich
bist, du bist	best, du best
bitter	pettä
bitterböse	pettäbies
Blasen, Blase, blasen	Blosn, Blos, blosn
blasen, geblasen, er bläst	bloosn, gebloosn, a bleest
blaß	blöss, blöß
Blatt, Blätter, Blättchen, nimmt kein Blatt vor den Mund	Blöt, Blättä, Blaatlan, a nemmt käj Blout viers Maul
Blattern, Verletzungen durch Getreidestoppeln	Blottan, Stopplblottan
blau, bläulich	bloo, bleelich
Blech, blechern, er hat eine blecherne Kehle - er säuft	Plach, plachan, a hot äjne plachane Kehl - a säfft
blechernes - schepperndes - Geräusch	schäppan
Blechmusik	Plaachmusich
bleiben, bleib doch (nur) hier, blieben, geblieben	blein, blei ök do, blien, geblien
Bleiche, bleichen, ausbleichen	Bläjch, bläjchn, ausbläjchn
blieb, bleib nur da	blej, blei ök do
blind, blinder Mann, blinde Leute	blend, blendä Moun, blende Leit
Blindschleiche	Blendschleich
Blinker, blinken	Blinkä, blinkan
blinzeln	plenzln
Blitz, blitzen	Bletz, bletzn
blöd, blöder	bleed, bleedä
blöd lachen, blöd lachendes Weib	hippan, Hippäziech
blöken, laut schreien	pläjkn
bloß	bluuß
Blöße, bloß, unbedeckt, ohne Kopfbedeckung, leicht bekleidet	Bluuß, mit blußam Kop, bluß giehn
blubbern	pluppan, gluckan
blühen, geblüht, verblüht	bliehn, gebliet, vebliet
Blume, Blumen, Blumentöpfe, Blümchen	Blum, Bluma, Blumatäpp, Bliemla
Blumenkohl	Karfiol
Bluse	Bluus
Blut, bluten, geblutet, blutig	Blutt, bluttn, geblutt, bluttich
Blüte, Blüten	Bliet, Blietn
Blutegel	Bluttiechl
Blutwurst, Blutwurst in Kugelform	Blutwörscht, Plunz, Plonz
Bock, Holzbock, Ziegenbock	Book, Holzbook, Ziechebook
Böckchen	Bäckla
bocken - die Ziege muß zum Bock	bockn, bockich - de Ziech muß zom Book
Boden, Böden	Binn, Binna
Bogen, biegen, Bogenlampe	Boochn, biechn, Boochnlömp
böhmisch, tschechisch, Tschече	biemsch, Bimschä
Bohne, Bohnen, Bohnenstange	Bunn, Bunna, Bunnastöng
Bonbon, Bonbons	Zöckela, Zöckelan
borgen, verborgen, ausborgen	barchn, vebarchn, ausbarchn
Borsten, Haare	Purschtn
böse, ärgerlich, fuchtig	bieß, ärchällich, foctich
böse, ein böses Aaß - böser Mensch, böses Tier	bies, a bies Ooß
bösartig	biesörtich

Brache	Brooch
Brand, brennen, gebrannt	Brönd, brien, gebrönnt
Bratäpfel	Brootäppl
Braten	Brootn
braten, brät, gebraten	brootn, brott, gebrootn, gebrott
Bratwurst, Bratwürste	Brootwurscht, Brootwirscht
Brauhaus, Brauerei	Breehaus
Braut, Bräutchen	Braut, Breitla
Bräutigam	Braitmich
Brechstange, brechen, gebrochen, zerbrochen	Brachstöng, brachn, gebrochn, zebrochn
Brei, Kartoffelbrei	Sterz, Apenasterz
Brei, Muß	Papp
breiiges Material dringt durch Löcher und Ritzen	schwutzt durch
breit, breiten, Mist breiten – streuen	bräjt, bräjtn, Mest bräjtn
Bremse, am Ackerwagen (Pferdewagen) bremsen	Schleif, de Schleif oudrehn
Bremsen blutsaugende Insekten	Braams, Braamsn
brennend heiß, brennen, brennt, gebrannt	brienich häjs, brien, briet, gebrönnt
Brennholz	Brieholz
Brett, Bretter, Brettchen	Braat, Braatä, Braatla
Bretterwagen	Braatäwäjn
Brettsäge	Braatsaach
Brieftasche, Geldbörse	Brieffösch, Brieffaschla
Brille Brillen	Präll, Prelln
bringen, rausbringen, brachte gebracht	bränga, rausbränga, broocht, gebroocht
bringt nichts fertig, umständliche, liederliche Arbeit	motzn, Gemotz
Brocken, Bröckchen	Brockn, Bräckla
Brösel, Semmelbrösel	Bresl, Sammlbresl
Brot, Brotschnitte	Bruut, Bruutschniet
Brotbröckchen	Bruutbräcklan
Brotkanten	Ramftla, Klawela
Brotschnitte eine Schnitte Brot, Butterschnitte	Schniet, ne Schniet Bruut, Pottäschniet
Brotschnitte gebraten	Bruutmannla, Beeschniet
Brotschrank	Bruutolmä
Brücke, kleine Brücke - Steg	Breck, Breckla
Brückenbelag aus Rundholzstangen	Bellabreck - Bälabreck
Bruder, Brüder, brüderlich	Brudä, Briedä, briedälich
brüllen, anbrüllen, schreien, laut rufen	prelln, ouprelln, pläjkn, laut ruffn
brummen	bromma
Brunnen, Brunnen (Mehrzahl), kleiner Brunnen	Bronn, Bronna, Brennla
Brunnenfest – Brunnelfest	Bronnafest
Brunst	Bronst
Brust, Brüste	Brost, Brest
Brustkorb	Brostkurb
Brustlatz	Brostlötz
Brüstung	Brestung
brüten	brittn
brütende Henne	Britthenn
brütig	brettich, brittich
buzzeln, ausbraten	kraaschn
Buchteln gefüllt mit Mohn, Pflaumenmuß, Marmelade, oder Quark	Buchtlan gefellt mit Moh, Powidl, Marmelade oudä Quark
Büchlein	Bichla
Büchse	Pecks
Buckel, bucklig - gebückt, buckeln	Puckl, pucklich, puckln
bücken	peckn
bügeln	biechln
bummeln, nichts tun	tacheniern
Bündel	Pinkala
Bündel, Gebündel	Bendla, Penkela, Pinkala, Packsla, Gebendla
bündig	bendich
Bundspecht	Rittlweib
Bürger, Bürgerin	Birchä, Birchären
Bürgermeister	Birchämäjästä
Bürgerschule	Birchäschul
Bürschchen	Pirschla
Bursche - Jugendllicher	Pursch
Bürste, Bürstchen, Bürste zum Schuhe einfetten	Pirscht, Pirschtla, Schmierpirschtla
Büschel, ein Büschel Haare, Kopf	Peschl, a Peschl Hoor
Busch - Wald, Buschhäuser	Puuschn, Puuschnheisä
buschig	puuschlich
Busen einer Frau	Brost - Ewäbraat
büßen	bissn
Bütte, Waschfaß	Bott
Butter, buttern	Pottä, pottan
Butterblume, Butterblumen	Pottäblum, Pottäbluma
Butterfahrt	Pottäfohrt
Butterfaß, Butterform, Buttermilch	Pottäfouß, Pottäfurm, Pottämelch
buttern	pottan

<b>C</b>	
Chorregent, Leiter des Kirchenchores	Regenschori
Christ, Christkind, Christnacht, Christus	Chrest, Chrestkend, Chrestnocht, Chrestus
Christmette	Chrestmätt
Christbaum	Chrestbaam
Endung "chen", Kalb - Kälbchen, Stube - Stübchen	la, Kalwla, Stiewla
<b>D</b>	
da	do
dabei, dabeibleiben	debei, debeiblein
dableiben	doblein
Dach, Dächer, Dachziegel, Dachdecker	Dòuch, Dächä, Dòuchziechl, Dòuchdäckä
dadurch	dodurch
daheim, heim gehen	dehäj, häjm giehn
da hier vorn	dohemma
dahin	dohie
da hinauf	donauf
da hinunter	donondä
da nauf, da rauf	donuff, doruff
daran, dran	do dròu, dròu
da unten	dontn
da, hier, da dran	do, do dròu
dableiben	doblein
dachte, gedacht	doocht, gedoocht
dafür können, ich kann nichts dafür	defier kenna, iech koun nischt defier
daher	doha
daher, kam daher	azu, koum azu
dahin	dohie
dahinter	dohendä
dahinter, dahinten	dehendä, dehentn, dohentn
dalassen	dolohn
damals	domols, salt
damals, damalig	domols, domolich, salt
damit	demit
Damhirsch	Dömhirsch
Dampf, Dampfer, dampfen, verdampfen	Dömpf, Dömpfä, dömpfm, vedömpfm
Dampfwalze	Dömpfwölz
danach	denoochäd, noochäd
danach, geh nur danach	denooch, denoochäd, gieh ök denooch,
daneben	denaabm
dankbar	dönkbor
danken	dönkn
Dank, danke, geddankt, Dankeschön	Dönk, dönkn, gedönkt, Dönkschien
daran, dran	dròu
darauf, drauf, oben drauf	druuf, ubm druuf, druff
darren - trocknen	därrn - treichn
darin, da drin	dren, do dren
darstellen	dostelln
darüber	driewä
darüber, darauf, auf dem Berg oben - droben	driewä, drauf, droppich, am Barg droppich
darum	drem
darunter	drondä
darunter mengen	drondämenga
darunter, drunter und drüber	drondä, drondä ön driewä
daruntermanschen, - rühren	drondämonschn
das Sensenblatt wellig gedengelt	bloutschellich
das, daß	dòus
dasein	dosein
dasselbe	dòusselbe
Dauer, dauern	Dauä, dauan
dauern, dauert	dauan, dauett
Dauerzustand	Dauäzustònd
Daumen	Dauma
davon, er läuft davon, davonrennen	devoo, devoon, a läjft devoon, devorònna,
dazu	dozu
dazu, dazu geben	dezu, dezugahn
dazwischen	dezweschn
Decke, Decken, bedecken, zudecken	Deck, Deckn, bedeckn, zudeckn
Deckblatt	Deckblòut
Deckmantel	Deckmòntl
Deckname	Decknòuma
deftig	däffich
dehnbar, dehnen	dehnbör, dehna, dänna
Deichsel	Dästl
deinem, deinem Vater	däm, däm Voutä
demnach	damnooch

dem Sehen nach	am Sahn anooch
dem, dem geben	dam, dam gahn
demütig	demietich
den, denen	dan, dana
Dengelbank	Denglbönk
denkbar	denkbor
Denkzettel	Denkzedl
Depp	Tepp
der, die, das	da, de, die, dous
der Mann, die Männer	da Moun, de Männä
der Mann arbeitet, die Frau strickt	de Moun arbt, de Fraa streckt
der Ochse, die Kuh, mit der Kuh zum Bullen	de Ochs, de Kuh, mit de Kuh zom Bulln
der (3.Fall weiblich), ich gehe zu der Mutter	dä, iech gieh zo dä Muttä
der oder die Prügel, prügeln	Priechl, priechln
der Schnee ist weggetaut, schneefrei (apern)	awan, awern
derselbe	dasselbe
deut, deuten	deit, deitn
deutsch, Deutschland	deitsch, Deitschlönd
derweil	deweil
derzeit	dazeit
Dezember	Dezämbä
dich	diech
dicht, (formschlüssig),dichthalten	decht, gless, dechthölln
Dichter, dichten	Dechtä, dechtn
dick, dicker Nebel	deck, deckä Nawl
dick anziehen	deck öuziehn, öubaahn
dicke Beine – Waden	Källabäjn - (Knödelbeine)
dicke Brotschnitte, Brotkanten, Brotanschnitt	Rompfm, Rampftla
dicker Hals – Kropf	Blehhöls
dickes Klatschweib	Ploutsch
Dickicht	Deckich
Dickkopf	Deckkoop
die Frau, die Frauen	de Fraa, de Fraan
die geht auch in kein Wirtshaus	die gieht a ai käj Wirtshaus
die Nase kraus ziehen	Fliehnous möchn
Diele, Dielen	Diel, Dieln
Dienst, Dienste	Dinst, Dinst
Dienstag	Deenstich
Dienstweg	Dinstwag
Dill	Dell
Ding, Dinger	Deng, Dengä
diesig	diesich
Direktor	Direktä
diskutieren, miteinander reden	tischkeriern, miedanöndä redn
Distel, Disteln	Destl, Destln
doch	ök
Docht	Doocht
Doktor, doktern	Doktä, doktan
Doktorin	Dokten, Doktärän
Donner, donnern	Duhnä, duhnan
Donnerstag	Durnstich
Donnerwetter, Gewitter	Duhnäwatä
Doppelkinn	Pappsouk
Dorf, Dörfchen, Dörfer, Dorfleute	Darf, Därfä, Därfä, Darfleit
dörren, dürr	derrn, dir
dort	durt, datt
dorthin, dorthier	durthie, durtha
Dotter	Dottä
Dose	Doos
Drachen	Dröchn
Draht, Drähte, Drähtchen, drahtig,	Droht, Dreht, Drehtla, drohtich
Drahtbinder - repariert kaputte Töpfe	Drohtbendä
Drainage	Drenasch
Drall	Dröll
dran, daran	drou
Drang, drängen	Dröng, dränga
drangsaliieren, schikanieren, böß ärgern	seckiern
drauf, darauf	druuf, droff
Draufgänger	Druufgängä
draufgehen	druufgiehn
draufgeschlagen	druufgeschloon
drauflegen	druuflehn
draufschlagen	druufschlohn
draufzahlen	druufzöhln
draußen, da draußen	dassn, do dassn
Dreck	Dräck
Dreckeimer	Dräckäjmä

dreckern, rumdreckern	dräckan, remdräckan
Dreckschleuder	Drackschleidä
Dreckschleuder, loses Mundwerk, jemand der andere verleumdet	Draackschleidä
drehen	drehn
drehend im Kopf	drehnich am Koop
Drehorgel	Drehurchl
drei, dreie	drei, dreije
dreierlei	dreiäläj
dreifach	dreiföch
dreimal	dreimol
Dreirad	Dreiroud
dreißig	dreisich
dreizehn	drätzn
dreschen, Dreschflegel, Flegeldreschen	draschn, Draschflechl, Flechldraschn
Drescher	Draschä
Dreschmaschine	Draschmaschinn
dringen	drenga
drin, drinnen	drenn, denna
dritte, Drittel	drette, Drettl
droben,	dubm,
drollig	drollich
Drossel	Druschl
drüben	diebm
drüber, drüberauf	driewä, driewänuff
drücken, drückt, gedrückt	dreckn, drockt, gedrockt
Drucker	Druckä
drucken	druckn
Druckfehler	Drockfahlä
Druckknopf	Drockknöpp
Druckluft	Drockloft
Druckmittel	Druckmettl
drumherum, rundum	dremmremm, rondem
drunter, da unten	dronnä, dontn
Dübel, dübeln	Diewl, diewln
Dudelsack	Dudlsök
Duft, duftig	Doft, doftich
dulden	doldn
dumm - mit der Mütze geschlagen	mit de Metz gepocht
dumm, wirr im Kopf	telsch
dumm, dümmer	tomm, temmä
dumme, schwätzerische Frau, Schwätzer	Kökä, Kökäsök
dummes Gesicht ziehen	Fläpp, Plöpp
Dummheit	Tommhäj
dumpf, dumpfig riechen, modrig	domp, dompich richn
Dünger	Dengä
dunkel	donkl
Dunkeltal	Donkltoul
dünn, dünner, verdünnen, Dünndarm	denn, denne, vedenna, Denndarm
dünnner Stuhlgang, die Hühner machen überall hin	Schwutz, schwutzen, de Hindä schwutzn ieweröl hie
dünnflüssig	dennflissich
dünnwandig	dennwöndich
Duldung, dulden	Doldung, doldn
Dummkopf	Dommkoop
Dunkelheit, dunkel	Donklhäit, donkl
dünn, dünner, verdünnen, Dünndarm	denn, denne, vedenna, Denndarm
dünnflüssig	dennflissich
dünnwandig	dennwöndich
Dunst, dunstig	Donst, donstich
durchblasen	durchblosn
durchblättern	durchblättan
durchbluten	durchblutn
durchbrennen	durchbrien
durchbringen	durchbränga
durchdrücken	durchdreckn
durcheinander	durchanöndä
durchgängig	durchgängich
durchgeben	durchgahn
durch Tiere bewegter Dreschmaschinenantrieb	Gepl
Durchfahrt durch einen Bach	Furt
Durchfall	Scheißerei
Durchfall	Schwutz
durchfallen	durchfölln
durchfinden	durchfendn
durchführen	durchfiern
durchgeschlagen	durchgeschläjn
durchhalten	durchhölln
durchkommen	durchkumma

durchkreuzen	durchkreizn
durchlaufen	durchlafm
Durchlaß, durchlassen	Durchlöß, durchlohn
durchlüften	durchleftn
durchnäßt	patschnouß
durchprügeln	durchpriechn
durchringen	durchrenga
durchsagen	durchsäjn
durchscheinen	durchschänna
Durchschlag, durchschlagen	Durchschlöug, durchschlohn
Durchschrift	Durchschreft
durchschwitzen	durchschwetztn
Durchsicht	Dorchsecht
durchsuchen	durchsuchn
durchstößern	durchstewan
durchtreten	durchtratn
durchwandern	durchwöndan
durchwegs	durchwags
durchwühlen	durchwieln
dürfen	dirfn
Durst, durstig	Durscht, durschtich
<b>E</b>	
ebenerdig	ebmadich
ebernfalls	ebmfölls
Eber	Ebä
Eberesche, Ebereschbeeren	Aabsch, Aabschbeern
Echse	Ecks
Echtheit	Echthäjt
Eckensteher	Ecknstieä
eckig	eckich
Eckstein	Echkstäjn
Eckstoß	Eckstuß
Eckzahn	Eckzöun
Edelmann	Edlmöun
edelmütig	edlmietich
Edelstein	Edlstäjn
Effektenhascher	Efektnhöschä
egal	egoul
egal, alles eins	ölls ejs
EGge, eggen, geeggt	Eech, eechn, geecht
Ehefrau, Alte	Ölde
Eheleute, Eheleben	Ejeleit, Ejelabm
ehelos	ejelus
ehemals	ehemols
Ehepaar	Ejepoor
eher	ehndä
Ehering	Ejereng
ehern	ehan
ehrbar	ehrbor
Ehre	Ähr
Ehrenamt	Ährnömt
Ehrenbürger	Ährnbirchä
Ehrensache	Ährsöch
ehrfürchtig	ährfirchtich
Ehrlichkeit	Ährlichkäjt
Ehrung	Ehrong
ehrwürdig	ährwirdich
Ei, Eier, Biskuit, ein Ei	Äj, Äjä, Äjäbucht, a Äj
Eiche, Eichen, Eicheln	Äjch, Äjchn, Äjchln
Eichkätzchen, Eichhörnchen, Eichkater	Äjchkätzla, Äjchhernla, Äjchköutä
Eidotter	Äidottä
Eier	Äjä
Eierkopf	Äjäkoop
Eienkuchen	Äjäkuchn
Eierlikör	Äjälikeer
eiern	äjjan
Eieruhr	Äjäuhr
Eifer, eifern, Eiferer	Eifä, eifan, Eifärer
Eifersucht	Eifäsocht
eingebildet	eigebeld, äjchn
eigen, eigenen, sei nur nicht so eingebildet,	äjchan, äjchanan, sei ok nee asu äjchan
eigenen Leute eigene Leute	äjchana Leit, äjchene Leit
eigenartig	äjchenörtich
Eigenbrödler	Äjchnbredlä
eigenhändig	äjchnhändich, äjchehändich
Eigenheim	Äjchnheim

Eigenheit	Äjchnhäjt
Eigenleben	Äjchnlabm
Eigenlob	Äjchnlob
eigenmächtig	äjchmächtich
eigenem, eigenem Schatten	äjcham, äjcham Schöutn
Eigennutz	Äjchänözt
Eigensinn, eigensinnig	Äjchäsinn, äjchnsennich
eigentlich	äjchntlich
Eigentor	Äjchntor
Eigentum, Eigentümer, eigentlich	Äjchntum, Äjchntiemä, äjchntlich
eignen	äjchnan
eigenwillig	äjchnwellich
Eiklar	Äjklor
Eiland	Äjlönd
eilen	tummln
Eile, eilen, nicht eilig, es ist nicht eilig, es hat Zeit, beeilen, nicht eilig	Eil, präschn, preschtiern, s preschtiert nee, beeiln, nee eilich
Eimer, Eimerchen, eimerweise	Äjmä, Äjmela, äjmäweis
ein, eine solche	a, a sette
einander	anöndä
einarmig	äjarmich
einäschern	eiäschan
ein, eine, einem, einen, einer	a, äj, äjne, ämm, änn, ännä
ein andauernd lachendes Weib	Heppäziech
Einbahnstraße	Äjböhnstroß
Einband	Aibönd
Einbau	Eibau
Einbaum	Äjbaam
Einbaumöbel	Eibaumebl
einbehalten	eibehölln
einberufen	eiberuffm
einbeziehen	eibezieh
Einbildung, einbilden	Eibeldung, eibeldn
ein bißchen	abefßla
einblenden	eibländn
Einblick	Eibleck
Einbrecher, einbrechen, eingebrochen	Eibrachä, eibrachn, eigebrochn
einbrennen	eibrien
einbrocken, eingebrockt	eibrochn, eigebrockt
Einbruch	Eibruch
einbürgern	eibirchan
eine Priese Salz	äjne Pfpfl Sölz
eindämmen	eidämma
eindecken	eideckn
eindeutig	äjdeitich
eindicken	eideckn
eindringen, eindringlich	eidrenga, eidrenglich
Eindruck	Eidruck
ein dünnes Stückchen	Fleschla
einer, eine, eines	ännä, äjne, äjs
Einerlei	Äjnälei
einfach	äjföch
einfahren, eingefahren	eifohrn, eigefohrn
Einfall, einfallen	Eiföll, eifölln
einfallsreich	eiföllsreich
Einfalt, einfältig	Äjfölt, eifältich
einfangen	eifönga
einfärben	eifärbm
einfassen	eifössn
einfinden	eifendn
einflechten	eiflachtn
einflößen	eiffesn
Einfluß, einflußreich	Eifluß, eiflußreich
einflüstern	eiffistan
einfordern	eifordan
einförmig	eifärmich
einfrieren	eifriern
einfühlen	eifiehl
einführen, eingeführt	eifiern, eigeifiert
einfüllen	eifelln
Eingabe, eingeben	Eigab,eigahn
Eingang	Eigöng
eingebildet	eigebeld
eingedenk	eigedenk
eingefallen	eigefölln
eingefleischt	eigefläjscht
eingehen	eigiehn
eingemeindet	eigemeindt

eingonnen	eigenumma
eingerechnet	eigerechnet
eigenartiger Mann	Dengärich
eingnickt	eigeneckt
eingeschlagen - der Blitz	eigeschloon, eigeschläjn
eingehen	eigiehn
eingenommen	eigenumma
ingesessen	eigesassn
ingeschrieben	eigeschriebm
eingestanden	eigestöndn
eingestehen	eigestien
Eingeweide	Eigeweidn
eingeweiht	eigeweidt
eingewöhnt	eigewehnt
eingezogen	eigezochn
ingleisig	äggleisich
ingliedern	eigliedan
ingraben	eigröubm
ingreifen	eigreifm
ingrenzen	eigraanzn
inhaken	eihökun
Einhalt, einhalten	Eihöld, eihölln
einhandeln	eihöndln
einhängig	ähhängich
ein Häufchen, mehrere Häufchen, ein Häufchen Erde, häufeln	Häffla, Häfflan, a Häffla Aad, häffln
einheiraten	eiheiröutn
einheitlich	eihätlich
einheizen	eihäjzn
einholen	eihulln
Einige	Äjnische
einigen	äjnichn
einigermaßen	äjnichämoßn
ein im Nacken zugebundenes Kopftuch, das die Haare nicht sehen	Kaasmetz
einjährig	äjjährich
Einkauf, Einkäufer, einkaufen, eingekauft	Eikaf, Einkäjäfer, eikäjfm, eigeakaft,
Einkehr, einkehren	Eikähr, eikehrn
einkellern	eikällan
einkerkern	eikerkan
einkesseln	eikessln
einklagen	eiklochn
einklammern	eiklömman
einkleiden	eikläjdn
ein kleines abgeschnittenes oder abgerissenes Stückchen	Schnippsele
ein kleines Glas, mehrere Gläschen	Glasla, Glaslan
ein kleines Stückchen, z.B. Butter ; 2. dünner kleiner Span	Fleschla
einkochen	eikochn
Einkommen	Eikumma
einkreisen	eikreisn
einladen, eingeladen	eilöudn, eigelött
Einlage	Eilooch
Einlass, einlassen	Eilöss, eilohn
Einlauf, einlaufen	Eilaaf, eilaafm
einleben	eilabm
einlegen	eileen
einleiten	eileitn
einlenkn	eilenkn
einleuchten	eilechtn
einlösen	eilesn
einmachen	eimöchn
einmahnen	eimohna
einmal, einmalich	äjmol, äjmolich
einmaschieren	eimaschiern
einnehmen	einahma
ein eigenartiger Mann	Dengerich
einmal, einmal	amol, äjmol
ein Mensch der immer streitet	Zerrooß
einnicken	eineckn
ein oft und viel schimpfender Mensch	Risslooß
einordnen	eiördnan
einpacken	eipöckn
einplanen	eiplöuna
einpökeln	eipekln
einpolig	äjplich
einprägen	eipreechn
einquartieren	eiquötiern
inräuchern	eiräjchan
einreiben	eireibm

einreichen	eiräjchn
einreisen	eireisn
einreißen	eireißn
einrennen	eirõnna
Einrichtung, einrichten	Eirechtong, eirechtn
eins	äjs
einsam	eisõum
einsacken, eingesackt	eisõckn, eigesõckt
Einsatz	Eisõuz
einschalen	eischõuln
einschätzen	eischätzn
einschenken	eischenkn
einschieben	eischiebm
einschlafen	eischloofm
einschlagen, eingeschlagen	eischlohn, eigeschlohn, eigeschläjn
einschleppen	eischleppm
einschließen	eischlissn
einschneien	eischnein
Einschnitt, einschneiden	Eischniet, eischneidn
einschmieren	eischmiern
einschneien	eischnein
einschnüren	eischniern
einschränken	eischränkn
einschrumpfen	eischrompm
Einschub, einschieben	Eischub, eischiebm
einsehen	eisahn
einseitig	äjsseitich
Einsender, einsenden	Eisendä, eisendn
Einsatz, einsetzen,	Eisõutz, eisetzn
Einstand, einstehen	Eistõnd, eistiehn
Einstich, einstechen	Eistiech, eistachn
einstecken	eisteckn
einsteigen	eisteichn
einstellen, eingestellt	eistelln, eigestõllt
einstimmig	äjsstemmich
einstufen	eistuffm
einstürzen	eistirzn
Eintänzer	Eitänzä
einteilen	eitäjln
einteilig	äjteilich
ein Teller voll, ein Teller voller Suppe	a Tallä, a Tallä vullä Sopp, Talfi, en Talfi Sopp
Eintopf	Eitooop
Eintracht	Eittrõcht
Eintrag	Eittrõug
ein transportables Dengelgerät aus Holz mit einem Dengelamboß	Denglstõckla
eintreffen	eitraffm
eintreten	eitratn
eintreiben	eitreibm
ein wenig	awing
ein, einen, eine, einer	a, äj, änn, äjne, ännä
einbilden	eibeldn
eine Handvoll	äjne Hõmpfl, ne Hõmpfl
einen	änn
einen Knoten machen, aufknoten, zuknoten	kniepln, uufkniepln, zukniepln
einer der immer eine Schmutznase hat, Nasenpopel	Rootzpepl, Nousepepl
einer der oft hinfällt	Stirzebochä
einer der schnell friert	Defrierlich
Jugendlicher, der sich frech aufführt, oder schlecht benimmt	Rotzläffl
einfach	äjfõch
einfahren	eifohrn
einfallen	eifõlln
einfältiger Gebirgler, die taten langsam und gezogen reden	Gebirchsopl, die teta longsam onn gezocha reda
einfältiger Mensch	Quorkstor
einbrocken, eingebrockt	eibroockn, eigebroockt
eingebildet	eigebeld
eingekehrt	eigekehrt, eigekort
eingeladen	eigelõdt
eingelaufen, bewölkt	eigeloffm
eingereicht, einreichen	eigeräjcht, eiräjchn
engerichtet, einrichten	eigerecht, eirechtn
ingerissenes Nagelbett, Neidnagel	Neidnäjl
ingeschirrt, angeschirrt	eigeschirrt, ougeschirrt
angespannen, eingespannt	ougespõnnt, eigespõnnt
ingestiegen, einsteigen	eigestiechn, eisteichn
ingetrocknet, eintrocknen	eigetreichn, eitreichn
eingießen, eingegossen	eigissn, eigegossn
einholen	eihulln

einig	äjnich
Einige, Einiges, kleine Menge Flüssigkeit	Näjch, Näjchla
ein jeder	a jedä
Einkehr, einkehren, sie kehren (kehrten) ein, eingekehrt	Eikähr, eikähm, se kährn (kohrtn) ei, eigekehr
einkrallen	eikräjln
einkratzen, einschmeicheln	eikrötzn
einkriegen	eikriechn
einlaufen, schrumpfen, das Ziel erreichen	eilaafn, a läjft ei, 's läjft ei
einmal	amool, äjmool
einmischen	eimischn
einnehmen	einahma
einnicken	eineckn
einpacken	eipöckn
einpassen	eipössn
einplanen	eiplöuna
einpregen	eiprechn
einpullern, in die Hosen machen	eisäjchn
einquartieren	eiquötiern
einrasten	eiröstn
einräumen	eireima
einreiben	eireibm
einreichen	eirächn
einreisen	eireisn
einrenken	eirenkn
einrichten, eingerichtet	eirechtn, eigerecht
eins, alles eins	äjs, öles äjs
einsacken, eingesackt	eisöckn, eigesöckt
einschätzen	eischätzn
einschalen	eischöuln
Einschalter	Eischartä, eischartn
Einschieber, einschieben	Eischiebä, eischiebm
einschlafen	eischlofm
einschlagen, eingeschlagen	eischloon, eigeschloon
einschleppen	eischleppm
einschließlich	eischlieslich
einschmeicheln	eischmeichln
einschmeißen	eischmeißn
Einschnitt, einschneiden	Eischniet, eischneidn
einschnüren	eischniern
einschöpfen	eischeppm
einschreiben	eischreibm
einschrenken	eischrenkn
einschüchtern	eischichtan
einschulen	eischuln
einsehen	eisahn
einseitig	äjseitich
Einsender, einsenden	Eisendä, eisendn
einsetzen, eingesetzt	eisetzn, eigesötzt
Einsicht	Eisecht
Einsiedler	Eisiedlä
einspannen, eingespannt	eispönnä, eigespönn
einsparen	eisporn
einspritzen	eispritzn
einspurig	äjspurich
einstechen	eistachn
einstecken	eisteckn
einsteigen	eisteichn
einstellen, eingestellt	eistelln, eigestöllt
einstöckig	äjsteckich
einstürzen	eistürzn
einstweilen	de wella
eintauchen	eitauchn
einteilen	eitäjln
Eintrag, eintragen	Eitroug, eiträjn
Eintritt, eintreten	Eitriet, eitratr
eintunken	eitonkn
einwachsen	eiwöchsn
Einwand	Eiwönd
einwandern	eiwöndan
einwandfrei	eiwöndfrei
einweihen	eiweihn
einweisen	eiweisn
ein wenig, ein kleines Stückchen, ein Bißchen	a wing, a Brinkela, a kläj Steckla, a Bessla
einwenden	eiwentn
einwenig	awing
einwickeln	eiweckln
einwilligen	eiwellichn

einwirken	eiwirkn
Einwohner	Eiwohnä
einzahlen	eizöuln
einzäunen	eizainan
einzeichnen	eizeichnan
Einzelgänger	Äjnzgängä
Einzelheit	Äjnzhäjt
einzelnen	äjnzln
einziehen	eiziehn
einzig, einzigartig	äjnzich, äjnzychortich
Einzug	Eizug
Eisbahn	Eisböuhn
Eisbein	Eisbäjn
Eisberg	Eisbarg
Eisbeutel	Eisbettl
Eisblumen	Eisbluma
Eisbecher	eispachä
Eisbeutel	Eisbeitl
Eisdiele	Eisdiel
Eisenbahn	Eisäboun, Eisnboun
Eisen	Eisn
Eisgang	Eisgöng
Eiszapfen	Eiszöppm
eitern, rauseitern	schwiern, rausschwiern
Eitelkeit, eitel	Eitlkäjt, eitl
eitrig, eitern	eitrich, eitan
ekelhaft, ekeln	eklhöft, ekln
elastisch	elöstisch
Elbe, Elbfall	Elb, Elw, Elbfol
Elfer	Elfä
Elster, auch häßliches Weib	Elstä, Scholostä
Eltern, Elternabend	Eltan, Eitanowed
Empfang, empfangen	Empfög, empfönga
empfindlich	empfindlich
empfehlen	empfehn
Empfindung, empfinden, empfindlich	Empfundung, empfindn, empfindlich
empören	empeern
emsig	emsich
Ende, enden, endlich	End, endn, endlich
endgültig	endgeltich
Endkampf	Endkömpf
Endung	Endong
endlos	endluus
England, englisch	Englönd, englisch
Engpass	Engpöss
entarten	entörtn
entäußern	entaisan
Entbindung, entbinden	Entbendung, entbendn
Entdeckung, entdecken	Entdeckung, entdeckn
Ente, Enten, Enterich	Ant, Antn, Anterich
enterben	enterbm
Enterhaken	Entähokn
entfachen	entföchn
entfallen	entfölln
entfalten	entföln
entflammt, entflammen	entflömmt, entflömma
entflechten	entflacht
entführen	entfiern
entgegen kommen, komm (doch, nur, blos) entgegen	akäjn kumma, kumm ok akäjn
entgeistert	entgeistet
entgiften	entgeftn
entgleisen	entgläjsn
enthalten	enthölln
enthaltensam	enthölsóum
enthüllen	enthelln
entkalken	entkölchn
entkrampfen	entkrömpfm
entladen	entlöudn
entlang	entlöng
entlassen	entloon
entlasten	entlöstn
entledigen	entledichn
entlohn	entlunna
entlüften	entleftn
entmachten	entmöcht
entmündigen	entmendichn
entmutigt	endmuticht

entnehmen	entnahma
entrahmen (Milchrahm)	entrahma
entraten	entrotn
entrichten	entrecht
entrinnen	entrenna
entrostern	entrust
entrümpeln	entrempln
entrüsten	entrestn
entsaften	entsöftn
entsagen	entsäjn
entschärfen	entscherfm
entscheiden, entschieden	entscheidn, entschiedn
entschließen	entschlissn
entschlüsseln	entschlessln
entschuldigen	entschuldichn
entsenden	entsendn
entsinnen	entsenna
entsorgen	entsarchn
entspannen	entspönnn
entsprechend	entsprachnd
entstammen	entstömma
entstehen	entstiehn
entstellt	entstöllt
entteuschen, entteuscht	entteischn, entteischt
entvölkern	entvällkn
entwässern	entwässan
entwickeln	entweckln
entwirren	entwirrn
entwöhnen	entwännn
entwürdigen	entwirdichn
entwurzeln	entwurzln, auswurbsn, entwurzlt, ausgewurbst
entziehen	entzieh
entziffern	entziffan
entzünden, entzündet	entzentn, entzent, ouzentn, ougezontn
entzündet, vereitert	ondäkietich
entzwei - kaputt	azwee
er hat, er hatte	a hoot, a hött
er hatte gestern Glück	a hött gestan Gleck
Erbarmen	Debarma
erben	erbm
erbeuten	erbeitn
erbieten	erbieth
erbitten	erbatn
erbleichen	erbläjchn
erbrechen	erbrachn, kälwan, remkälwan
Erbrochenes, erbrechen	Kotz, kotzn
Erbschaft	Erbschöft
Erbsen	Arbsn
Erbsünde	ErbSEND
erdacht	dedoocht
Erdäpfel, Kartoffeln	Adäppel, Apena
Erde	Aad
erdrosseln, ersticken, erwürgen	dewurchn
erdrücken	dedreckn
ereifern	ereifan, deefan
erfahren	defohrn
erfassen	erfössn
erfinden	defendn
erfragen	defrochn
erfrieren	defriern
erfolglos	erfolgus
erfüllen	defelln
ergreifen	ergreifm, degreifm
ergeben	degaan
ergießen	ergissn
ergreifen	ergreifm, degreifm
erhalten, gehalten	dehölln, gehölln
erheben	erhebm
erhitzen	dehetzn
erhofft	dehofft
erholen	dehulln
erhören	erhern
erinnern, daran erinnern	derennan, drou derennan
Erinnerung	Derennärong
erjagen	dejäj
erkälten	dekältn
erkennen, erkannt, erkennbar	dekänna, deköntn, dekenbor

Erker	Erkä
erklären	deklärn
erkranken	erkrönkn
erlahmen	erlöuma
erlassen	delouhn
erlauben	deläjbm
erleben, erlebt	delaabm, dellabt
Erlebnis	Delabnes
erledigt	deledicht
Erleichterung, erleichtern	Delächtärong, delächtan
erlogem	erlochn
erlösen	erliesn
erloschen	deläsch, deloschn
ermahnen	ermouna
ermäßigen	ermeßichn
ermessen	ermassn
ermitteln	ermettln
ermöglichen	ermiechlichn
ermüden	ermiedn
ermutigen	ermutichn
ernähren	ernehrn
ernennen	ernenna
erniedrigt, erniedrigen	erniedricht, erniedrichn
erneuern	erneian
erneut, erneuern	erneit, erneian
Ernstfall, ernsthaft	Ernstföll, ernsthöft
ernstmachen	ernstmöchn
Erntefuhre, hochbeladener Wagen, ein Fuder Heu	Fudä, huuch beloudenä Wäjn, a Fudä Hee
ernten	erntn
ernüchtern	ernichtan
erobern	deoban
eröffnen	eräffnan
erörtern	erertan
erpicht	erpecht
erproben	erprobm
erraten	derootn
errechnen	errechnan
erreichen	deräjchn
erringen	errenga
Ersatzbank	Ersötzbönk
erschaffen	deschöffm
erschienen	erschiena
erschließen	erschissn
erschlagen	deschloon, deschläjn
erschrocken, erschrecken	deschrockn, deschrackn
erschüttern	erschittan
ersetzen	desetzn
ersichtlich	desechtlich
ersinnen	ersenna
ersparen	ersporn
erst, erste, Erste, Erster	erscht, erschte, Erschte, Erschtä
erstarren	erstörn
erstehen	erstien
ersticken, erstickt	desteckn, dersteckt,
ertragen	erträjn, deträjn
ertrappen	ertöppm
ertüchtigen	ertechtichn
erwachsenes Mädchen, Magd	Mäd (Mäjd)
erwacht, erwachen	dewöcht, erwöchn
erwarten	dewattn
erwehren	erwehrn
erweichen	dewäjchn
erweitern	erweitan
erwiedern	erwiedan
erwischen	deweschn
erwischt, ich laß mich nicht erwischen	dewescht, iech loh miech nee deweschn
erwürgen, erwürgt	dewirchn, dewurcht
erzählen	dezejln
Erzieher	Erzieä
erzwingen	dezwenga
Eselsbrücke	Eslsbreck
es, es wird	`s, `s wird
es flügelt, z.B. eine Tür wird vom Wind hin und her bewegt	flechlht, s flechlht
essen	Assn, assn, assa, gegassn
essen, obwohl schon satt oder es nicht schmeckt	nondäwirchn
Essig	Essich
anhängen (ungerechtfertigt schlecht machen)	neiwirchn

Essen, essen, gegessen	Assn, assn, assa , gegassn
Essenkehrer, Schornsteinfeger	Raachfongkährä, Kaminkährä
Esstisch	Asstiesch
Etagé	Étasch
etwas andrehen, betrügen ; 2. festdrehen, bremsen	òudrehn
etwas Sauberes oder Neues in Gebrauch nehmen	eimonschn
etwas Wirres, Ungeordnetes	Gezolkä
euch	eich
euer	eijä
Euter	Ättä
eventuell, vielleicht	amend
ewig	ewich
Exzenter	Exzentä
<b>F</b>	
Fabel, fabelhaft	Fabl, fablhöft
Fach, Fächer, fächern, fächeln	Föch, Fächä, fächan, fächln
Facharbeiter	Föcharbeitä
Fachgebiet, fachlich	Föchgebiet, föchlich
Fachmann	Föchmòun
Fachwerk, Fachwerker	Föchwerk, Föchwerkä
Fachzeitschrift	Föchzeitschreff
Fackel, fackeln, nicht lange fackeln	Föckl, föckln, nee löng föckln
Faden, Bindfaden, Schnürsenkel, kleine dünne Schnur	Bandla, Schuhbandla, Schnierla
Faden, Fäden	Foudn, Feedn
fahl	fouhl
Fahne, Fahnen, Fahnenmast	Föun, Föuna, Fonna, Founamöst
fahren einer Karre, rumkarren	körrn, remkorrn
Fahrt, fahren, Fahrrad, er fuhr, hinfahren, gefahren	Föhrt, föhrn, Föhrroud, a fuhr, hieföhrrn, geföhrrn
Fackelzug, fackeln	Föcklzug, föckln
Faden, fadenscheinig	Föudn, föudnscheinich
fähig, Fähigkeit	fehich, Fehichkäjt
Fahrausweis, Fahrkarte	Fohrausweis, Fohrkohrt
Fahrdamm, Fahrgast, Fahrkosten fahren	Fohrdömm, Fohrgöst, Fohrkostn, fohrn
fahrenlassen	fohrnloon
fahrlässig	fohrlässich
Fahrplan, Fahrschein	Fohrploun, Fohrschein
Fahrrad, radfahren	Fohrroud, roudföhrn
Falle, Mausefalle, Fallen	Föll, Mauseföll, Mausföll, Fölln
fallen, fallenlassen, gefallen	fölln, föllnloon, gefölln
falsch, Falschheit	fölsch, Fölschhäjt
Fälligkeit, fällig	Fällichkäjt, fällich
Fall	Föll
Fallschirm	Föllschirm
Fallstrick	Föllstreck
Falte, Falten, zusammenfallen	Fölt, Föln, zömmaföln
Falz	Fölz
Fang, fangen, gefangen	Föng, fönga, gefönga
Fänger	Fängä
Farbband	Farbbönd
Farbe, Farben, farbig, farblos	Farw, Farb, Farbm, farbich, farwich, farblus
Faß	Föuß
Faßbinder	Föußbendä
Faser, fasern	Fasä, fasän, fasan
Faß, Fässer	Fouß Fässä
fassen, gefasst	fössn, gefösst
Fassung, Fassungslosigkeit	Fössung, Fössungslusichkäjt
fast	föst
fasten	föstrn
Fastnacht, Fasching	Föstnöcht, Fösching
faulen	fauln
Faulenzer	Faulenzä
Fausthandschuh	Fausthandschgn
Februar	Fewä, Febä
Federgewicht	Fadägewecht
Feder, Federn, Federhalter	Fadä, Fadan, Fadähöltä
Federschleisen	Fadanschleisn
fehlen, verfehlen, fehlt	fahln, vefahln, fahlt
Fehler, fehlerhaft	Fahlä, fahlähöft
feuern, eine runterhauen, mit einer Waffe schießen	fejjan
Feierabend	Fejjäowed
Feier, feierlich, feiern, gefeiert	Fejjä, fejjälich, feijan, gefeijät
Feiertag, Feiertage	Fejjätoug, Fejjätouch
Feigheit	Feighäjt
Feigling	Feichling, Hosnscheißä
Feigling	Pfoffäreitä
feines Sieb	Saijä

Feinschnitt (z.B.Pfeifentabak)	Feinschniet
Feld, Felder	Fald, Faldä
Feldjäger	Faldjäjhä
Feldküche	Faldkech
Feldrain, Rainstein - Grenzstein	Räjñ, Räjñstäjñ
Feldrain	Faldräjñ
Feldstecher - Fernglas	Faldstachä, Fernglous, Guckä
Felsblock	Felsblook
Fenster, Fensterbrett, Fensterglas Fensterwand, Fensterchen	Fanstä, Fanstäbraat, Fanstäglous Fanstäwönd, Fanstela
Fensterladen	Fanstäloudn
ferngesteuert, fernsteuern	ferngesteijät, fernsteijan
Fernsicht	Fernsecht
Ferkelkastrierer	Schweinaschneidä
Ferse	Försch, Faasch
fertig, fertigbringen	fertich, fertichbrennga, fertichbränga
Fertigkeit	Fertichkäjt
fest	gedohn
festfahren, festgefahren	festfohrn, festgefohrn
Festessen	Festassn
fest zusammenschnüren	zömmarättln
festgerädelt	festgeredt
festhalten	festhölln
festigen, befestigen	festichn, befestichn
festlegen	festlehn
festnehmen	festnahma
feststehen	feststiehn
Fettfleck	Fettflak
Feuchtigkeit, feucht, naß	Feichtichkäjt, feicht, nouß
Feuer, feuern, gefeuert	Feiä, feian, gefeiäd
Feueresse, Schornstein	Feiääß
feuern, Brennmaterial nachlegen, feiern (ein Feste),eine feuern	feian, äjne feian
feuerrot	feiärut
Feuerüberfall	Feiäiwäföll
Feuerwehr	Feiäwehr
Feuerwerk	Feiäwerk
Feuerzeug	Feiäzeig
feurig	feirich
Fichte, Fichten	Ficht, Fechtn
Fichtennadel, Fichtennadeln	Fichtänold, Fichtänoldn
Fieber, fiebrich, fiebern	Fiebä, Fiewä, fiebrich, fieban, fiewan
filmen	filma
Filter,filtern	Filtä, filtan
Filzhut	Felzhutt
Finder, finden, gefunden	Fendä, fendn, gefondn
Finger, Fingerhut, Fingerring, Fingernagel, fingerfertig	Fengä, Fengähutt, Fengäreng, Fengänäjñ, fengäfertich
Fingerzeig, fingern	Fengäzeich, fengan
Finsternis, finster	Fenstänes, fenstä
First	Firscht, Firschtñ
Fisch, Fische, Fischchen, fischen	Fiesch, Fesch, Feschla, feschn
flach	flöch
flacher Kuchen	Platzkn
Flachs	Flöcks
Fladen	Floudn,
Flechte, flechten	Flacht, flachtn
Fleck, Flecke, Fleckchen, fleckig	Flaak, Flackla, flackich
Flamme, Flammen	Flömm, Flömma
Flasche, Flaschen, Fläschchen	Flösch, Flöschn, Flaschla
flattern	flöttan
Fledermaus, Fledermäuse	Fladämaus, Fladämais
Flegel, Dreschflegel, Flegeldreschen	Flechl, Draschflechl, Flechldraschn
Fleisch	Fläjsch
Fleischer	Fläjschä
Fleischerei	Fläjscherei
Fleischklops gebraten	Faschiertes
fleischlos	fläjschlos
fleißig	fleißich
flicken	fleckn
Flicker, Flecke, Fleckchen	Flaak, Flack, Flackla
Flieder	Fliedä
Fliege, Flieger, fliegen, flog	Fliech, Fliechä, fliechn, flooch
Flocke, Flocken	Flock, Flockn
Floh, Flöhe	Flug, (aber auch Fluh), Flieh
Flöte, flöten	Flet, fletn
Flügel (der, die )	Fliechl (da, de )
Flugplatz	Flugplötz
Flüssigkeit, flüssig	Flissichkäjt, flissich
flüstern	wischpan

Fohlen, ein Fohlen	Fohln, a Fohln
folgen	folchn
folgern	folgan
Förderband	Ferdäbönd
fördern	ferdan
Förderung	Ferdärong
Form, formen, geformt	Furm, furma, gefurmt
Formsache	Furmsöch
Förmchen, Muster	Firmlan
Forscher, forschen	Forschä, forschn
Förster	Ferschtä
fort, weg, fortgehen, Fortbestand	furt, furtgiehn, Furtbestönd
fortfahren	furtfohm
Fracht, Frachter	Fröcht, Fröchtä
Frage, fragen, Frageboden	Frooch, froochn, Froochbochn
fragen, ausgefragt	froochn, ausgefroocht
Fransen	Frönsn
Fratz, Fratze	Frötz, Frötz
Frau	Fraa, Froo, Frou
Freibeuter	Freibeitä
Freiheit	Freihäjt
freilassen	freiloon
freimütig	freimietich
Freistoß	Freistuß
Freitag	Frättich
freiwillig	freiwellich
freizügig	freiziechich
fremdartig	fremdortich
Fremdsprache	Fremdsproch
fressen, gefressen	frasn, gefrassn
Freßsack, Vielesser	Fraßsöuk
Freude, freuen, gefreud	Fräjd, freen, gefreed
freuen, freudig, freue dich nur, fröhlich	freen, freedich, free diech ok, frehlich
Freundschaft; 2. Verwandtschaft	Freindschoft
freundlich	freindlich
Friedhof	Kirchhof
frieren	friern
frisch	fresch
Friseur	Hoorschneidä
Frist	Frest
froh	fruh
fröhlich	frelich
Frohsinn	Fruhsenn
Frosch, Frösche	Froosch, Fräsch
früh, frühmorgens, morgen früh	frieh, marchnfrieh, manne frieh
Frühaufsteher	Frihuufstiehä
früher	friehjä
Frühjahr, Frühling	Friehjohr, Friehling
Frühstück	Friehschecht
Frühstück, frühstücken,	Friehsteck, friehsteckn
Fuchs, fuchsen	Focks, focksn
Fuchtel	Föchtl
Fuge, fügen	Fuch, fuchn
fügen	fiechn
fühlen, fühlbar,	fiehln, fiehbor
Fuhre, eine Fuhre Mist)	Fuhr, ne Fuhr Mest
früher	frieä
Führer, Führerschein, führen, geführt	Fiehrä, Fieräschein, fiehrn, gefiehrt
Führung	Fierong
Füllen, junges Pferd	Fella
Füllung, füllen, auffüllen	Fellong, felln, uuffelln
Fund, finden	Fond, fendn
Fundgrube	Fondgruh, - grub
Fundsache	Fondsöch
fünf, um fünf	femf, em femfe
fünffach	femfföch
fünfzehn	fuffzn
fünfzig, Fünfziger	fuffzich, Fuffzichä
Funker, funken	Funkä, funkn
funkeln, glänzen, glänzend	finkl, finklich
für, dafür	fier, defier
Führbitte	Fierbitt
Furcht, fürchten	Farcht, färchtn
fürchten	farchtn, firchtn, ferchtn
Führsorge	Fiersarch
Fürst, Fürsten	Firscht, Firschtn
Fußball	Fußböll

Fußbank	Fußbõnk, Bankla, Schemela
Fußboden scheuern	Dieln reibm
Füße	Fiß
Fußlappen	Fußhòudä
Futter, füttern, futtern, gefüttert	Futtä, fittan, futtan, gefittät
Futteral, Etui	Futtäroul
Futtersack	Futtäsouk
<b>G</b>	
gab, gab es, er gab, sie gaben, sie gaben ihnen	gou, gous, a gou, se goun, se goun na
Gabel, gabeln	Gouwl, gouwln
Gaben	Goubm,
gackern	goukan
gaffen, Gegaffe	gõffn, Gegõff
gähnen	gahnän
Galle	Göll
Galoschen	lewäschuh
Gang	Gõng
Gans, dümmliche Frau	Gaak,
Gans, Gänse, Gänschen, Ganter	Gons, Gäns, Gansla, Ganslan, Gantä
Gänsefügel als Handfeger, ein flinkes Mädchen, dünn und schlank	Fladäwiesch, wie a Fladäwiesch
ganz	gonz
ganztellige Unterwäsche für Kinder - zum hineinschlüpfen	Söcke
gar, gar keins	gor, gorkäjs
garnicht	gornee
garnichts	gormischt
gar, garnicht	gor, gornee
Garbe, Garben – Getreidebündel	Garb, Garbm
Gardine, Gardinen	Virhõng, Virhäng
Gardinelleiste	Kanisch
garnicht	goornee
garstig	gräjlich
garstig, böse	gorschtich, bies
Garten, Gärtchen	Goortn, Gaatla
Gartentürchen	Gortetärla
Gasse, Gäßchen, Gassen	Goß, Gaßla, Gõssn
Gast, Gasthaus, Gaststube	Gõst, Gõsthaus, Gõststuu, Gõststub
geackert	geõcket
geb mir nur	ga me ok
giebt, was giebt es denn heute, gib mirs nur	wõs getz denn heit, ga mes ok
gebacken	gebõckn
Gebäude	Gebeid
geben, ich gebe dir sie gleich, zugeben, gegeben	gaan, iech gaa de se glei, zugaan, gegaan
geben, gib es ihm nur, gegeben, giebt es, gab es	gaan, gaa s am õk, gegaan, getz, gous
Gebet, beten, ins Gebet nehmen, gebetet	Gebaat, baatn, eis Gebaat nahma, gebatt
Gebetsbuch	Gebaatsbichla
Gebirge	Gebirch
gebleicht, bleichen	gebläjcht, bläjchn
geliebt	geblien
gebracht	gebroocht
Gebrechen, gebrechlich	Gebrachn, gebrachlich
Gebrüll, brüllen	Geprell, prelln
Gebund, Bündel, ein Bündel Reisig	Gebond, Gebendla, a Gebendla Reisich
Gebüsch	Gebesch
gedacht	gedoocht
Gedanke, Gedanken	Gedõnk, Gedõnkn
gedauert	getauet
Gedicht, kleines Gedicht	Gedecht, Gedechtla
gedient z.B. beim Militär	gedinnt
geeggt	geecht
gefahren, fahren	gefõhrt, fõhrt
Gefahr	Gefõhr
Gefallen getan, gefallen	Gefõlln getoon, gefõlln
gefehlt, fehlen, fehlt	gefahlt, fahln, fahlt
geflochtene Rute, schmekustan - Osterbrauch	Schmeckustä, schmekustan
geformt	gefurmt
gefragt	gefroocht
gefrohren	gefrohrt
gefunden	gefondn
gefüttert	gefittät
gegangen - tapsig gelaufen	geknatt
gegangen, gangen	gegõnga, gõnga
gegeben	gegaan
gegen	gechn
Gegenteil	Gechntäj
Gegenrede	Widäport
gegessen	gegassn

haben, gehabt	houn, gehout
gehen, gegangen, wir sind gegangen	giehn, gegonga, mir sein gegonga
Gehacktesbouletten	Faschiertes
Gehirn	Ewästiebla
Gehör	Geheer
gehörig	geheerich
gehorsam sein - folgen	folchn
gehört	gehoort
gehörte - besitzen	geheerte
Geige, Geigen	Geich
geigen - musizieren ; 2. Säge ist stumpf, oder nicht sägen können	geichn
Geister, Geisterstunde, geistern	Geistä, Geistästund, geistan
geizig	grammlich
gejagd	gejäjd
Gejammer, jammern	Gejoomä, jooman
gekegelt	gekeechlt
geknetet, getreten	geknatt
gekommen	gekumma
gelaufen, laufen	geloffn, laafm
gelb, gelblich	gal, galich
Geld	Gald
Geldbörse	Schiewäbichla, Brieftaschla
gelegen	gelaachn
gelegen, es kommt mir gelegen	gelaachn, s kemmt mir gelaachn
gelernt	gelannt
gelesen	gelaasn
Geliebter, Liebhaber	Schamstä, Schaamärich
gelogen	geloochn
Gelumpe	Gelomp
gelungen	gelonga
gemacht	gemöcht
Gemenge	Gedmengsl
gemessen	gemassn
gemocht	gemoocht, gemucht
Gemüse - Grünzeug	Grienzeich
genannt	genönnt
Gendarm, Polizist	Schandarm, Polezeiä
General	Generoul
Genick	Geneck, Schlawittchn
genommen, nehmen	genumma, nahma
genug, genügend	genung
gepiffen	gepeffn
Gepiepse von Kücken, die Kücken piepsen, das gibt ein Gepiepse	Gepiepä, piepan
geplagt	geploocht
gepökelt und geräuchert Fleisch	gesälchtes Fläjsch
gerade, gerade aus,	groud, grout aus
geradezu, auf kürzestem Weg	schnurstrocks
gerammelt voll	gedrummlt vul
geraten	gerootn
Gerede	Getraatsch, Genoupä
geredet, reden	gerädt, redn
gereicht, reichen	geräjcht, räjchn
Gericht	Gerecht
gerissen, weggerissen	geressn, weggeressn
gern, ich hab dich gern	gann, iech hou diech gann
Gerste	Gaascht
Gerstenkorn - eitrige Entzündung des Augenlides	Wannekl
Gertrut	Trudi, Trude
gerückt, rücken, zusammenrücken	gerockt, reckn, zommareckn
Gesang, singen, gesungen	Gesông, senga, gesonga
geschadet	geschött
geschafft, geschaffen	geschöfft, geschöffn
Geschehen	Geschahn
Geschichte	Geschecht
geschlagen	geschläjn, geschloon
Geschmack, geschmeckt	Geschmouk, geschmöckt
geschmissen	geschmessn
geschnitten	geschnietn
geschunden	geschondn
geschwätziges Weib	Raatsch
geschwind, geschwinder	geschwend, geschwendä
Geschwisterkind - Cousin, Cousine	Geschwestäkend
Geschwüre an den Beinen, verursacht durch Getreidestoppeln	Stoppblottan
gesehen	gesahn, detschukt
gesetzt	gesötzt
Gesicht, Gesichter	Gesecht, Gesechtä
gesund, gesünder	gesont, gesendä

Gespann - von Tieren gezogener Wagen	Gespönn
gesprungen	gespronga
Gestalt, gestalten	Gestölt, gestöln
Gestank	Gestönk
gestehen	gestiehn
gestellt, hingestellt	gestölt, hiegestölt
gestern, vorgestern	gestan, viergestan
gestern abend	nachtan
gestorben	gestarbm
gestrichen	gestrechn
gesund, gesünder, Gesundheit	gesond, gesendä, Gesondhäjt
getan	getoon
geteilt	getäjlt
getragen	geträjn
Getrappel	Getröppl
Getreide - Roggen, Weizen, Gerste, Hafer, Sommerroggen, Winter- Getreide ausdreschen	Geträjd – Körn, Wäjß, Gaascht, Houwä, Summä - Wentäkorn Geträjd ausdraschn
Getreidehocken - puppen, Spielzeugpuppen	Puppm
Getreidemühle	Geträjdmiehl
Getreidereiniger, Windfegge, Getreide reinigen	Pleedä, pleedan
getroffen, Treffen, Treffer	getroffm, Traffm, Traffä
getrommelt	getrummlt
getrost	getruust
getrunken, trinken	getronkn, trenkn
Geviert	Geviert
gewahr werden	gewohr waan
Gewalt, gewaltig	Gewölt, gewöltich
Gewand - Anzug, Kleidung, geschickt	Gewönd, Gewandla, gewand
gewandert	gewöndät
gewesen	gewaast
Gewicht	Gewecht
gewinnen, Gewinn, Gewinner	gewenna, Gewenn, Gewennä
Gewitter, gewittern	Gewittä, gewittan
gewöhnt	gewohnt
Gewölbe - Speisekammer	Gewölw
Gewöll - unverdaubare Futterreste bei Eulen	Gewell
gewollt	gewullt
gewonnen	gewonna
geworden	gewuurn
gewußt, er wusste	gewoßt, a woßt
geziert	äppfotzich
gezogen	gezoochn
gibt ihr, gibt ihm	gett ä, gett am
gibt, er gibt ihr einen Kuß	gett, a gett ä a Pussela
Giebel	Giewl
gießen, begießen, vergießen, angießen, gegossen	gissn, begissn, vegissn, ougissn, gegossn
Gift, giftig	Geft, geftich
Glanz	Glönz
Glas, Glaser, Gläser	Glous, Glousä, Gleesä
Glasperlen	Krallan
Glasschrank	Schiffonär
glatt - rutschig	glitschich
glatt	glout
Glaube, Glauben	Glabm
glauben, glaube, ich glaube es nicht	gläjbm, gläjb, iech gläjbs nee
gleich	glei
gleich, sofort	flugs
Gleis, zweigleisig	Gläjs, zweegläjsich
Glocke, Glocken, Glöckchen	Glock, Glockn, Gläckla
Glück, glücklich	Gleck, glecklich
glucksen, blubbern	gluckan
Glückwunsch	Gleckwonsch
glühend	glienich
Göhre, vorlautes Mädchen	Nautsch
Gold, golden, goldig	Gold, goldan, goldich
Göpel - Antriebsvorrichtung, wurde von Tieren bewegt	TrämmI
Göpelschuppen	TrämmI schoppm
Grab	Groub
Grab, Gräber, Grabstein, Grabmal	Groub, Grejbä, Groubstäjn, Groubmol
graben	groubm
Graben, Gräben	Groubm, Grebm
Granate – Schmucksteine)	Gronoutn
grapschen, anfassen, hinfassen	gropschn, oufössn, hiefössn
Gras, Gräser	Grous, Gresä
Gras – Getreideschnitt, -mahd	Grousschniet, Geträjtschniet
Gras, Gras hauen – abmähen, grasen	Grous, Grous hahn, grousn

grasgrün	grousgrien
grau, am Morgen graut es schon zeitig	grou, am Marchn wed's schunn zeitich grou
graupeln	grappln
Graupeln, Hagelkörner	Grappln
Graupen, Gräubchen	Grapp, Grapplan
Griff, greifen, angreifen	Grief, greifn, òugreifn, töffm
Gretel	Gretl
Grenze, Grenzen, Grenzer	Graanz, Graanzn, Graanzä
Grün, grünlich	grien, grienlich
Griffel	Greffl
Grimasse, verheultes Gesicht	Flärr, Fläpp
grimmig	gremmich
Grind, grindig	Grend, grendich
groß, größer	gruuf, grissä,
große Hitze	Britt
große Schuhe oder große Füße	Quadratlootschn
Großeltern, Großmutter	Gruußäldan, Gruußla
großer Bauch, die Kuh hat einen vollgefressenen Bauch	Raanzn, de Kuh hot en vuulgefressenan Raanzn
großer Kerl	Klachs
großer, dicker Balken - in alten Häusern Hauptträger für das Dach	Tromm
großer, langer, schlaksiger Mann	Letsch, Letschl
Großgusche, vorlaut, aufschneiden, angeben	Gruußgusch, gruußguschich, vierlaut, uufschneidn, òugahn
Großmaul, Angeber	Guschereißä
Großmutter, Oma	Gruußmüttä, Gruußla
Großvater	Gruußvoutä
am grösten	om gristn
Grube, Jauchengrube	Gruu, Schlampgruu
Grummt	Grummät
grün	grien
Grund, Gründel	Grond, Grendla
Gründel - kleines Tal mit Wasserlauf	Grendla
gründen	grendn
gründlich	grendlich
Gründonnerstag	Grinndurnstich
Grüße, grüßen	Grifß, grissn
gucken, schauen	tschuckn
Gugelhupf, Kranzkuchen	Krönzbucht
Gulden	Goldn
Gunst, günstig	Gonst, genstich
Günstling	Genstling
Gurgel	Gurchl
gurgeln	gurchln
Gurke, Gurken, Gurkenhobel, Gurkensalat	Gurk, Gurkn, Gurknhuuwl, Gurknsoloutn
Gusche, Guschenreißer, guschen	Gusch, Guschereißer, guschn
gute	gude
guten Gewinn machen	guttä Gewinn, Reibòch, mòchn
guter Rat ist teuer	gudä Rot is teiä
Gutes	Gudäs, Guts
Gutmütiger	Lootsch
etwas einfältiger Mensch	gudä Lootsch
<b>H</b>	
Haar, Haare, Härchen, ein Haar in der Suppe	Hoor, Härta, a Hoor ei de Sopp
Haarsträhne, Haare, an den Haaren ziehen	Zuttl, Zuttln, zuttln
haben, habe ich, ich habe, ich hatte, er hat, ihr habt, wir hatten	houn, hòu iech, iech hòu, iech hòtt, a hoot, ihr hòtt, mir hòttn
haben sie, habt ihr	hönse, hòttes
haben wir	hømmä
haben, wir haben	hønn, mir hònn
haben, er hat	hòun, a hoot
haben, hat, hatten, er hat mich, er hat mich schon	hòun, hoot, hòttn, a hoot miech, a hòtt miech schunn
Habicht - Stößler	Stießä
habt ihr	höttä
Hackbraten	Faschiertes
Hacke, Rodehacke	Hah, Rodhah
Hacke, kleine Hacke, hacken	Höck, Hackla, Öxt, hòckn
Häcksel	Sied
Häckselmaschiene	Siedschneidä
Hackstock, Hackklotz	Höckstook, Höckklootz
Hader, Haderlumpen - Alttextilien	Hòudä, Hòudälompm
Haderlump – Schimpfwort, schlechter Mensch	Hòudälomp
Hadermann - Lumpensammler	Hòudämoun
hadern, zweifeln	hòudan
Hafer, Haferflocken	Hòuwä, Houwäfflockn
Hagebutten, Hagebuttentee	Hämputtln, Hämputtätee
Hahn, Hähne, Henne, Hühner, Hühnchen	Hòuhn, Hehn, Henn, Hindä, Hiehnla
Haken, Häkchen, häkeln	Hookn, Heekla, heekln
Häkchen und Ösen an der Kleidung	Haftlan,

halb geteilt	hòlbport
halb, halbe	hòlb, hòlbe - hòlwe
halbhoch	hòlbhuuch
Halbmond	Hòlbmound
halbwegs	holwich, holbwaags
hald, er hat hald Hunger	hold, a hoot hold Hongä
Halm, Halme	Hòlm, Hòlma
Hals,Hälse	Hòls, Hòls
Halskette	Hòlskeet
Halstuch	Hòlstuch, Hòlstichla
halt, Halt, haltet es	hòlt, Hòlt, hòlts
halten, halte nur an, gehalten, halten wir	hòlln, hòll ok ou, gehòlln, holl mä
hämisch	hejmsch
Hammel	Hòmml
Hammer, hämmern	Hømmä, hámman
Hampelmann	Hòmplmoun
Hampelmann, Kasperle	Pajaaz
Hände und Füße	Händ on Fiss
Hand, Hände, eine Hand voll	Hònd, Händ, ne Hònd vul, ne Hòmplv
handeln, um einen guten Preis zu erzielen	hòndln, schachan
Handfeger	Börschtwiesch
handgreiflich streiten, rempeln, balgen	kampln, kòmpln
Handgriff	Hòndgrief
Handhacke zur Bodenlockerung und Unkrautbeseitigung	Häjla
Handschuhe	Hanschkn
Handvoll, Haarschopf, eine Hand voll Haare	Hòmplf, Schippel, a Schippel Hoor
Handwagen, Handwagen mit Leitern	Hòndwäjn, Lättäwäjnla
Handwerk	Hòndwerk
Handwerkzeug	Hòndwerkzeig
Hanfseil, Strang	Hònsäjł, Stròng
Hang	Hòng
hantieren	hòntiern
Häppchen	Häppla
hart, härter	hòrt, hærtä
Harz, harzen	Hòrz, hòrzn
Hase, Hasen	Hòus, Hòusn
Haselnuß	Houslnuuf
Haselzäpfchen - männliche Haselblüten	Bummelan
Häsin - Kaninchen	Sie
Haß, hassan	Hòß, hòssn
häßlich, unordentlich, beschämend	schamend
Hast, hastig - arbeiten oder bewegen	Hòst, hòstich, äschan, nòrrschn
hat, er hat, er hatte, hat es, hat er, hätte, hat es mir	hoot, a hoot, a hòtt, hoots, hoota, hāt, hoot mäsch
hat, hatte, wir haben, wir hatten	hoot, hòtt, mir hònn, mir hòtn
Hetze, hetzen	Hatz, hatzn
hauen, er haut mich	haun, hahn, a häjt miech
hauen - mähen, Gras hauen	hahn, Grous hahn
Haufen, Häufchen, Häufchen, häufeln, anhäufeln	Höffm, Häffla, Häfflan, häffln, ouhäffln
häufeln, auf Haufen setzen	häffln
Häufelpflug	Schleffl
häufeln, Haufen machen, Heu auf kleine Haufen aufsetzen	häffln, Hej häffln - Futtä häffln
Haufen	Höffn
Haufen, Häufchen	Höffn, Häffla
haufenweise	höffeweis
haufenweise, es stürzt viel auf einen ein	höffäweis, kleppldeck, s kemmt kleppldeck
Haupt, Kopf, Krautkopf, Mohnkapsel, Salatkopf	Häjtlä,Krauthäjtlä, Mohhäjtla, Solouthäjtlä
Hauptsache	Hauptsöch
Hausboden, Dachboden, auf dem (den) Boden	Binn, off dä (de) Binn
Haus, Häuser, ein Häuschen, ein paar Häuschen	Haus, Heisä, a Heisla, a poor Heislan
hausen	hausn
Häusler – betreibt neben seinem Beruf noch Landwirtschaft	Heislä
Hausschuhe	Pootschn
Hausschuhe - Pantoffeln	Patschkn
haußen, hier haußen	hassn, do hassn
Haustier, Haustiere	Haustier
Haustür, Haustüren	Haustier, Haustiern
hecheln, durchhecheln - über andere reden oder lästern)	(hacheln, durchhachln
Hefe	Hef, Hefm
Hefegebäck in gußeisener Pfanne gebacken, Gugelhupf	Bucht, Kronzbucht
heftiger, windiger Regenguss	Pladäwaatä
Heide	Haad, Häjd
Heidelbeeren	schwarze Beer (Schwarzbeer)
Heidelberg	HäjdIbarg
heikel sein	herrlich tun
heikel, heikles Luder, heikles Aaß - gebräuchliche Ausdrücke	haakl, haakles Ludä, haakles Oos
heilen, Heilanstalt	häjln, Häjläustòlt
heilig, Heiliger Abend	hällich, Hällichä Owed

Heiligenschein	Hällichnschein
Heim, Kinderheim	Heim, Kendäheim
Heimat, heim	Häjmet, häjm
Heimat, ich gehe heim	Häjmat, iech gieh häjm
Heimattreffen	Häjmattrafn
heimgehen, heimgegangen	häjmgiehn, häjmgegonga
heimkommen, heimkam	häjmkumma, häjmkoum
heimleuchten	häjmlächtn
heimlich,	hamlich
heimlich aus Neugier in fremden Sachen kramen	stuchzn
Heimweg	Häjmwaaag
Heirat, heiraten, geheiratet, verheiratet	Heiròut, Heiròtt, heiròutn, geheiròtt, veheiròtt
heißen, heißt	häjßn, häjßt
Heißhunger, heißhungrig verschlingen,	Häjßhongä, geelich veschlenga
Heizer, heizen, einheizen, Heizung	Häjzä, häjzn, eihäjzn, Häjzong
Henne, Huhn, Hühner gaggern, Kücken, Hahn, Hähne, Hühnchen	Hänn, Hindä goukan, Gigla, Houn, Hehn, Hienla
Herbst	Herwäst
Herd, Ofen	Haad, Uufm
Herde	Haad,
herein, herein kommen	rei, rei kumma
hergeben	haagaan
hergefahren	haagefohrn
herkommen	haakumma
herrichten, vorbereiten	fierschirm
herüber, hinüber, hüben und drüber	riewä, niewä, hiebm on diebm
herumalbern	remolwan,
herumkommen	remkumma
herumliegen	remsieln
herumwackeln	remklonkan
Herz, Herzen	Hatz, hatzn
herzu	azu
Heu	Hee (Hej)
Heu auf der Wiese zu einer Rolle zusammenrechen	schewan, zommaschewan
heuer, dieses Jahr	heiä
heulen, Geheul	heiln, Geheil
Heuschrecke - Hoppepferd	Hoppäpfad
heute	heit
heute abend	hend owed, heit owed
heute	heit
Hieb, Hiebe	Hieb, Hiew
hier drinnen, hinnen, innen	do drenna, henna, emmich
hier unten, unten	hontn, do ontn, ontn
hier vorn und dort dahinter (n)	do hemma on do demma
hier draußen	do hassn
Hilfe, helfen	Helf, helfm
Himbeeren	Himpelbeer (Hemplbeern, Himpelan)
Himmelfahrt	Himmelfohrt
hin	hie
hinaufklettern, hinaufkrabbeln	nuffklattan, nuffkröppln
hinaus	naus
hindern	hendän
hintersten, am hintersten	hendäscht, am hendäscht
hinein, hineingetappt, hineingetreten, geh nur hineins (rein)	nei, neigetofft, neigetragt, gieh ok nei
hineinkriechen	neikrichn
hineintun	neitun
hingeben, hingegeben	hiegaan, hiegegaan
hinfeuern, vor Wut kräftig hinwerfen	hiebrien
hingeführt	hiegefehrt
hingetragen	hiegeträjn
hinlegen, er lag, gelegen	hieleen, a louch, gelaachn
hinlummeln, sich unaufgefordert und unanständig niederlassen	hiepleetschn
hinten	hentn
hinten, hinter, Hinterhof	hentn, hendä, Hendähof
hintendrein, hinterher	hendedrein, hendäha
hinter der Scheune, dahinten	hendä de Schein, demma
hinter, gib es nur dahinter	hendä, gaas ok ahendä
Hinterbein, Hinterbeine	Hendäbäj
Hinterdorf	Hendädarf
hinterher	hendehaa
hinterher sehen, hinterher gehen	annooch sahn, annooch giehn
hinterher	hendäha
Hinterhof	Hendähof
hinterlistig	hendäferzich
hinterlistig	hendälestich
Hinterwagen	Hendäwäj
hinunter, da hinunter, nunter	anondä, nou, denondä, do denondä, nondä
hinüberzu	niewäzu

hin und her	hie òn haa
hinwärts	hiewärtz
Hinweg	Hiewaag
hinwerfen	hieschmeißn
hier und dort	do òn durt
Hirse, Hirsebrei, Hirseauflauf	Hiersch, Hierschpapp, Hierschfelsl
Hitze, hitzig	Hetz, hetzich
Hobel, Hobelbank, Hobelspan	Huuwl, Huuwlbonk Huuwispoun
hobeln, abhobeln	huuwln, òbhuuwln
hoch, höher	huuch, hichä
hochdeutsch	huuchdeitsch
hochfeuerrot	huuchfeiäruut
höchstens	hichstns
Hochwald	Huuchpuusch
Hochwasser	Huuchwossä
Hochzeit	Hüchzät
hocken, in die Knie gehen	hockn, ei de Knie giehn
Hocker	Stockala
Hocker	Hockä
Hof des Dorfschulzen	Schölzerei
Hoffahrt, Überheblichkeit, hoffertig	Huffet, Hoffohrt, huffertich, hoffertich
hoffen	hoffn
hoffen, hoffen wir	hoffm, hoff mä
hohe dicke Streuschicht	Pouchet
hohe Höhe	huche Hieh
Höhe, höher	Hieh, hichä
Höhe, in der Höhe	Hieh, ei de Hieh
Hohenelbe	Hohnelbm
hoch, höher	huch, hichä
höchstens	hichstns
Hochzeit	Huchzet
Höhle	Heehl
Hohlweg	Hohlweg
holen, geholt	hulln, gehullt
Hölle	Häll
Holunder	Holondä
Holz, Hölzchen, hölzern	Hölz, Hälzla, helzan
hölzerne Rückenträge (Hucke) bei den Gebirglern gebräuchlich	Hock
Holzhaus, Holzhäuschen	Holzhaus, Holzheisla
Holzschleppe hinterm Schlitten	Klupp
hopsen	hoppm
horch nur	heer ok
hören, hörten, dem wird Hören und Sehen vergehen, hör nur	heern, hortn, dam wird Heern ann (òn) Sahn vegiehn, heer ok
Hörnchen, Kipfel	Hernla
Hörner, Hörnerschlitten	Härnä, Härnäschlietn
Hornung – Februar	Hörnich
hörst du es, hört nur	heerschtes, heert ok
hörte ich	heertich
Hose, Hosen	Hos, Hosn
Hosentasche	Gabs
Hosentasche, Rocktasche, Tasche im Kittel	Naasä
hüben und drüben	hiebm on diebm
hübsch	hisch
hübsch, adrett	fesch
Hufabdrücke auf dem Boden	Pfaastuffm
Hüfte, Hüftweh	Hefft, Hefftwieh
Hügel, Hügelchen, über den Hügel drüber	Hiewl, Hiewela, iwära Hiewl drierwä
Hühner, Hühnchen	Hindä, Hienla
Hühnerdreck, - - -kot	Hindäschwutz
Hühnerstall	Hindästoul
Hühnersteige - stiege	Hindästeich - stiech
Hühnersuppe	Hindäsopp
humpeln	hompln
Hündchen	Hundla, Hundlan
Hunde, die Hunde bellen	Hind, de Hind bailn
Hunger, hungern, hungrich, gehungert	Hongä, hongan, hongrich, gehonget
hüpfen	hoppm
hurtig, schnell	hurtich, hörlich
hüsteln	kelstan
Husten, husten	Kuutz, kuutzn
Husten, husten	Hust, Hustn, hustn
Hut	Schabdeckl
Hut, Hütchen	Hutt, Hittla
hüten, Hütejunge, gehütet	hittn, Hittjong, gehitt
Hütte, Aborthäuschen	Hett, Heisla
I	

ich	iech
im Dunkeln nach etwas greifen, bei Dunkelheit vorsichtig laufen	töffn
im Nacken gebundenes Kopftuch	Kaasmetz
im Sinne von nicht wahr	hau ock, (wullok, gellock, newohr)
im Wachstum zurückgeblieben - Tier oder Pflanze, Krüppel	Kriepela
immer und ewig, seit eh und je	ewich ön salatich
immer	immä
immer, damals, ewig und immer	salicht, salatich, ewich ön salatich
imstande	emstönd
in das	eis
in den Bergen	ei a Barchn
in der Tasche, in dieser Tasche, in die Tasche, in diese Tasche	ei de Tösch, ei da Tösch, ei de Tösch, ei die Tösch
in Fett geröstetes Mehl (Einbrenne)	Eibronn
in gußeisener Pflanze aneinander gereihete Buchteln aus Hefeteig,	Buchtlan
in, entgegengenehen	ei, de käjn giehn
Inhalieren, 2. rösten, toasten, Brot auf der Herdplatte rösten	beejn, Brut beejn
in ihm	einam
Inlett	Enlät
innen, innendrin	emmich, ennich, emmichdren, ennichdren
Innereien	Geschleng
ins, in das, ich gehe in das (ins) Haus	eis, iech gieh ei dous (eis) Haus
in vierzehn Tagen	ei virz Touchn
inzwischen	eizweschn
innig	ennich
ist beleidigt - eingeschnappt, einschnappen	eigeschnöppt, eischnöppm
<b>J</b>	
ja	jou
ja - Zustimmung	nu, no
ja, nun ja	no, no jou
Jacke, Jäckchen	Jack, Jackla
Jagd, jagen, davonjagen, gejagd, verjagen	Jäjd, jäjn, devojäjn, gejäjd, vejäjd
Jäger	Jäjchä
Jahr, Jahre, vor Jahren	Joohr, vo Joohrn
Jahrmart	Järmärich
jäten	jaatn
Jähzorniger	Zurneckl, Zurnichl
Jammer, Jammerei, jammern	Joomä, Joomärei, jooman
Jammerer, Jammerlappen, Jammersack	Johmäsouk
Januar	Jännä
Jauche, Jauchenfaß, Jauche fahren	Schlamp, Schlampfouß, Schlamp fohrn
Jauchengrube	Schlampgruu, Schlampgruub
Jauchenschöpfer - Schöpfeimer an einem Stiel	Schlampschäppä
Jauchenwagen	Schlampwäjn
jauchzen	juchzn
jedenfalls	jeednfölls
jeder, ein jeder	jeedä, a jeedä
jemanden ärgern	zärrn
jemanden zum Narren halten	jemondn zom Nörrn hölln
Jesus, nein aber auch	Jesses näj ok a
jetzt	jez, etz
Johannisbad	Gehönnsbronn
Johannisbeeren	Ribisbeern, Ribislan
Johannisblumen, Margariten	Gehönnsbluma
Josef - Klug Josef	Seff - Kluch Sëf
jucken, kratzen	kremman, krötzn
Jugend	Juchnd, Jugnd
Jumpfer - unverheiratete, sitzengeblirbene Frau, Jungfrauen	Jompfä, Jompfan
junge Ferkel	Tschunkalan
Junge, Jungen, jung	Jong, Jonga, jong
Jugendliche die sich frech benimmt	Rootzgag
Jugendlicher der sich frech benimmt	Rootzläffl
junger Bursche, Bürschchen, kecker ungezogener Junge	Bursch, Pirschla
junger Pflanzentrieb an Bäumen und Sträuchern	Pfeifeschnatla
Jüngste, Jüngster	Jengste, Jengstä
Juni	Juni
Juli	Juli
<b>K</b>	
Kachelofen	Köchluufm
Käfer, Käferchen	Kaafä, Keefä, Kaafäla
kahl, verkahlen	köhl, veköhl
Kahn, kleine Kähne	Kahn, Kahnla, Kahnlan
Kaiser	Kaisä
Kaländer	Kolländä
Kalb, Kälbchen, Kälber, kalben	Kölb, Kalwla, Kalwlan, Kälwä, kölbm
Kälbchen	Mozela

kalben - Kuh kalbt	kölbm, Kuh kölb
Kalbe, Färse, brünstig	Kölw, Kölwä, kälwan)
Kalk, kalken, Kalk streuen	Kölch, kölchn, kälchn, Kölch strehn
kalken – weißen	kälchn
Kalkofen	Kölchuufm
Kalliene – albernes Weib	Kolliene
kalt, kaltes Wasser, kälter	költ, koldes Wossä, kältä
Kälte	Kält
kamen, kam er	kouma, koum a
Kamerad, Kameraden	Kömeroud, Kömeroudn
Kamm, Kämmе, kämmen	Kömm, Kämm, kamma
Kammer, Kammern, in den Kammern	Kömmä, Kömman, ei a Komman
Kammweg	Kömmwaag
kampeln	kömpln
Kampf, kämpfen	Kömpf, kämpfm
Kaninchen	Neckl, Kaneckl
kann man	kömma
kann, er kann nicht kommen, konnte, könnte	koun, a koun nee kumma, kunnt, kännt
Kanne, kleine Kanne – Kännchen	Könn, Kannla
Kapaun - geschnitterner, kastrierter Truthahn	Kouphoun
Kapelle	Kopall
Kappe, Käppi	Köpp, Kappla
kaputt, kaputt machen	azwee, zemonschn
Karfreitag	Gudn Frättich
Karnickel	Kaneckl
Karo, kleine Karos	Kaffä, Kaffälan
karriert	kaffrich
Karte, Postkarte, Kärtchen	Kort, Postkort - Korreschpondenskort, Katla
Kartenspiel	Kortäspiel
Kartoffel, Kartoffeln	Apen, Apena
Kartoffelauflauf	Apenafelsl
Kartoffelbrei	Apenasterz
Kartoffelkeller	Apenakaalä
Kartoffelknödel	Apenakellan
Kartoffelkraut	Apenakrettich
Kartoffeln - Kartoffelreihe anhäufeln	schleffln
Kartoffeln lesen, auflösen, ablesen	Apena klaubm, uuflaasn, uufklaubm, oblaasn
Kartoffeln schleudern, roden	Apena schleidan
Kartoffeln, Erdbirnen	Apena, Apirna
Kartoffelpfannkuchen aus rohen Kartoffeln (Kartoffelpuffer)	Stoppffochs
Kartoffelpuffer ohne Fett auf der Herdplatte gebacken	Apenaplatzkn
Kartoffelpuffer, im Tiegel gebacken	Frooschkuchn, Stoppffochs
Kartoffelstampfer	Apenastompä
Karussel	Reitschul
Käse, Bergkäse aus dem Riesengebirge - kleine runde Käse	Kaas, Kaaslan
Kasper	Koschpä
kaspeln, herumkaspeln, herumalbern	koschpan, remkoschpan, remolwan
Kastanie, Kastanien	Köstounich, Köstounichn
Kasten	Köstn
Kastenwagen, Kastenschlitten	Köstnwäjn, Köstäschlietn
Ferkelkastrierer	Schweinlaschneidä
Kater	Koutä
Kätzchen	Katzla
Katze, Kätzchen	Kötz, Katzlan
Katzenkot	Kötzedreck
Katzenschwanz	Kötzezäjhl
kauen, zerkauen	kain, zekain
Kauf, Kaufmann, kaufen, verkaufen, gekauft	Kaaf, Kaafmoun, käjfn, vekäjfn, geakaft
kaum	kamm
kaupeln	kappln
Käuzchen	Keizla
Kegel, kegeln	Keechl, keechln
Kehle	Kahl (Kejl)
kehren	kehrn
kein, keine, keiner, keinen	käj, käjne, kännä, känn
Keller, Kellerloch	Kaalä, Kallä, Kaalälöoch
kennen, kennen gelernt, gekannt	känna, känna gelant, gekönn
Keramiktopf	Punschlootop
Kerl, Kerlchen, Kerle	Kall, Kallsa, Kall, Kallslan
Kern	Kann
Kerngehäuse von Apfel oder Birne	Griezel, Opplgriezl
Kette, Ketten, Kettchen, Halskettchen	Keet, Keetn, Keetla, Hólskeetla
Ketten an der Deichsel Spitze, die am Kummel befestigt wurden	Dästkeet, Uufholtn
kichern, lachen	heppan
kommen, gekommen, verkommen	kumma, gekumma, vekumma
König, Königin, königlich	Kienich, Kienichn, kienichlich
Kienspan, Kienspäne	Kienspoun, Kienspeen

Kind, Kinder, Kinderzeit, Kindertraum, Kindheit	Kend, Kendä, Kendäzeit, Kendätram, Kendhäjd
Kinderlatz	Lellatzla
kindisch	kendsch
Kinn	Kenn
Kippe	Kepp
Kirche, Kirchn	Kirch, Kirchn
Kirchenuhr	Kirchuhr, Kirchnsäjchä
Kirchweih	Kirmes
Kirsche, Kirschen	Kirsch, Kirschn
Kiste, Kisten	Kist, Kistn
Klage	Klouch
klagen	klouchn, kläjn
klappen, es will nicht klappen	klöppm, s well nee klöppm
Klapper	Klöppä
klappern	klöppan
klapprich, dürr, mager	klöpprich, dirr, mouchä
klar, Klarheit	kloor, Kloorhäjd
klarer Himmel	gehall
Klatsche, Fliegenklatsche	Platsch, Fliecheplatsch
Klatschweib - dumm und einfältig	Troutsch
kleben, zukleben	pechn, zupechn
kleben, klebrig	klabm, klawich
kleben, zusammenkleben	pöppm, zömmapöppm, zömmapechn
Klee, Rotklee, Kleeblatt	Klie, Rutklie, Klieblout
Kleeblatt	Klieblout
Kleid	Kläjd
Kleiderschrank	Kläjdäschronk
Kleidung, zerlumpte Kleidung	Klonkan
Kleie	Klein
klein gehacktes Holz zum Feuermachen	Schierschl
klein, zierlich	piepslich
klein, kleinlich, kleiner, kleinen	kläjn, kläjnlich, klännä, klenn
kleine verkrüppelte Früchte	Knirpelan
kleine Bodensenke	Telk
kleine Eiche	Äjchla
kleine Flüssigkeitsmenge	Sekela
kleine Gartenhacke	Hackla, Häjla
kleine Händchen	Patschlan
kleine Hefekuchen, in der Mitte mit Marmelade, Pflaumenmuß, Mohn oder Quark	Kichlan, Kolatschn
kleine Kanne	Kannla
kleine Karte	Kortla
kleine Kartoffelteilknödel dazu Topf -, Tiegelwurst und Sauerkraut	Schnöppkellan
kleine Landwirtschaft	Ställa
kleine mehrzinkige Kralle zur Bodenbearbeitung	Kräjl, Krälla
kleine Menge Flüssigkeit, ein Schwapp Wasser, ein Schluck	Tschippela, a Tschippela Wossä
kleine Quelle, kleiner Brunnen, Brünnel	Brennla
kleine Schale, Schälchen	Schalla
kleine Sprungschanze	Hopp
kleine Treppe	Träppla
kleine Wanne, große Schüssel	Lawor
kleiner eingezäunter Gemüsegarten	Gaatla
kleiner Flicken, kleiner Fleck	Flackla
kleiner geworden	eigekrochn
kleiner Holzsplitter, Splitter in der Haut eingestochen	Schiefä, enn Schiefä eigeforn
kleiner Hut, Hut, Hüte	Hittla, Hutt, Hitt
kleiner Junge	Wirchl
kleiner Junge, Jüngelchen	Jengela
kleiner Kerl	Schwitzlich
kleiner Kerl, junger Bursche, gerissener Bursche	Kallsla
kleiner Korb - Körbchen, Kartoffelkörbchen, Spankörbchen	Kirwla, Apenakirwla, Spounkirwla
kleiner Mann, Männchen	Mannla
kleiner Napf, Schüsselchen	Nappla
kleiner Punkt, kleiner Fleck, Pünktchen	Pinkla, Pinktla, Pinkela
kleiner Schemel, Fußbank	Schemala, Bankla
kleiner Scherben, kleines irdenes Gefäß - Tasse, Schüsselchen	Schirwla
kleiner Wagen, Handwagen	Wäjnlä, Höndwäjn
kleiner Wisch, kleine Getreidegarbe, Strohwisch	Weschla, Struhweschla, Struhwiesch
kleiner Zipfel, Zipfelchen, Zipfelmütze	Zeppl, Zeppela, Zepplmetz
kleiner Zweig, junger Trieb	Schnaatla
kleiner, dünner Mensch - besonders Frau, Kind	Wischpala
kleiner, schwächerer Junge	Jengela, Jengla
kleines Beil, kleine Hacke	Hackla
kleines Bündel	Gebendla, Packsla
kleines Haus, neben dem Wohnhaus stehende Aborthütte	Haisla
kleines Küchenmesser	Krohämässä
kleines Pferd	Pfhala

kleine Wanne oder größere Schüssel aus Holz oder Keramik	Schaffla
kleines Tor, Gartentor, Ofentür, Heuluke an der Scheune	Tärla, Gortetärla, Uufetärla, Heejtärla
kleines Tuch, Kopftuch, Brottuch	Tichla, Kooptichla, Bruuttichla
kleinfrüchtige Pflaumen	Krichelan
kleinlich	kläjnich
Kleinod	Kläjood
Kleister, kleistern	kleistä, kleistan
klettern	klattan
Klingelbeutel zum Sammeln der Kollekte in der Kirche, klingeln	Klenglbettl, klengln
klingen	klenga
Klo, Klopapier	Heisla, Öppörtpöpier
klopfen, anklopfen	kloppm, oukloppm
Knödel, Quarkkeulchen	Källan, Quarkkällan
Klöße, Klöße aus rohen Kartoffeln	Klieslan, Zuttlkällan
Kloster	Kluustä
Klotz	Klootz
Klumpchen	Klempa
Klumpen	Klompn, Klompm
Klüppel, klüppeldick - metrich gesägtes, gespaltenes Holz	Klepl, klepldeck
Knall, knallen, knallig	Knöll, knölln, knölllich
knapp	knöpp
knarren	knörrn
Knecht, knechten	Knacht, knachtn
Klöße, Knödel	Kellan, Zuttlkellan, Sammkellan
Kneifzange	Beißzöng
Knüppel, knüppeldick	Knepl, knepldeck
kneten	knaatn
Knetscheid - zum Brotteig kneten	Knaatscheid
Knetscheid - einer der sich plan – und ziellos bewegt	Knaatscheid
knicken	kneckn
knifflig	knefflich
Knoblauch, Knoblauchzehe, Knoblauchsuppe	Knowlich, Knowlichzinn, Knowlichsopp
Knochen, knöchern	Knochn, knächan
Knödel, Knödel aus rohen Kartoffeln, Semmelknödel	Kellan, Zuttlkellan, Sammkellan
Knopf, Knöpfe	Knöpp, Knäpp
Knoten, knötchen	Kniepl, Knipela
Knoten lösen, aufknoten	uufkniepln
Knüttel, Knüppel	Knettl, Knepl
Koch, kochen, gekocht	Kooch, kochn, gekocht
kochend heiß	briewarm
kochiges, kochiges Wasser	kochiches, kochiches Wössä
kohlrabenschwarz	kohlroubmschwarz
Kohlrabi, Kohlrabis	Ewärieb, Ewäriebm
Kohl, Kohlsuppe	Kraut, Krautsopp
Kokosmakronen	Kokuspusselan
komisch anziehen, anputzen	ouschameriern
komischer Hut	Schawedeckl
komm her, komm doch (nur) her, er kam	kumm ha, kumm ok ha, a koum
komm, kommen, kommt nur, er kommt, kommst du, gekommen	kumm, kumma, kummt ok, a kemmt, kemmt de, gekumma
Kommode	Komod
kommt er, kommen sie	kemmt a, kumma se
König, Königin, königlich	Kienich, Kinichin, kiniglich
kann, können, er könnte ihn	koun, kenna, a kenntn
konnt, konnte, konnten	kunnt, kunntn
Kopf, Köpfe, Köpfchen	Koop, Käpp, Káppla
Kopf, ein Kopf Salat	Hätla, a Hätla Solout
Kopf, - zerzaust	Pärschl, pärschlich
Kopfzerbrechen	Koopzebrachn
Kopfkissen	Kooppolstä
Kopftuch, Kopfzerbrechen	Kooptichla, Koopzebrachn
Koppe, Schneekoppe	Kopp, Schniekopp
Korb, Körbe, Körbchen, Tragkorb auf dem Rücken - Buckel	Kurb, Kirw, Kirwla, Bucklkurb
Korn, Körner, ein Körnchen, Körnchen	Körn, Kernä, a Kernla, Kernlan
Kosenamen für Mariechen	Ritschi
Kosenamen für Josef und Josefa	Pepi, Josi
kosten, gekostet	kostn, gekost
Kotkügelchen, Hasenkot, Ziegenkot, Norpeln	Lerwelan, Houselerwelan, Ziechelerwelan
krabbeln	kröppln
Krach, krachen	Kröch, kröchn
Kraft	Kröft
Kragen	Kröuchn
Krähe, Krähen	Kroh, Krohn
Krähenest	Krohenaast
krähen gekräht	krehn, gekreht
Kralle, krallen	Kröll, krölln
Kram, kramen	Kroum, kroman, kröuma
Krampe - U förmig gebogener Nagel	Krömpm

Krampf, verkrampfen	Krömpf, vokrömpfm
Krankheit, krank	Krönket, krönk
Kränzchenjungfrau	Krönzljompfä
Krapfen, Pfannkuchen	Kröpfm, Pfonnkuchn
krappeln, kriechen, klettern, hinaufkrappeln	kröppln, krichn, klattan, nuffkröppln
Kratzbeeren, Brombeeren	Kröuzbeern
Kratzbuckel, kratzbuckeln	Krötzpuckl, krötzpuckln
Kratzbürste	Krötzpirscht
krallen, blutige Striemen, auch stehlen - greifen	kräjln, Kräjlä, Kräjlärich, krölln
Kratzer, kratzen	Krötzä, krötzn
Kratzbürste	Krötzpirscht
Kräuter, Kräutlein	Kreitä, Kreitlan
Kraut, Kartoffelkraut	Krettich, Apenakrettich
Krautkopf	Krautkoop, Krauthäitla
Kreuterschnaps	Kreitäschnöps
Kreuz, Kreuz - Wirbelsäule	Kreiz
kreuz und quer	kreiz on quar
Kreuzer - österreichisches Kleingeld	Kraizä
Kreuzotter	Kreizottä
Kreuzweg, Kreuzwege	Kreizwaag, Kreizwaach
kriechen, er kriecht, gekrochen	krichn, a kricht, a krächt, gekrochn
Kriecherei	Krichärei
Krieg	Krig
kriegen, kriegt – bekommt, bekommt er sie	kriechn, kriecht, kriecht a se
Krippe, kleine Krippe	Krepp, Kreppla
kritisieren, herummeckern	koniern
Krone, Kronen	Krun, Kruna
Kropf	Kroop
Kröte	Kreet, Huutsch
Krücke	Kreck
krumm, krumm und schief, krümmen, gekrümmt	kromm, kromm on krewatschlich, kremma, gekremmt
Krummbeiniger	Kniepl
Krüppel, es krüppelt so dahin	Kreppl, s krepplt a su hie
Kübel - großer runder Holzbottich	Kiewl
Küche, in der Küche	Kech, ei de Kech
Kuchen, Kuchenblech	Kuchn, Kuchäplaach
Küchenschrank	Kredens
Küchenschrank in dem die Töpfe aufbewahrt wurden	Toopbraat
Kücken	Piepelan, Tschiepelan, Kickelan
Kücken, Kücken – Mehrzahl	Schipppla, Schipplan
Kufe, Kufen	Kuff, Kuffen
Kugel, kugeln	Kuuchl, kuuchln
Kügelchen	Kiechela
Kuhfladen	Kuhploppä
Kuh vor dem Kalben, die noch keine Milch gibt	Kolw, is gelt,
Kuh, Kühe	Kuh, Kieh
Kühlschrank, kühl	Kielschronk, kiehl
Kuhstall	Kuhstoul
kullerig – run	kailich
kullern	kollan
Kümmel	Kimml
Kummer	Kommä
Kümmerling	Kemmäleng
kümmern, gekümmert	kemman, gekemmät
Kümmernis	Kemmänes
Kummt, Pferdekummt	Kummät, Pfaakummät
Kunst, Künstler, künstlich	Kunst, Kinstlä, kinstlich
Kurbel, kurbeln	Kurwl, kunwln, kurbln
Kürbis	Kirbis, tirsche Häjt
kurze Tabakspfeife, Piepe	Tschibuk
kurze, dünne Schnur, Bändchen	Schnierla
kürzer	kirzä
auf Länge geschnittenes Rundholz oder Spaltholz	Kleppl
großer schwergewichtiger Mann - Kerl	Kleppl vo em Kall
Kuß, einen Kuß geben	Pussela, a Pussela gahn
Kuß, küssen	Schmötz, schmötzn
Kußchen	Guschla
Kutsche	Kotsch
kutschieren	kotschiern
Kuttelsuppe	Kuttlsopp
L	
labern, schwätzen	louwan
lächeln	flaschln
lachen, gelacht	löchn, gelöcht
Lackel, Kerl	Lackl
Lade – Truhe	Loud

Laden – laden, aufladen	Loudn – loudn, uufloodn
Lage, Lagen	Looch, Loochn
Lager, lagern, einlagern, gelagert	Loochä, loochan, eiloochan, geloochet
lahm, lahmen, ein Lahmer	loum, louma, a Loumä
Lahmgeige, langsamer Mensch	Lähmgeich
Lämmchen junge Ziege oder junges Schaf	Lammla, Happela
Lampe, Lämpchen, Lampen	Lömp, Lampla, Lömpm
Landkarte	Löndkoort
Landsmann	Löndsmoun
Länge, Längen, lang, lange nicht, lange Schritte	Läng, Länga, löng, löng nee, lönge Schriet
Langbaum am Pferdewagen	Löngwied
langbeinig stelzen	grahln grachln
lange Beine, seine Beine einziehen	Grahln, seine Grahln eiziehn
lange schlafen, nicht aufstehen wollen	long schlofm, raanzn, nee ufstien welln
langen, es muß langen, gelangt	lönga, s muß lönga, gelöngt
Langenau	Löngna
langer Kerl	Lulatsch
Langeweile	Löngeweil
langsam bewegen, ewig nicht fertig werden	querchln, remquercheln
langsam traben, bummeln	zockln
langsam und (oder) nicht ordentlich arbeiten	murksn
langsam	löngsam, pomalich, malich
langsam, verträumt - die Zeit verbummeln	gahman
langsam, vorsichtig	maalich
langsame Frau - komme ich heut nicht, komme ich morgen	Triene, faule Triene - kumm iech heit nee, kumm iech manne
langsame und langweilige Rede, langweilige Musik	Geleiä
langsamer Mann	Gamäsòuk
langsamer Trab, Zuckeltrab	Zockltrab
langsamer, dicker, ungeschickter Mann oder Frau	Plootsch
Langstroh	Löngstruh
langweiliges Tun	Gepoupä
Lappen	Loppm
laß, lassen, er hat mich gehen lassen, er läßt	loh, lossn oder lohn, a hoot miech giehn lohn, a lässt
lässigen Gang und mit den Armen wedeln - schlenkern	schlenkan
Last	Löst
Laterne	Lötärr
latschen, langsam gehen, schlurfen	lootschn
Hauspantoffel, Hauspantoffeln	Lootsch, Lootschn
Latte, Latten	Lött, Löttn
Latz	Lötz
lau	loh
Laub, Laub zusammenrechen, Laubbäume	Laab, Laab zömmarachn, Laabbäjm
Laube, Apothekerlaube in Arnau - Arkaden	Läjw, Opthekäläjw ei Orna
lauern, auffauern	lauan, uuflauan
Lauf, laufen, es läuft, er läuft, gelaufen	Laaf, laafn, s läjft, a läfft, geloffm
laufen, zerlaufen, überlaufen, gelaufen	laafn, zelaafn, iewälaafn, geloffm
launenhafter, zänkischer Mensch	Pirschl
Läuse	Lais
Lausebengel, Lausbub	Lausichl, Pirschl
laut kauen - auf etwas lange herumkauen	katschen
laut schmatzen, auf Wasser schlagen	platschn
laut streiten, barsch anreden	gauzn, ougauzn
läuten, Geläut, Glockengeläut	laitn, Gelaüt, Glockägelait
lauter- klar, klare Suppe	lattä, lattere Sopp
Lauterwasser	Lattäwossä
Leben, Lebenslauf, leben, erleben, erlebt	Laabm, Laabnslaaf, laabm, delaabm, delaabt
lebendig (lebend)	laawich
Leber, Leberknödel, Leberwurst, – Lebergrützwurst	Lawä, Lawäkellän, Lawäwurscht, Laawäfelsl
Lebertran	Läjwätroun
Lebtag, mein Lebtag nicht	Labtouch, mei Labtouch nee
lecken	lackn
Leckerbissen	Guttschmäckla
Leder, ledern	Ladä, ladän, ladan
Lederstiefel	Ladästiefl
legen, hinlegen, er legt sich hin, gelegen	lehn, hielehn, a leht sich hie, gelachn
legen, Kartoffeln legen – auspflanzen	leen, Apena leen
Lehm, lehmig	Läjm, läjmich
Lehne, Stuhllehne	Lahn, Schemllahn
lehnt, lehnen, anlehnen, rauslehnen	lahnt, lanna, oulanna, nauslanna
Lehrer, Lehrerin	Lehrä, Lehrären
Leibchen, Unterhemd	Leiwla
leicht, leichter	lächt, lächtä
leichtes Bauwerk, Hütte, Reisigbündel außen an der Hauswand	Baud, Reischbaud
leicht schneien	brinklän
Leid, leiden, leid tun	Läjdn, läjdn, läjdn tun
Leierkastenmann, Leierkasten	Leiamoun, Leiaköstn
Leinensack zum Ablaufen der Molke aus dem Quark	Quorksouk

Leinengewebe, Leinwand	Leimet, Leinwond
leise vor sich hin schimpfen, beim Gehen vor sich hin schimpfen	biesln, furtbiesln
leise vor sich hin weinen	nengln
Leisten	Läjstn
Leiter, Leitern	Lättä, Lättan
Leiter - Stromkabel	Leitä
Leiterwagen	Lättäwäjn
lernen, anlernen, auslernen	lanna, oulanna, auslanna
lernen, er tut gut lernen, anlernen, auslernen	lanna, a tutt gutt lanna, oulanna, auslanna
lesen, gelesen, abgelesen	laasn, gelaasn, òbgelaasn
lesen, auflesen, zusammenlesen	klaubm, uufklaubm, uuflaasn, zommaklaubm
leuchten, anleuchten, ausleuchten	lächtn, oulächtn, auslächtn
leugnen, ableugnen	läjklñ, obläjklñ
Leute	Leit
Licht	Lecht
Lichtmeß	Lichtmass
lieber	liewä
Liebstockel, Maggikraut	Liebsteckl, Riewastecklich
Liege, liegen, gelegen, hinlegen	Liech, liechn, gelaachn, hieleen
Liege, Sofa, Kanapee	Ruhbonk
liegt, liegen, lag, lagen, gelegen	leiht, liecht, liechn, louch, louchn, gelaachn
Likör, Eierlikör	Likär, Äjälikär
Limonade, Faßbrause	Ziedä
Linde, Linden, lind	Lend, Lendn, lend
Lippe, Lippen	Lepp, Leppm
Loch, Löcher	Looch, Lächä
locken	lockn
locker, lockern	lockä, lockan
Löffel, löffeln	Läffl, läffln
Lohn, entlohnen, entlohnt, verlohnen	Luhn, entlunna, entluhnt, velunna
Los	Luus
losbinden	luusbendn
loslassen	luusloon
löten	littn
Löwe, Löwen	Lew, Lewm, Lebmn
Löwenzahn	Pöupln
Luder, ludern, verludern	Ludä, ludan, veludan
Luft, in die Luft fliegen – explodieren, luftig	Loft, ei de Loft fliechn, loftich
Lüftchen, Windhauch	Leftla
Lüge, lügen, gelogen, anlügen	Liech, liechn, läjklñ, geloochn, ouliechn
Lügenmaul, Lügner	Liechäooß, Liechäschippl
lummeln, hinlummeln	fleetschn, hiefleetschn
Lump, Lumpen	Lomp, Lompm
Lumpensack – Schimpfwort	Hödäsouk
lumpig) liederlich, unordentlich	lompich
schlumpiger Mensch	Schlompäsouk
lumpiges Kleidungsstück	Klonkä
Lunge, Lungen	Long, Longa
lungern, rumlungern	longan, remlongan
Lust	Lost
Lustgärtchen	Lostgärtla, Lostgaatla
lustig	lostich
<b>M</b>	
machen, machten	möchn, möchtn
Macht, mächtig	Möcht, mächtich
Mädchen, zwei Mädchen, kleines Mädchen	Mäjd, zwee Mädlan, kläjnes Mäjdla
Made, Maden, madig, madig machen	Moud, Moudn, moudich, moudich mochn
mag, mögen	mouch, miechn
Magen	Möuchn
mager	möuchä
magerer Mann	Derrlich
Magd, Mägde	Mäjd, Mäjdñ
Magen	Mouchn
mähen - Gras mähen ; 2. hauen, prügeln, (er haut mich)	haan (hahn, Grous hahn, a häjt miech)
Mäher - Schnitter	Mahdä
Mahl, Mittagmahl, Abendmal	Molst, Mettichmolst, Owedmohl
mal, einmal, manchmal	mol, äjmol, amol, mõnchmol
mahlen, gemahlt	mohlñ, gemohlñ
Mehl	Mahl
Magermilch	Mouchämelch, Schleidämelch
mahlen - Getreide	möuhln
kommt es langsam	mahllich
Mahlzeit	Mohlst
Mai, Maibaum	Mai, Maibaam
Mais	Kukurutz
mäklich	herrlich

Maler, Malerei, malen, gemalt	Moolä, Moolärei, mooln, gemoolt
Malzkaffee, Zichorie	Mölkzkafee, Muckefuk, Zigorie
man, hörte man, man hört uns	ma, heert ma, ma heert ons
manches	mönches
Mancherlei	Mönchäläj
manchmal	mönchmol
Mann, Männer, die Männer, Männchen	Möun, Männä, de Mönna, Mannla
Männer	Männä, Mönna
männliches Kaninchen - Rammler	Haa, Kanecklboog
Mannsbild	Mönzam
Mannsbild	Mönnsbeld
Mannsleute	Mönnsleit
manschen	mönschn
Mantel	Möntl
Mäntelchen	Mantela
Mariaundjosef – Anrufung	(Mariandjosef
Marienkäfer	Summerkarwla (Summä -)
Martinshörnchen - gefüllte Hörnchen zum Martinstag	Martinshernlan
März	März
Masche, Schleife, Schleifchen	Masch, Maschla
Masern	Moosan
Maß	Mooß
Mätzchen	Fisimatenten
Maulwurf	Murkwurf, Moodwurf
Maurer, mauern	Meiä, meian
Maus, Mäuse, das Mäuschen, die Mäuschen	Maus, Mais, dous Maisla, de Maislan
Meerrettich	Krien
Mehl	Mahl
mehlig	mählich
meinem	mäm
meinen, meinten, er meint	männa, mäjnta, mäjntn, a mäjnt
meinetwegen	tschewas
Meise, Meisen	Meis, Meislan
meist, am meisten, meistens)	(meest, öm meestn, meestns
Meister, meistern	Mäjstä, mäjstan
melken, gemolken	mälkn, gemolkn
Menschen, menschenscheu	Menschn, menschschei
merken	merkn
Messe, Frühmesse	Mass. Friehmass
messen, gemessen	massn, gemassn
Messer, kurzes Küchenmesser	Massä, Krohmassä
mich	miech
Michel	Mechl
Milch	Melch
milchig – unklar	melchich
Milchtopf	Melchtoop
mild	meld
Militär	Meletär
mir tut der Bauch weh	mir tutt de Bauch (Raanzn) wieh
mir, wir, hörten wir, hört mir nur auf	mä, heert mä, heert mä ok uuf
mirs, gib mirs nur	mesch, ga mesch ok
Mischfutter	Meschfuttä
mißmutig, schlecht gelaunt, verdrießlich, verdrossen	odreeslich
Mist	Mest,
misten, ausmisten	mestn, ausmestn
Misthacke, Mist mit der Hacke vom Wagen abhacken	Mesthock, Mesthöckn
Misthaufen	Mesthöffn
Misthund - Schimpfwort	Mesthund
Mistkatsche	Mestplatsch - damit wurde der Mist auf dem Wagen glatt geklatscht
Mistkuchen, gefrorene runde Mistscheiben zum Transport	Mestkuchn
Mistvieh (Schimpfwort)	Mestvieh
Mistwagen	Mestwäjn
mit Ausdauer sitzen bleiben, bequem sitzen, hinlummeln	pleetschn, hielemmln
mit dem, mit ihm	mim
mit den Kindern	miea Kendan
mit Schuhen auf einer Eisbahn rutschen - schlittern	tschendan, Getschendä
miteinander,	meanöndä, mietanöndä
mit einem Stock laufen, fort laufen	stoupm, furt stoupm, mim Stook laafm
mit einem stumpfen Messer schneiden	fitschn, gudln
mit ihr, mit ihm	meedä, meedam, mim
mit kleinen Punkten	pinkich
mit Schreib oder Malzeug schmieren, verschmieren, beschmieren	schmolchan, veschmolchan, beschmolchan, beschmiert
mit wenig Wasser gießen	tschippa
miteinander, alle miteinander, zusammen	medanöndä, olle menöndä, medsömma
Mittag, Mittagessen, Mittagsläuten, zu Mittag	Mettich, Mettichassn, Mettichleitn, zo Mettich
Mitte, mitten	Mett, mettn
mittendrin	mettdren

Mitternacht	Mettänöcht
Mittwoch	Mietwoch
mitunter	metondä
mitwollen,mitwollte	mitwelln, mitwullt
möchte, möchten	mächt, mächtn
mögen, er möchte, er mochte	miechn, a mächt, a mucht
Möglichkeit, möglich	Miechlichkäjt, miechlich, ament
Mohn, Mohnkuchen, Mohnkapsel	Moh, Mohkuchn, Mohhäjtla
Möhren	Mähm
Mohrrüben	Mähm
Molke	Molk, Molkn
Mondkalb, dummer, törichter Mensch	Mohkölb
Montag	Montich
Morgen, am Morgen, Morgenrot, Morgenröte, morgens	Marchn, am Marchn, Marchnruut, Marchäriet, marchns
morgen, morgen abend, morgen früh	mann, manne, mann(e) owed, mann(e) frieh
morgens	marchns
morsch	mursch
Mörtel	Maltä
Mücke, Mücken	Meck, Meckn
müde	mied
Müffchen – Pulswärmer	Miffan
Mühe, mühen, Mühe geben	Mieh,miehn, Mieh gaan
Mühle, Mohnmühle	Miehl, Mohmiel
Müller, Müllerin	Mellä, Mellärän
Mund, Maul	Mond, Gusch
Mundart	Mondort
munter	montä
Murkssack, ein Mann, der nichtss fertig bringt	Murkssook (Murkssouk)
Murmel, Murmeln	Kiechela, Kiechelan
Musik	Muusich
müssen	missn
müßig, müßig gehen	mießich, mießich giehn
musste er	mussta
Musterung	Mosterong, Assentierung
Mut, mutig, kühn	Kuraasch, kuraschiert, mutich, kiehn
Mutter, Mütterchen	Muttä, Muttela
Muttersprache	Muttäsprooch
mutwillig	mutwellich
Mütze, Zipfelmütze, Mützen	Metz, Zepplmetz, Metz n
<b>N</b>	
Nabel	Nouwl
Nabel	Bauchknäppla
nach Anstrengung schwer atmen	schleebeichn
nach ihm	nocham
nachher	noochäd
nach hinten	ahendä
nach vorn kommen, hervor kommen	avier kumma
Nachbar, Nachbarsleute, Nachbardorf	Noppä, Noppäsleit, Noppädarf
Nachtfalter	Kattala
Nachfolger	Noochfolchä
nachher, danach	noched, denoch
nachmittag, heute nachmittag	noochmettich, heit noochmettich
Nachricht	Noochrecht
Nachsehen	Noochsahn
Nacht, Nächte, in den Nächten, nachts	Nöcht, Nächt, ei a Nächtn, nöchts
nackt	nöckich
Nadel, Nadeln	Nold, Noldn
Nadeln von Nadelbäumen	Tönnngst
Nagel, Nägel, Nägelchen	Näjil, Näjl, Nällan
nageln	näjln
nagen	nouchn
nahe, in der Nähe, näher, näher kommen	nohnt, ei de Nahnt, nahndä, nehndä, nehndä kumma
Nähe, In die Nähe kommen	Nahnt, ei de Nahnt kumma
näher, näher gekommen	nehndä, nehndä gekumma, nehjä kumma
nahm, nehmen, genommen	noum, nahma
Naht, nähen, Näher	Noot, neen, Neejä
Naiv dummes Weib	Gork
Namen, Namenstag	Nouma, Noumestoug
Narr, Narren, närrisch	Nörr, Nörrn, nörrsch
Narretei	Nörrerei
närrisch, hastig bewegen	nörrsch, nörrschn
Nase, Nasenspitze	Nous, Nousspetz
Nase, an der Nase ziehen	Niepl, niepln
Nasenspopel	Nouspepl
Nasenschleim, schneuzen	Schnudä, schnudan
naß, klitschnaß	nouß, platschnouß

nauf, hinauf	nuff
naufbringen, hinaufbringen, raufbringen	nuffbränga, ruffbränga
naufgehen, hinaufgehen	naufgiehn, nuffgiehn
Nebel, neblig, Nebelwolke, Nebelfetzen	Nawl, nawlich, Nawlwolk, Nawlfetzn
neben, daneben	nabm, denabm
neben, daneben, nebeneinander, neben ihm	nawä, denabm, nawäänöndä – nawäranöndä, nawam
nebenan, dahinten	demma, hentn demma
nebenbei, nebeneinander	nawäbei, nawäranöndä
nehmen, er nahm, sie nahmen, genommen, nimm nur	nahma, a noum, se nouma, genumma, nahm ok
Neige, kleiner Flüssigkeitsrest, kleine Flüssigkeitsmenge	Näjch, Näjchla
Neige, kleine Menge ; 2. unbestimmte Menge	Näjch, Näjchla
neigen	näjchn
nein	näj
nennen, genannt	nönnä, genönnt
Nervensäge, drängelt andauernd an derselben Sache	Haftlmochä
nervös, zitterig, unruhig	fickerich
Nest, ein Nest voll	Naast, a Naastvl
Nesthäkchen, jüngstes Kind	Naasthekla
neu, neue, neuer, neues	nei, neijä, nejjes
Neugier, neugierig	Neischier, neischierich
Neuigkeit	Neiichkäjt
neumelkend – nach dem Abkalben	neimalkn
neun, neune, um neun	nein, neine, em neine
Neuntöter	Ruutwistlich
Neustadt	Neistout
nicht	nej, nee
nicht parallel, spitz zugehend	keilich
nicht wahr - Bestätigung erwartend	ne wohr, hauock, gällöck
nicht, nicht erwarten	nee, nee dewattn
nichts	nischt
Nichtsnutz ein Mensch zu nichts zu gebrauchen	Neschnootz
nichtsnutzig, ungezogen	nieschnetzich
Niederdorf	Niedädarf
nieder, niedergeschlagen	niedä, niedägeschlohn
niedrig	niedrich
nieseln	siefan, siewan
nieseln, manschen, es regnet ein bisschen	mönschn, s rejnt a beßla
Nikolaus	Necklmoun
nimmer	nemmä
nimmt	nemmt
ningeln, quengeln	quengln
nirgendwo, nirgends	nant
nisten	nestn
Nistkasten	Stormäst
Nistkasten, Starkasten	Mäst, Stormäst
noch	nooch
nocheinmal	noochamol
nörgeln	niefln
Not	Nuut
not, ich muß dringend auf die Toilette	nuut
nötig, notwendig	nietlich, nuutwändich
Notlüge	Nuutliech
November	Novämbä
nüber, hinüber, hinnüberzu	niewä, niewäzu
Nuckel	Tschumml
Nummer	Nummä
nun ja	no jou
nunter	nondä
nur	ök
nur, doch, bleib nur noch hier	ök, blei ök nooch do
nur, gerade, gerade eben	ökground
nuscheln	nouschln
Nuß, Nüsse, Walnuss, Haselnuss	Nuuß, Ness, Wollnuuß, Housnuuß
Nüsse	Neß
nützlich	notz, netzlich
<b>O</b>	
Obacht, Obacht geben, acht geben, gebt nur Obacht	Obocht, Obocht gahn, öchtich gahn, gat ock Obocht
oben, oben und unten	uubm, uubm on ontn
oben, oben drauf, über	oppich, uubm druf -(druff), iewä
obendrein	uuwädrein
Oberdorf	Ewädarf
Oberelbe	Eewäelb
Oberförster	Ewäfärschtä
oberste, obersten, im obersten Schubfach	ewäschte, ewäschn, am ewäschn Schiewich
Ochse, Ochsen	Ochs, Ochn
Ochsenszunge, großblättriger Ampfer, Wiesenunkraut	Ochsezong

Oder	Odä
oder, entweder oder	oudä, entwedä oudä
Ofen, Öfen	Uufn, lefn
Ofenbank	Uufäbònk
Ofenecke	Uufneck
Ofenpfanne	Uufäpfönn
Ofenrohr	Uufetutt
Ofenstange – an der Decke zum Trocknen nasser Kleidung	Uufästòng
Ofentopf, im Herd eingebaute Wanne zur Warmwasserbereitung	Uufetoop
Ofentür	Uufätärla
Offiziersdiener - Putzer - in der österreichischen Armee	Pfeifedeckl
öfter, öfters	eftä, eftäsch
ohne	uhne
Ohr, Ohren, Öhrchen	Ohr, Ohrn, Ährla
Ohrfeige	Ohrfeich, Schöll
Ohrfeige	Waatsch
Ohrfeige, Tachtel	Waatsch, Töchtl
Ohrmuschel, Ohrläppchen	Ohrwaschla
Ohringe	Ohrrenglan
Ohrwurm - Ohrenkneifer	Höuseährla
Oktober	Öktobä, Öktowä
Opfer, opfern	Opfä, opfan
ordentlich	urndlich
Ordnung, Ordnung ist das halbe Leben	Urnung, Urnung is dos holwe Laabm
Orgel	Urchl
Ort	Ort
Örtchen	Ärtla
Ortscheit, damit wird das Pferd vor den Wagen gespannt	Äjtschet
Ost, Osten	Ost, Ostn
Osterbrot, ein Brotlaib aus Strietzelteig - süßer Hefeteig	Uustebruut
Osterglocke - Narzisse	Stirzepachä
Osterglocken	Uustäglockn
Ostern, Osterhase, Ostereier, Osterwasser	Uustan, Uustähous, Uustääjä, Uustäwossä
Osterreiten - Osterbrauch	Uustereitn
<b>P</b>	
paar, ein paar, Paar, ein Pärchen	poor, a poor, Poor, a Poorla
Paket, Päckchen	Poket, Packla
packen, zupacken, anpacken	pöckn, zupöckn, oupöckn
Packen, kleiner Packen	Pöcks, Packsla
Palme, Palmen, Palmsonntag	Pölm, Pölma, Pölmsonntich
Pampe, Brei, Mus	Pömp
Papier	Pöpier
Papierstückchen	Schnippsla
Pappe, Pappkarton, Pappschachtel	Pöpp, Pöppkaton, Pöppschochtl
Pappe - Schlamm, pappig, schlammig, pappen	Papp, Schlömm, pappich, schlömmich, pöppm
Pappeln	Pöppln
Paradiesäpfel, Tomaten	Paradeisä
passen, anpassen, paßt	pössn, oupössn, pöst
passieren, passiert	pössiern, pössiert
Patiunkulafest – Kirchenfest in Armau Anfang August	Patschunkelafest
patzig	pötlich
patzen, verpatzen	pötzn, vepötzn
Pendeluhr zum Aufziehen	Säjchä
Penis von Kaben	Pimpela
Perlen	Perlan
Pfad	Steig
Pfad	Pfoud
Pfaffe, Pfaffen – Geistliche	Pföff, Pföffn
Pfand, Pfänder, pfänden	Pfönd, Pfändä, pfändn
Pfahl, Pfähle	Pfoul, Pfehl
Pfanne, Ofenpfanne	Pfönn, Uufäpfönn
Pfannkuchen, Krapfen	Kröpfn
Pfarrer, Pfarrei	Pfarrä, Pfarrei
Pfeffer, pfeffrig	Pfaffä, pfaffrich
Pfefferkuchen	Pfaffäkuchn
pfeifen, pfeift	pfeifm, pfäfft
Pferd, Pferde, Pferdeäpfel, mit den Pferden, Pferdchen	Pfaad, Pfaa, Pfaakellan, me da Pfaan, Pfaala, Pfaalan
Pferdedecke	Kotz
Pferdefuß, große ungelenke Füße	Pfaapfuut
Pferdezügel - Leine um ein Gespann zu führen	RiemsI
Pfiff, pfiffig	Pfief, pfeffich
Pfifferlinge	Rillichn
Pfingsten, Pfingstsonntag, Pfingstochse	Pfengstn, Pfengstsonntich, Pfengstochs
Pfingstrose, Pumpelrose	Pumpelruus
Pflanze, Pflanzen, pflanzen	Pflönz, Pflönzn, pflönzn
Pflaster	Pflöstä

Pflaume, Pflaumen, Pflaumenknödel	Pflaum, Pflauma, Pflaumakällan
Pflaumenmuß	Powidl
Pflege, pflegen, gepflegt	Pflach, pflachn, gepflacht
Pflege, pflegen, gepflegt	Pfleechn, pflaechn, gepfleechter - ab auch - Pflaach, pflaachn, gepflaacht
Pflock, den Pflock einschlagen	Pflock, dan Pfloog eischloun
pflücken, gepflückt	pflockn, gepflockt
Pfote, Pfofen, Hand, Hände, Fuß, Füße	Pfuut, Pfuutn, Hönd, Händ, Fuß, Fiss
pfui, pfui Teufel	pfoj, pfoj Teifl
Pfund, Pfundskerl, pfundig	Pfond, Pfondskal, pfondich
Pfütze, Pfützen	Pfetz, Pfetzn
Pfütze auf dem Fußboden	Floos
picheln - trinken	pechln
Pilz	Peiz - weiches e
Pilze, Schwämme	Schwömma
Pinsel	Pensl
pinseln	pensln
Plage, plagen	Plooch, ploochn
Plan, Plane, planen	Ploun, plouna
planlos arbeiten	rempottan
planschen, panschen	plönschn, pönschn
plätschern	platschn
plattdeutsch	plöttdeitsch
Platte, Ofenplatte, Platten	Plött, Uufäplott, Plöttn
Platterwetter	Pladäwaatä
Platz, Plätzchen	Plötz, Platzla
Plätzchen	Renglan
platzen	plötzn
Platzregen	Plötzrājn
plaudern	pletschn
plündern	plendan
plumpern, stampfen, ziellos umhergehen, rumplumpern	plompan, remplompan
Plunder - unnützes Zeug	Plondä
plündern	plendan
pochen	pochn
Polizeihelm	Tschako
Polkendorf	Polkädarf
poltern, klappern - etwas hastig tun oder erledigen, hasten	äschan
Popel, Nasenpopel, zorniger Bengel	Pepl, Nousepepl, Zurnpepl
Porree	Poor - Poorsch
Pracht, prächtig	Pröcht, prächtich, pröchtich
Prag	Prooch
Pralerei, prahlen	Pröulärei, pröuln
prallen, abprallen	prälln, prölln, obprälln, obprölln
Predigt	Predich
Presskopf - Wurst in der Magenhaut oder Blase	Plempf
preußisch	preisch
Priese, eine kleine Priese Zucker - mit zwei Finger gefaßt	Pfupfl, a Pfupfela Zockä
Pudelmütze	Pudlmétz
Pullermann bei einem kleinen Jungen	Pimpela, Zeppela
Pulswärmer - Müffchen	Stitzlan
Pumpe, Jauchenpumpe	Plump, Schlamppump
kleines Pünktchen, Pünktchen	Pinktlä, Pinktlan
Püppchen	Kattala
Purzelbaum, eine Rolle vorwärts machen	Purzelbaum, enn Purzelbaum mochn
putzen, anputzen, abputzen	potzn, öüpötzn, ööpötzn
<b>Q</b>	
Quader	Quouder (Quoudä)
Qual	Quoul
Qual, quälen	Quol, queln
Quark	Quork (Quark)
Quarkkeulchen	Quorkkichlan, Quarkkëllan
Quartier	Quotier
Quatsch	Quotsch
quatschen	quotschn
Quendel, wilder Thymian	Quaanlan
quer, in die Quere kommen	quaa, ei de Quaa kumma
Querrinne im Weg zum Ableiten des Niederschlagwassers	Öuschloug
Qertreiber	Querchlsouk
Quirl	Quirchl
<b>R</b>	
Rachen	Röchn
rackern, schwer arbeiten	rackan
Rad	Rod (Roud)
Rad, Räder, Rädchen	Roud, Reedä, Radla
raffen, z.B. Getreide aus dem gemähten Schwad aufnehmen	roffn, ouroffn

Raffknödel, Gericht aus Mehl, Eiern, Zucker dazu Pflaumentunke	Roffkellan
Rain, Rainstein, Feldrain, Rainbogen	Räjñ, Räjñstäjñ, Faldräjñ, Räjñbochn
Rand, Rändchen	Rönd, Randla
Rang	Röng
Ranzen – fülliger Bauch, kleiner Bauch	Raanzn, Raanzla
Ranzen, Schulranzen	Rönzn, Schulrönzn
rascheln, raschelt	röschln, röschlt
Rasen	Rousn
Raspel, raspeln	Röschpl, röschpln
Rast, rasten	Röst, röstn
Rat, raten, beraten	Root, rootn, berootn
Rathaus	Roothaus
Ratte, Ratten	Rött, Röttñ
Raubeeren – Stachelbeeren	Raabeern, Stöchlbeern
Räuber	Räjwä
Rauch, rauchen, räuchern	Raach, raachn, räjchn, räjchan
Räucherofen, räuchern, Räucherfleisch	Räjchäuuñ, räjchan, Räjchäfläjsch
rauf, hinauf	ruff, nuff
Raufe, Futterraufe	Raaf, Futträaf
Raufe Zähne, große Zähne	äjne Raaf Zehn
rauhe Haut	Hackel
räumen, ab --, aus- -, einräumen	reima, ou --, aus- -, eireima
Raupe, Raupen	Rapp, Rappm
rauschen, Sau ist paarungsbereit	Rauzn
Rechen, Harke, zusammenrechnen	Rächñ, zommarachñ
rechnen	rechñan
reden, quatschen	redñ, schwötzn, routschn
reden, schwätzen, labern	louban
Rede, reden	Red, redñ
Regen, Regenwetter, regnen, es regnet, Regentropfen	Räjñ, Räjñwaatä, ränna, s räjñt, Räjñtroppm
Regenschirm	Paraplie, Räjñschirm
Regulator	Regelatä
Reibach	Reibouch
reichen, einreichen	räjchn, eiräjchn
Reifen	Räjfn
reindrücken	neidreckñ, reiknaatñ
reingefahren	neigefoom
reinigen	räjñichñ
reinquengen – reinzwängen – reinwürgen	neiquirchln, neizwenga, neiwirchñ
Reisaufwurf mit Äpfeln	Reisfelsl mit Äpplñ, Äpplfelsl
Reise	Räjñs
Reisegast	Räjñsegöst
Reisig, Reisigbesen	Reisich, Reisichbaasn
Reisigbündel vor der Hauswand zur Wärmedämmung	Reisichbaud
reißen, er reißt	reißñ, a räßt
Reizker	Reskn
rennen, davonrennen	ronna, devooronna
Reste, Enden, Wurstenden	Pepelan, Wurschtpepl
Räuber, räubern	Räjwä, räjwan
räuchern, Räucherfleisch	räjchan, Räjchäfläjsch
Rheumatismus	Refma
Richter, richten	Rechtä, rechtn
richtig	rechtich
riechen	richñ
Riemenpeitsche, schlagen	Karwatsch, karwatschn
Rind, Rinder	Rend, Rendä
Rinde, Rinden	Rend, Rendñ
rindern - brünstige Kuh	träjschn
Rindertalg (Inselt)	Enselt
Rindertalg, Rinderfett	Unschliet
Ring, kleiner Ring	Reng, Rengla
Ringplatz	Rengplotz
ringsum	rengsrem
ringsum	zengstrem
Rinne, Rinnen, Dachrinne	Renn, renna, Douchrenn
Rispe, Rispen	Resp, Respm
Ritze, Ritzen, Fuge, schmaler Spalt, Dielenritze	Kräjnñ, Kräjnñzn
Rheuma	Räfma
Rock, Röcke	Rook, Räck
Rodehacke	Roodhaa
rödeln	rettln
Roggen, Roggenkörner	Korn
Roggenmehl	reckan Mahl
rohe Kartoffelklöße	Zuttikellan
rollen, kullern	rollñ, kaulñ
Rose, Rosen, Rosenstock, Rosenstöcke	Ruus, Ruusñ, Ruusnestook, Ruusestäck
Rosinen	Rosinkñ

Rost, rosten	Rust, rustn
rösten, Röstkartoffeln	riestn, Riestapena
Röstschnitte - auf der Herdplatte geröstet	Bejschniet,Bejschnieta
rot, rötlich	ruut, rietlich
rothaariger Mann	Ruutwistlich
Rotschimmel - Pferd	Ruutschimml
Rotz, Schnupfen	Rootz
Rotznase, tiefende Nase, auch Schimpfwort	Rootznous
Rübe, Rüben, Rübchen	Rieb, Riebm, Riewn Riewla
rüber, herüber, herüber kommen	riewä, riewäkumma
Rübezahl	Riewäzouhl
Ruck, rücken	Rock, rockn
Rücken, Rückrat	Reck, Reckn, Reckrout
rücken, gerückt	rockn, gerockt - aber auch reckn, gereckt
Rückenkorb	Reckkurb
Rucksack	Rucksouk, Rocksouk
Rücksicht, rücksichtslos, rücksichtsvoll	Recksecht, recksechtslus, recksechtsvull
rückwärts	recklich, ärschlich
Rückzug	Reckzug
Rudolf	Rudl, Rudi
Ruf, rufen, gerufen, anrufen	Ruff, ruffm, gerufft, ouruffm
Ruhe, ruhen, ausruhen, geruht	Ruh, ruhn, ausruhn, geruht
ruhig	ruich
rum und num	rem on nem
rumgammeln	remgahman
rumgeifern	remgeifan
rumkriechen, rumklettern, rumgeklettert	remkrichn, remkräjln, remgekräjlt
rumlumpen	remlompan
Rumpel, Rumpelbrett, Wäscherumpel, rumpeln	Rompl, Romplbraat, Wäschrompl, rompln
Rumpelkammer, rumpeln	Romplkommä
rumsielen, Rumgesiele	remsieln, Remgesiel
rumtragen	remträjn
Rumtreiber,	Fladäwiesch
rumwildern, rumtoben	remweldan
rund	rond
rundherum, überall	emm ann demm (em ön dem)
Rundholzstangen; schnell laufen, rennen; fort rennen	Bellan; bellan; furt bellan (Bällan, bällan)
Runge, Rungen	Rong, Ronga
Rungenstock	Rongastook
runter, runterkommen, herunterkommen, komm nur (doch) runter	rou roukumma,derondäkumma, kumm ok rou
runter, herunter, runter kommen, nuntergesehen	rondä, derondä, rondä kumma, nougesahn
runter	nondä
rupfen	roppm
Ruß	Room
Rüssel	Rissl
Russen	Rossn
Rute, Ruten	Rutt, Ruttn
Rutenbesen	Ruttebasn
rutschen, rutschen auf Eis	rotschn, tschendan
<b>S</b>	
Saal	Soul
Saat	Soot
sabbern, Speichel tropft aus dem Mund	lelln
Sacharin –Süßstoff	Zockärin
Sache, Sachen	Söch, Söchn
sacht	sócht
Sack, Säcke, Säckchen	Souk, Säck, Sackla
Säckchen, Säckchen – Tüten pichen, leimen	Sackla, Sacklan pechn
sacken, einsacken	söckn, eisökn
sackvoll	sockvl
Saft	Sóft
Sage, Sage	Souch, Souchn
Säge, Bügelsäge, Handsäge	Saach, Biechlsaach, Hondsaach
Sägespan Sägespäne	Saachspoun,Saachspehn
sagen, sage mir nur, sagten	säjn, sämmä ök, säjtn
Sägebock	Saachäbook
sägen	saachn
sagen, gesagt, sagt	säjn, gesäjtn, säjt
Sägespäne	Saachespän (Saachspeen)
sagt mir nur	säjdn me ök
sah	sou
sähen, aussähen, gesäht	sehn, aussehn, geseht
Sahne	Schmeetn
Sahnetopf	Schmeetetoop
Saht, sähen	Soht, sehn
Salat, Salatkopf, ein Kopf Salat	Solout, Soloutkoop, a Häjtla Soloutn

Salz, salzig, versalzen	Sòlz, sòlzich, vesòlzn
Samen	Soma
sammeln	sömmln
Samt, samtich	Sömt, sömtich
Sand, sandig	Sönd, söndich
Sargnagel – Zigarette	Sargnäjl
satt	sout
Satz	Sötz, sötzich, vesötzn
sauber	saubä
Sauermilchkäse	Quarchlan
sauer, Sauerteig, Sauerteigsuppe - Kübelsauer	sauä, Sauätäjk, Kiewlsauä
saufen, gesoffen, Säufer	saufm, gesoffm, Seifä
Sauwetter	Sauwatä
Schaben, Kakerlaken	Schwoubm
schäbig	schoofl
Schachtel	Schöchtl
Schachtelhalm - Zinnkraut	Kötzäzäj
Schädel, Kopf	Schadl, Koop
Schaden, schade	Schoudn, schoud
Schaf, Schafbock, kleine Schäfchen - Lämmer	Schoof, Schoofbook, Schooflan, Scheeflan, Happelan
Schäferei	Schafärei
schaffen, geschafft, ich schaffe es, er schafft, sie schaffen	schöffm, geschöffft, iech schöffs, er schöfft, se schöffm
Schaff, niedriger Holzkübel - Holzwanne, kleines Schaff	Schouf, Schaffla
Schaftstiefel	Schäftä, Longschäftä
Schale - Apfelschale, Apfelschalen, Glasschale, kleine Schale	Schoul, Opplschoul, Äpplschouln Glousschoul, Schalla
s	Schöll, schölln
schämen, verschämt, genießen	schaama, veschaamt, scheniern, schenierich
Schande	Schönd
schändlich	schandlich
scharren	schörrn
Schatten, schattich	Schöutn, schöutich
schattenkeimig	schoutäkeimich
Schatz, Schätzchen	Schötz, Schatzla
Schaufel	Schaffl
schaufeln	schaffln
scheckig	schackich
scheinen (die Sonne scheint)	schänna, de Sonn schännt
scheinen, scheint	schänna, schännt
scheinheilig	scheinheilich, scheinhellich
Schelle, Schellen	Schalla, Schallan
Schelle – Ohrfeige	Schöll
Schellenmann - im Kostüm mit Schellen bei Volksfesten	Schallamoun
scheppern	schäppan
Scherbe	Schurb
Schere	Schaa
Schere zum Locken drehen Kolbenschere	Kolbmschah
Scheune, Scheuntor	Schein, Scheintoor
schicken	scheckn
schieben	schirchn
Schieber – Schublade	Schiewä, Schiewlich
Schieber – Tanz	Schiebä
schief, wacklig	kriewatschlich
Schiene, Schienen	Schinn, Schinna
Schiff, Schiffe	Schief, Scheff
Schiffchen	Schefflan
schikanieren	säckiern
Schildkröte, Schildkröten	Scheldkret, Scheldkretn
Schimpf und Schande	Schempf ön Schönd
schimpfen	guschn
schimpfen	rissln
schimpfen	schempfm
schimpfen - nörgeln	lamentiern
schimpfen, meckern	zochtn
schimpfen, schlecht aufgelegt – gelaunt	köniern, könierich
schlimmer Bursche - Schimpfwort	Kriepl
Schindeldach	Schenddouch
schinden, geschunden, beschunden	schendn, geschondn, beschondn
Schindluder	Schendludä
schlachten	schlöchtn
Schlaf, schlafen, verschlafen, eingeschlafen, ausgeschlafen	Schloof, schloofn, verschloofm, eigeschloofm, ausgeschloofm
Schlafkrankheit	Schloofkrönkät, Schloofkrönkhäj
Schlafmütze	Schloofmetz
Schlafstube	Schloofstuh, Schloofstüb, Schloofstuw
Schlag, ein Schlag ins Wasser	Schloug, a Schloug eis Wössä
schlagen, erschlagen, zerschlagen	schloon, deschloon, zeschlloon
schlagen, schlägt, es schlägt, er schlägt, erschlagen	schloon, schleet, s schleet, a schleet, deschloon
Schlagloch, Schlaglöcher	Schlouglooch, Schlouglächä

Schlamm	Schlömm
schlammig, das Wasser ist schmutzig – schlammig	schlömmich, dos Wossä is schlömmich
Schlampe - unordentliche Frau, schlampig	Schlompä, schlompich
Schlange, Schlangen	Schlöng, Schlönga
Schlawiener – Gauner	Schlawienä
schlecht schmeckender Kaffee - fades Getränk	Jull
schlechte, böse Menschengruppe	Pfehmad
schlechte Musik - Mäuse fiepen	Gefiepä
schlechte Schrift	Geschnakel
schlechte Schrift, Geschniere, Geschnörkel	Geschmier, Geschnorkl
Schlegel, Trommelschlegel	Schlechl, Trummschlechl
Schleife, Schleifchen	Masch, Maschlan
Schleifklötzer - Bremsklötzer aus Holz	Schleifkletzlan
Schlinge	Schlang
Schleuder, Milchzentrifuge, Kartoffelschleuder	Schleidä, Melchscheidä, Apenascheidä
schliff – Backwerk ist gliitschig	schlief
schliffes Gebäck	Klietsch
schlimm	schlemm
Schlingel	Schlengl
schlingen, geschlungen	schlenga, geschlonga
Schlitten, Schlitten fahren, Schlittenkufen, Hörnerschlitten	Schlietn, Schlietefohrn, Schlietekuffn, Härnäschlietn
Schliitschuhbahn	Eisbouhn, Schleifplötz
Schliitschuhe	Schleifeisn
Schlitz	Schliez
Schloß, Schlösser	Schloof, Schlässä
Schlosser	Schlossä
schluchzen	knuchzen
schlumpern	schlompan
Schlumpersack, schlumpige Hose	Schlompäsouk
schlumpige Frau	Schlompäpecks
Schlüssel	Schlessl
schmal	schmoul
schmalere Pfad	Steichla
schmalere Saum	Säjmla
Schmalz, schmalzig	Schmölz, schmölzich
schmäcken, geschmückt	schmäckn, geschmocket
Schmatz (Kuß), schmatzen	Schmötz, schmötzn
Schmeckoster - aus Weidengerten geflochtene Rute	Schmeckuustä
schmeckostern - Osterbrauch	schmeckuustan
Schmeichler	Schmekezeppl
Schmerbauch	Pittrich
Schmollmund	Guschla
Schmuck, schmücken, geschmückt	Schmeck, schmeckn, geschmeckt
Schmuckler, Grenzgänger, schmuckeln	Pöschä, pöschn
Schmucksträuschen	Schmeckla
schmutzig	schmotzich, seisch
Schnabel	Schnouwl
Schnalle	Schnöll
schnappen, geschnappt	schnöppn, schnöppm, geschnöppt
Schnaps, ein kleines Schnäpschen - so im Vorbeigehen	Schnöps, a Schnapsla
Schnapsglas, Schnapsgläschen	Stampä, Stampala
schnarchen	schnorchn
Schnecke, Schnecken	Schnack, Schnackn
Schnee, Schneeball, Schneemann, Schneeglöckchen	Schnie, Schnieboll, Schniemoun, Schniegläckla
Schneegestöber, Stöberwetter, schneien	Schniegestewä, Stewäwaatä, schnein
Schneekoppe, Schneefall	Schniekopp, Schnieföll
Schneetreiben, stöbern, es stöbert	Schnietreibm, stewan, s stewet
Schneidbank	Schnietbönk
Schneider, schneiden, geschneidet	Schneidä, schneidan, geschneidet
schneiden, geschnitten, abschneiden, schneidet euch nur Brot ab	schneidn, geschnietn, ouschneidn, schneid eich ok Brut ou
schnell ohne zeitverzug erledigen	fedan
schnell und hastig essen - hinunterwürgen, runterschlingen	nondäwirchn, nouwirchn, nouschlenga
schnell und liederlich arbeiten	schwudan
schnell und ohne Betonung aufsagen (z.B. ein Gedicht)	rondäleian
schnell, sogleich	risch
schnell, mit kurzen Schritten laufen	stiffln
Schitzel	Schnetzl
schneuzen – Nase putzen, geschneuzt	schnudan, geschnudet
Schnitt - Getreidemahd	Schniet
Schnitte, Schnitten, Brotschnitten	Schniet, Schnietn, Bruutschnietn
Schnittholz	Schnietholz
Schnittlauch	Schnietlich
Schnitzbank, schnitzen, geschnitzt	Schnetzbönk, schnetzn, geschnetzt
Schnupfen, Schnupftuch, Taschentuch	Schnupp, Schnoppm, Schnoppitchla, Schnupptichla, Toschntuch
Schnupftabak	Schnupptoak
schnüren	schniern
Schnürsenkel, - für hohe Schuhe	Schuhbandla, Shuhbönd

Schober, Heuschober	Schowä, Hejsschowä
Schokolade	Tschokolad
schon	schunn
schon immer, immer und ewig	schunn immä, malatich, ewich on malatich
schön, schön Willkommen, die schönen Blumen	schien, schien willkumma, die schinn Bluma
schön, schöne, schöner, schönsten, am schönsten	schien, schiene, schinnä, schinnstn, am schinnstn
schonen, geschont	schuuna, geschuunt
Schönheit	Schienhäjt
Schöpfleimer	Schäppä, Schäppäjmä
Schöpfkelle, Suppenkelle	Schäppkäll, Soppäkäll
Schornsteinfeger - Rauchfangkehrer	Raachfongkehrä
Schoß	Schuuß
Schote, Schoten	Schut, Schuutn
Schotter	Schottä
Sprache, sprechen, Spruch, Sprüchlein, gesprochen	Sproch, sprachn, Spruch, Sprechla, gesprochn
Schrank, Brotschrank	Ölmä, Brutölmer
Schrank, Schränkchen	Schrönk, Schrankla
Schranke, Schranken	Schrank, Schrankn
Schraube, Schrauben	Schrau, Schraub, Schraubm
Schrei, Schreier, schreien, geschrien	Pläjk, Pläjkä, pläjkn, gepläjkt
schreiben, geschrieben, einschreiben	schreibm, geschriebm, eischreibm
schreien, laut heulen, anschreien, laut schreiender Mensch	pläjkn, oupläkn, Pläjkä
Schreihals, Schreihäse	Prellooß, Prellaßä
Schrift, schreiben, geschrieben	Schreft, schreibm, geschriebm
schrill schreien	quietschn
Schritt, Schrittlchen	Schriet, Schrietlan
Schrot, schroten	Schruut, schruutn
Schrotgewehr	Schruutflint
schrumpfen, kleiner werden	eikrichn
Stube, Stuben, kleine Stube - Stübchen, Stube weißen - kalken	Stub, Stubm, Stiewla, Stub kelchn
Schubkarre	Roupä
Schubkarre mit einem Überbau über dem Rad - Lehne	Lahnroupä
Schubkarrenrad	Roupäradla
Schublade	Schiewlich
Schuld, Schulden, schuldig	Schold, Scholdn, scholdich
schuldig, schuldig bleiben	scheldich, scheldich blein
Schule, Schulfach, Schulranzen	Schul, Schulföch, Zeekä
Schuppe, Schuppen	Schupp, Schuppm
Schuppen, Schuppentürchen	Schoppm, Schoppätärla
Schürze, kleine Schürze	Schirz, Schirzla
Schüssel, Schüsselchen	Schessl, Schessela
Schuster	Schustä
Schütte, Schütte – Bund Stroh	Schiet, Schiet Struh
schütten, reingeschüttet	schietn, neigeschott
schütteln, geschüttelt	schittln, geschittlt
Schutz aus grünem Reisig an Hauswänden und Holzstapeln	Reisichbaud
Schütze	Schitz
Schwad, Schwaden	Schwoud, Schwoudn
Schwalbe, Schwalben	Schwölbm, Schwölma
Schwalbennest	Schwölwenaast, Schwolbmnaast
Schwamm, Schwämme, schwammig	Schwomm, Schwomma, schwömmich
Schwanz	Schwönz
Schwanz, Kuhschwanz, Katzenschwanz	Schwonz, Kuhschwonz, Zähl, Kotzäzähl
Schwänzchen	Schwanzla
Schwapp, ei Schwapp Wasser	Träjsch, a Träjsch Wossä
Schwapp, ein Schwapp Wasser, ausspülen	Schwäjf, en Schwäjf Wossä, ausschwäjfn
Schwarte	Schwort
Schwarzenberg	Schwarzäbarg ödä Schwatzäbarg
Schwarzental	Schwazätoul
schwarzer Mann - Schreckgespenst um die Kinder zu ängstigen	schwatze Moun, Poopelmoun
Schwätzer	Noupesouk
schwätzen, schwetzen	schwutzn, schwotzn
Schwefel	Schwaaf
Schwein, Schweinchen	Schwein, Schweinla
Schweiß, schwitzen	Schwäjäß, schwetzn
Schwelle	Schwäll
schwerfällig laufen, jemanden treten, fort gehen, er läuft rum;	knaatn, furt knaatn, a knatt rem, Bruttäjk knaatn
schwerfälliger, korpulenter Mann	Plemp
Schwester	Schwastä
Schwiegermutter	Schwiechämuttä
Schwiegervater	Schwiechävoutä
schwimmen	schwemma
Schwimmer, schwimmen	Schwemmä, schwemma
schwindelig, drehend	schwendlich, drehnich
Schwindel, schwindeln	Schwendl, schwendln
schwingen	schwenga
Schwinge, Düngerschwinge, Saatschwinge - zum ausstreuen	Schweng, Dengäschweng, Sootschweng

schwitzen	schwetz'n
Schwund, verschwunden	Schwond, veschwond'n
Schwung, schwingen	Schwong, schwenga
sechs, um sechs	sechs, sechse, em sechse
sechzehn	sächzn
Seele	Seel, Siel
sehen, er sieht, seht, seht nur, sah, sahen, umsehen, gesehen	sahn, a sett, satt, satt ock, souch, souchn, emsahn, gesahn
sehnen, sehnerlich, Sehnsucht	sehnan, sehnälich, Sehnsocht
sehr sauer	quitschsauä
sehr schnelle Geschwindigkeit, schnell fortbewegen	Gepräsch, präsch'n
seht ihr es	sattes
Seife, einseifen, seifig	Säjf, eisäjf'n, säjflich
Sehtuch, als Sieb - Seiher - für Flüssigkeiten	Saituch
Seil, Strohseil	Säj'l, Struhsäj'l
Seilstroh dreschen - mit Flegel	Säj'lstruh draschn - mim Flechl
seinen, seine	sänn, sänne
seitenverkehrt	ärschlich
selber	salwä
Seligkeit, seelich	Selichkäjt, seelich
Sellerie	Zellä
selten	salt'n
Semmel, Semmeln	Samml, Samml'n
Semmelaufauf	Sammlfelsl
Semmelbrösel	Sammlbresl
Semmelknödel	Sammlkellan
Sense, Sense dengeln, Sensenstiel mit zwei Griffen	Säjns, Säjns tengln, Säjnswurf
September	Säptämbä
sich übergeben, spuckken, ausspucken	spein, ausspein
Person, die sich in alles ungefragt einmischt	Kemmäkrouzt
sielen, rumsielen, suhlen, das Schwein suhlt sich im Dreck	sieln, remsieln, sieln, dos Schwein sielt sich am Dreck
sich	siech
Sichel, sicheln	Sechl, secheln
Sicherung, sicher, sichern	Sechärong sechä, sechan
sie, sie hat sie	se, se hot se
sieben, um sieben	siebm, siebene, em siebene
Siebenerlei	Siemäläj
siechen, hinsiechen	sammen, hiesammen
sieht man	sett ma (me)
Silber, silbern, silbrig	Selbä, selban, selbrich Selwä, selwan
Silvester, Silvesternacht	Silvestä, Silvestänöcht
sind, sind wir, sind wir ja schon da	sein, seimä, seimä ju schunn do
singen, Gesang, gesungen	senga, Gesöng, gesonga
Sinn, sinnen, besinnen	Senn, senna, besenna
Sitz, sitzen, gegessen, er saß	Setz, setzn, gesassn, a souß
Sitzbank	Setzbönk
Ski	Schie, Braatlan
so ein	asu a
sogar	sugor
so leise sprechen, daß es kein anderer hört	tuschln
so was	suuwous
so, genau so, auch genau so	su, akkurat su, a akkurat su
so, so groß	asu, asu gruuß
Socken, Socke	Sockn, Sock
Sofa	Kanapee
sogar	sugor
Sohn, Söhne	Suhn, Siehn
solche, solch ein Häufchen	sette, sett a Häffla
Soldat, Soldaten	Soldout, Soldoutn
sollen, sollt, sollten, solltet, sollte	solln, selln, sollt, sellt, solltn, sulltn, sult
Sommer, Sommertag	Summä, Summätoug
Sommerfrischler	Summäfreschlä
Sommerroggen	Summäkorn
Sommersprossen	Summäsprossn
Sonnabend, sonnabends	Semmet, semmäts
Sonne, die Sonne, in die Sonne sehen	Sonn, de Sonn, ei de Sonn sahn
Sonnenschein, die Sonne scheint	Sonnaschein, de Sonn schänd
Sonntag, Sonntage	Sonntich, Sonntiche
Sonntagsanzug, Sonntagskleidung, Kleiderbürste	Kroh'm, Krohmzeit, Krohmpirscht
Sorge, Sorgen, sorgen	Sarch, Sarchn, sarchn
Sorte, Sorten	Surt, Surtn
Spalte, spalten	Spöit, spölln
spalten, Holz spalten, gespaltenes Holz	spölln, Holz spölln, gespöllnes Holz
spannen, einspannen, zusammenspannen	spönnä, eispönnä, zömmaspönnä
sparen	spoom
Sparkasse	Spoorkaß
sparsam	spoorsoom
sparsam gießen	tschippän

Spass	Spouß
Spaß, lustiger Unfug, lustige Begebenheit, Gaudium	Hätz
spät, später	speet, speetä
Spatz, Spatzen	Spötz, Spötzn
spazieren	sposziern
Spaziergang	Spoziergong
Speichel, Speichelausfluß - Lille, lillen	Späjchl „Lell, lelln
Speisekammer	Speis
Sperling, Sperlinge	Sperlich
Spiegel, spiegeln	Spiechl, spiechln
Spinne, Spinnen	Spenn, Spenna
spinnen, gesponnen, Gespinnst	spenna, gesponna, Gespennst
Spinnereien, Spinnereien im Kopf	Flausen, Flauns am Koop
Spitze, spitzen, spitz	Spetz, spetz, spetzich
Spitzhacke	Spetzhöck, Grömpm
Spitzhacke	Krömpm
Spitzname für die Polkendorfer	Quarksouk, Quarksäck
Spitztüte	Stanitz
Sprache, sprechen, Spruch, Sprüchlein, gesprochen	Sprooch, sprachn, redn, Spruuch, Sprechla, gesprochn
Spreu	Sprej
Sprung, springen, gesprungen	Sprong, sprenga, gespronga
spritzen	spretzn
spritzen, bespritzen	trätschn, beträtschn
Spruch, Sprüchlein	Spruuch, Sprechla
Sprung, springen, gesprungen	Sprong, sprenga, gespronga
spucken, ausspucken	spuckn, spein, ausspuckn, ausspein
spülen, die Wäsche spülen	schwäjfn, de Wäsch schwäjfn
spüren	spiern
Stab, Stäbchen	Stoub, Stawla, Stawlan
Stachel, stechen, gbestochen	Stöchl, stachn, gestochn
Stadt, Städtchen	Stout, Staatla
Stahl	Stohl
Stall, in den Stall, im Stall, aus dem Stall	Stoul, ei a Stoul, am Stoul, aus am Stoul, aus dam Stoul
Stalltür	Stoultier
Stamm, Stämme	Stomm, Stämm
stampfen	stompm
Stand, Ständchen	Stond, Standla
stehen, standen	stiehn, stondn
Stange, Stangen	Stöng, Stönga
Stapel, stapeln, aufstapeln, Holz stapeln	Stuuß, stiestn, uufstiestn, Holz stiesn
Star, Stare, Starkasten	Stor, Storan, Storköstn
stark mit den Händen zittern, durch Zittern Flüssigkeit verschütten	schlickan, veschlickan
stark regnen, spritzen	träjschn, träjtschn
starkes Schneetreiben, Schneesturm	Stöwäwatä
verflucht	veffischt
Stadt, Städtchen, Städte	Stout, Staatla, Städt
Stadtleute	Stoutleit
statt, anstatt	stout
stattlich	stöttlich
Staub, staubig, Staubwolke	Staab, staabich, Staabwolk
Stecken, Stöckchen	Stackn, Stäckla
steckte	stöckt
Steg	Staag
stehen, gestanden	stiehn, gestöndn
stehlen, gestohlen	stahln, gestohl
Steig, schmaler Steig, steigen, hochsteigen, runtersteigen	Steich, Steichla, steichn, huuchsteichn, rondästeichn
steil	geelich
Stein, Steine	Stäj, Stäj
Stein, Steinchen, Steinbruch	Stäj, Stäjlan, Stäjnbruch
steinern, steinig	stäjnan, stäjnich
Steinmauer	Stäjnmauä
Steinpilz	Herrmpelz
steinreich	stäjreich
Steinrücken, gesammelten Feldsteinen am Feldrain	Stäjnreckn
Steinweg, Steinwege	Stäjnwaag, Stäjnwaach
Steinzeugtopf, Keramiktopf	Punzloop
Stelldichein	Rauz
stelzen, staksig gehen	stieffn
stemmen	stämma
Stengel	Stängl
sterben, gestorben	starbm, gestarbm
sterbenskrank	starweskrank
Stern, Sterne, Sternchen	Stann, Stannlan, Sternlan
Steuern	Steian
Stich, stechen, Stichel	Stiech, stachn, Stechl
sticheln	stecheln
Stiefelknecht	Stieflknacht

Stiege – schmale, steile Treppe	Stiech
Stift,	Steft
Stielaugen, Glotzaugen	Stielaachn
Stille, still	Stell, stell
Stimme, Stimmen	Stemm, Stemma
stimmen, stimmt es	stemma, stemmts
stinken, stinkich	stenkn, stenkich
stöbern – heimlich suchen	stewan, stuchzn
Stöberwetter, stöbern, Schneegestöber	Stewäwaatä, stewan, Schniegestewä
stochern	stochan
stochern, rumstochern	stochan, remstochan, stuchan, remstuchan
Stock	Stackn
Stock, Stöcke, Stöckchen, Blumenstock - Topfblume	Stook, Sterschl, Stäck, Stäckla, Blumastook
Stock, Stöcke - Baumstuppen	Stook, Stäck,
stolpern	stolpan
stopfen	stoppm
Stoppelklee - Kleesamen wird auf ein Stoppelfeld gesäht.	Stoppklie
Stöpelwind	Stoppplwend
Stöpsel, kleiner Junge	Stäppl
Storch, Störche	Storch, Stärch
Stoß, Stapel, Holzstapel, Holzstoß, stoßen	Stuuß, Holzstuuß, stuußn
Strafe, bestrafen	Stroof, bestroofm
Strahl, strahlig,	Strohl, strohlich
stramm	strömm
strampeln	strömpln
Strang	Ströng
Straße, Straßen	Stroofß, Stroofßn
Straßen - Wegkurve, in der (dieser) Kurve	Dreh, ei da Dreh
Straßenarbeiter, Straßenwärter	Stroofßeraimä
Strauch, Sträucher, Gesträuch	Strauch, Streichä, Gestreich
Streicher, Anstreicher	Streichä, Oustreichä
Sträußchen - Schmuckstrauß zum anstecken	Schmeckla
Sträußchen	Streißla
streicheln	sträjchln
streichen, er streicht	streichn, a strächt
Streifen	Sträifn
streiten, zanken	handln, zönkn
Streu, streuen	Strej, strejn, streen
Streusel, Butterstreusel, Streuselkuchen	Streesl, Pottästresl, Streslkuchn
Strich	Striech
Strichen – Zitze am Kuheuter	Strechn
Strick, Stricke	Streck, Streck
stricken, Stricknadeln, Strickwolle	streckn, Strecknoldn, Streckwoll
Stroh, Strohwisch	Struh, Struhwiesch
Strohbund, Strohschütte	Struhschiet
Strohdach	Schabdouch
Strohsack, wenn einer hinter sich die Tür nicht zu machte	Struhsouk, hott ihr dehäjm enn Struhsouk
Strohseil (zum binden von Getreidegarben)	Sähjl, Struhsähjl
Strumpf, Strümpfe	Stromp, Strempp
Stubben, Wurzelstöcke	Stook, Stäck
Stubben, Hindernis zum Stolpern	Sturzl
Stübchen, Stübchentür	Stiewla, Stiewlatier
Stube, Stuben, kleine Stube - Stübchen, Stube weißen - kalken	Stuuw, Stuub, Stuh, Stubm, Stiewla, Stub kälchn
Stubenhocker	Stuuwebrittlich
Stubenlampe	Stuuwälömp
Stück, Stückchen	Steck, Steckla
Stufe	Stuff
Stuhl, Gestühl	Scheml, Gestiehl
stumpfes Messer, mit stumpfen Messer schneiden	Gudl, gudln
Stunde, Stunden	Stond, Stund, Stundn
stur	brejsch
sturer Mensch	Quadratschadl
Sturm, stürmisch, stürmen	sturm, stirmisch, stirma
stürmisches Regenwetter	Peitschwatä
stürzen, hinstürzen	stirzn, hiestirzn
suchen	suchn
süchtig	sechtich
Sülzwurst, Presskopf	Sulzwurscht, Presskoop, Preßwurscht
summen, die Bienen summen	somma, de Binna somma
Summer	Sommä
Sünde	Send
Suppe, Suppenkelle, Süsschen	Sopp, Soppäkäll, Seppla
Suppenteller	Soppätallä
süß, süßen, süßer	sifß, sissn, sissä
T	
Tabak	Toak

Tabakwarengeschäft, - Inhaber	Trafik, Trafikant
Tachtel - Ohrfeige	Töchtl
Tafel	Toofl
Tag, alle Tage, Tagelöhner, Tag und Nacht	Tòug, olle Tòuch, Tòuchelehnä, Tòug on Nòcht
Tal, Täler	Toul, Teelä
Taler	Toulä
Tanne, Tannen	Tönn, Tónna
Tanz, tanzen	Tönz, tönzn
Tanzsaal	Tönzsoul
tapfer	töpfä
tappen, rumtappen - unentschlossen	töppm, teppan, remteppan
tapsen, rumtreten, rumlaufen	töppm, remtöppm
Tasche, kleine Tasche	Tösch, Taschla
Taschenmesser	Töschemassä, Schnöppmassä
Taschentuch	Töschntuch, Schnupptichla, Schnopptichla
Tasse, kleines Töpfchen	Teppla
tasten - suchen, im Finstern suchen	töppm, am Fenstan remtöppm
tat, er tat es, er tät es machen, sie taten sich heimzu beeilen	tout, a touts, a teets mochn, se toutn häjmzu fedan
Tau, tauen, auftauen, abtauen	Taa, taan, uuftaan, öbtaan
taub	taab
Taufe, taufen	Taaf, taafn
taugen, taugt	taachn, taacht
täuschen, etwas Falsches einreden	belämpan
Teig, Brotteig, Kuchenteig	Täjk, Bruuttäjk, Kuchätäjk
Teigschüssel	Täjkshessl
Teller, ein Teller voll	Tallä, en Tallfl
teuer	teijä
Teufel, mit dem Teufel	Teifl, mim Teifl
Teufelskerl	Teiflskall
Theresiental	Treesntoul
Tiegel	Tiechl
Tiger	Tichä
Tinte, Tintenfass	Tent, Tentäfouß, Tentnfassla
Tisch, Tische, Tischchen	Tiesch, Tesch, Teschla
Tischkastenschieber	Tieschköstnschiewlich
Tischler, tischlern	Teschlä, teschlan
Tochter, Töchter	Tochtä, Tächtä
Tod	Tuud
Todesanzeige	Patezeedl
Tomate	Paradeisä
Tonne, Tonnen	Tonn, Tonna
Topf mit Ausgießer	Schnuchltoop
Topf mit Schnabelausgießer	Schnouwltoop
Topf, Töpfe, Töpfchen, Wassertopf, Kaffeetopf, Milchtopf	Toop, Täpp, Teppla, Wossätoop, Kaffeetoop, Melchtoop
Topfbinder - altes Handwerk, meist durch Hausierer ausgeführt	Toopbendä, Täppbendä
tot, totmüde, eine tote Kuh	tuut, tuutmied, äjne tuute Kuh
Totenglocke	Tuutnglock
Totengräber	Tuutägrewä, Tuutngrewä
Trab, auf Trab bringen	Tröpp, of a Tröpp brenge
Tracht, trachten	Tröcht, tröchtln
Trage	Trooch, Traach
tragen, er trug, getragen	träjn, a truuch, geträjn
tragend, die Kuh ist tragend - trächtig	träjnich, trächtich, de Kuh is träjnich
Träger, Eisenträger	Trechä, Eisntrechä
Tragseil, ein breiter Gurt, der über die Schultern gelegt wurde, um	Träjsl
trampeln	trömpln
Trank, Trunk	Trönk, Tronk
Tränke, Viehtränke, Vogeltränke	Tränk, Viehtränk, Vochltränk
Trasch - geschäftiges, eiliges Treiben, traschen	Troosch, trooschn
Tratsche	Troutsch
Tratscherei - Gerede, tratschen	Troutschärei, troutschn
Trauer, trauern, traurig	Trauä, trauan, traurich
Traufe	Traaf
Traum, träumen, Träume	Traam, traama, Träjm
Trautenau	Trautna
Treffen, Treffer, treffen, getroffen	Traffn, Traffä, traffn, getroffm
trennen, getrennt	trönnä, getrönnit
treten, getreten	traatn, getratt
treten, unruhig auf der Stelle treten	knuffn, remknuffn
Treue	Trei
trinken, getrunken	trenkn, getronkn
Trinker - Säufer	Trenkä, Sefflich
trocken, trocknen, absolut tröcken	treich, treichn, troppätreich
trockener Ast, abgestorbener Baum, dürrer Mann	Sturchl
Trockenwetter, Heuwetter	Treichwatä
trocknen, abtrocknen, austrocknen	treichn, outreichn, austreichn
trocknen, Gras zu Heu trocknen - dörren	derrn, Hej derrn

Trog, Futtertrog, Waschtrog	Troch, Futtätroch, Wöschtroch
Trommel, Trommler	Trumml, Trummlä
Tropfen, Tröpfchen, tropfen	Troppm, Träppla, troppm
Trost, trösten	Trust, triestn
Trottel	Trottl
trotten - trödeln, trittet hinterher	klonkan, klonket hendedrei - hendähah
trottender Gang	pfoofn
Trubel	Truuwl
Trunk, Trunk nach Abschluß eines Handels - Handelsbrauch	Tronk, Leinkaaf
Trunkenbold	Saufaus
Truthahn, Truthühnermist, faul wie Truthühnermist, stinkend faul	Kruterich, Krutämest, faul wie Krutämest, stenkich faul
Tscheche	Biemak
tschindern	tschendan
Tücher	Tichä
tüchtig	techtich
tückisch	tecksch
Tülle	Schnuchtz
Tümpel, Tümpelkröte	Templ, Templkret
tun, tat	tunn, tout
Tunke, eintunken	Tonk, eitonkn
tunken, eintunken	tonkm, eitonkn
Tür, Türchen	Tier, Tärta
türkischer Honig	tirkischä Honich
tuscheln	tschieschl
Tute, tuten, aber auch Ofenrohr	Tutt, tuttn, Uufärohr
<b>U</b>	
über ihn, über ihn kommen, gekommen, übers	iewan, iewan kumma, gekumma, iewes
über und drüber, übergelaufen, überall verstreut, über ihm,	iewä, iewä ön diewä, iewägeloffn, iewärol vestreet, ewam
überall	iewäröul
überanstrengt	iewämäjnich
überaus	iewäraus
überdachter, gepflasterter Gang vorm Haus, gepflasterter Hofteil	Saaspl
überfahren	iewäfohrn
übergeben	iewägahn
überhaupt nicht	malicht nee
überhaupt nicht - beileibe nicht	iewähaupt nee, beileibe nee
überholen, überholt	iewähulln iewähullt
überlaufen, überläuft	iewälaafn, iewäläjft
überlebt	iewälaabt
überlegen, überlegt	iewäleen, iewäleet
übermäßig freundlich, meint es nicht ehrlich	Schleimscheißä
übermorgen	iewämänn
übernehmen, übernommen	iewänähma, iewänumma
Überschlag beim Turnen am Reck	Iewäschwong
Überschlag, Salto	Iwäschlog
überstehen	iewästien iewädewan
übertrieben	iewättrieb
Überwaage, umkippen, aus dem Gleichgewicht kommen	Iewäwooch, iewäwooch nahma
Überzieher	Iewäziehä
überziehn	iewäziehn
übrig, übrig bleiben, übrig haben	Iewrich, iewrich blein, iewrich höun
ugsprünglich für unordentliches Haus, altes baufälliges Haus	Genest, oldes Genest
um und drum, ums Haus	em ön dem, ems Haus
um, rundherum drehen, laufen, gehen	emm on drem, em a Reng
umbringen	embrenga, demonschn
umblättern	emblättan
umdrehen	emdrehn
umeinander	emanöndä
umfallen	emfölln
Umfang	Emfong
umfing	emfing
Umgang, umgehen, umgegangen, umgangen	Emgöng, emgiehn, emgegönga, emgonga
umgeben umgiebt	emgaan, emgett
umgekommen	emgekumma
umgenommen	emgenumma
um neune rum, um halb zehn	em a neine rem, em holwe zahne
Umschlag, umschlagen	Emschloug, emschloon
umsehen, umgesehen	emsahn, emgesahn
umsonst	emsonst
Umstände oder Unordnung machen, der macht viel Unordnung,	Gefähr, da möcht viel -, dos is a -
umständlich arbeiten	remurwln
umständlich arbeiten, nichts fertig bringen, er bringt nichts fertig	Gemähr, a mäht sich nee aus
umwickeln, verbinden, einbinden	eifatschn
umzingeln	emzengln
unbeherrscht, heißhungrig	stittich
unbeholfener Mann, Schimpfwort	Läffelholz

und	önn
und keiner, und keines	ön kännä, ön käjs
undefinierbare Suppe, - Flüssigkeit	Plamp
undeutlich reden	nouwln
uneins – uneinig	unäjs
unfolgsamer, zu Streichen aufgelegt Junge – Jungen	Jongäoos, Jongäesä
unförmiger Mensch, 2. z.B. dünner Kaffee	Pluchtz
ungekämmt	zuttlich
Ungemach	Ungemouch
ungenau treten oder greifen - ohne direkte Sicht	töffm
ungenau, langweiliges Arbeiten	Gemotz
ungeniert - schamlos	unscheniert
ungeschickt gehen	gronkln
ungeschickt oder umständlich arbeiten, liederlich arbeiten	pruutschn, zommapruutschn
ungeschicktes, unsauberes Weib, Genitalien der Frau	Pruutsch
ungezogen sein, ein ungezogener Kerl	luse sein, a luser Kall
ungezogenes Mädchen	Ooßmäjd
Unglück, unglücklich	Ungleck, unglecklich
unhandlich, klobig, unbeholfen	ungompan
Unheil	Unhäjl
Unikum	Örschkaplamostä
unnütz, ein Kerl mit vielerlei Dummheiten (Flausen) im Kopf	unnetz, a unnetzä Kall
unordentlich	schamärlich
unordentlich Herumhängendes, schlechte Kleidung	Geklonkä
unordentliche, schlechte Menschen	Pfeemät
Unordnung, nicht aufgeräumt	Pliederei
unruhig auf der Stelle treten, rumtrampeln	kuffn, remkuffn
uns, unserem, in unserem Haus, unser, unsere	ons, onsam, ei onsam Haus, onsä, onsere
unsauber, schmutzig	saisch
unscheinbare, meist kleine, flinke Person	Wischpala
unser	onsä
Unsereins	Onsääjs
unsicheres, zielloses Umhergehen	Getöff, geknuff, getroutsch
Unsinn	Mumpitz
Unsinn erzählen	schwafln
unten	ontn, drontn,
unten, lagen unten	honda, louchn ondñ
nicht braun und knusprig, sondern mit zu wenig Hitze gebacken	ondam Pelz geböckn
unter, unters, unterm	ondä, ondäs, ondam
Unterdorf	Ondädarf
untergehen	ondägiehñ
unterhalten, miteinander sprechen	tischkeriern
unterhalten	ondähölln
unterkriegen	ondäkriechn
unternommen	ondänumma
Unterrock	Ondäziehkittl
Unterschied, unterschiedlich	Ondäschied ondäschiedlich
untersteh dich	ondästieh diech
Unterwäsche	Öndäziehzeig
unterwegs	ondewags
unterwegs	ondäwaags
Unverstand, Dummheit	Unvestond
unwirscher und schweigsamer Mensch	Muchl
Urin, urinieren	Säjch, säjchn
<b>V</b>	
Vater	Tata
Vater, Väterchen	Voutä, Voutäla
Vaterunser	Voutäonsä
Veilchen	Valkla, Valklan
Veilchen	Vellan
verbieten, verboten	vebieth, vebotn
verbinden, einbinden	fatschn, eifatschn
verbinden, verbunden	vebendñ, vebondñ
verbleichen	vebläjchn
verblichen	veblechn
verblöden	vebledn
verbracht	vebroocht
verbrannt	vebröñnt
verbringen, verbracht	vebränga, vebrooch
verdamm, verdammter	vedommt, vedommtä
verdammtes Zeug, Fluch	Ooszeig, Ooß -
verdienen, verdient	vedinna, vedinnt
verdorren	vedurnn
verdrießlich	vedrisslich
verdünnt, verdünnen	vedennt, vedenna
vereist	hörsch

vereitert, entzündet	ondäkietich
vererben, vermachen	vemochn
verfälschen	vemonschn
verfitzen, verfitzt	vefetzn, vefetzt
verfluch, verfluchter Kerl	veflucht, veflisch, veflischtä Kall
verführt	vefiert
vergehen, vergeht, vergangen	vegiehn, vegieht, vegonga
vergelts Gott	zohls Goot
vergessen, vergesslich	vegassn, vegasslich
vergönnen, gönnen	vegänna, gänna
verhauen, verprügeln	vehaan, vepriechn
verharschter Schnee	Pörschnie
verhehlen	vehehn
verhindern	vehendan
verkaufen, veräußern	vescherbln, vescheppan
verkaufen, verkauft	vekäjfñ, vekaaft
verkehrt, rückwärts, hinten	ärschlich
verkleiden oder unpassend anziehen	schameriern
verklungen	veklonga
verknoten	vekniepln
verkommen	vekumma
verkriechen, verkriecht sich	vekrichn, vekricht siech
verkühlt	vekiehlt
verkuppeln, aber auch verkaupeln	vekappln
Verlangen	Velonga
Verlaß	Veloof
verlaufen	velaafn
verlebt	velaabt
verlegen, verlegt	velehn, veleht, vepanteschirt
verleugnen	veläjklñ
verlieren	veliern
verlocken	velockn
verloren	velorn
verlottert, verlutert, verludern	veludet, veludan
vermissen	vemessn
vernageln	venäjln
vernommen	venumma
vernünftig	venemflich
Verpackung, verpacken, verpackt	Vepöckung, vepöckn, vepöckt
verpassen	vepössn
verpatzen	vepötzn
verpfuschen	vepruutschn,
verprassen	veprössn
Verrat, verraten	Veroot, verootn
verrostet	verust
verrücken	vereckn
verrückt	meschugge
verrückt	verockt
versammeln, um einen Standpauke zu halten	Vegatterung, vegattan
versäumt	vesaamt
verschämt	schamich
verscharren, verscharrt	veschörrn, veschörrt
verschmissen	veschmessn
verschütten, verschüttet, verrschütten	veschietn, veschott, veschlickan
verschwenden	urschn
verschwunden	veschwondn
versetze, versetzen, versetzt	vesetz, vesetzn, vesotzt
Versicherung	Vesecherong, Assekuranz
versorgt	vesarcht
Verstand, verstanden	Vestönd vestöndn
verstecken	vepanteschiern
versteckt, verstecken	vestöckt, vesteckt, vesteckn, vepanteschirt
verstehen, verstanden	vestiehn, vestöndn
verstreuen, verstreut	vestreen, vestreet
verteilen	vetäjln
vertragen	veträjn
verträumt	vetraamt
verträumter langsamer Mensch, neugieriger Zuschauer	Gahnläffl
vertreten	vetratn
vertrieben	vetriebm
vertrocknete Reste von einem Strauch (z. B. Rainfarn)	Stärdl
verunglückt	veungleckt
verwandeln	vewöndln
verwandt	vewöndt
verwegen	vewaachn
verwenden, verwendet	vewendn, vewönd
verwinden, verwunden	vewindn, vewend, vewönd

Verwogenheit	Väwochnhäit
verwöhnt	vewehnt
verzogen	vezoochn
Vesper, Vesperbrot, vespere	Vaspä, Vaspäbruut, vaschpan
Vetter	Vättä
Viecher - Tiere, bei den Tieren draußen	Viechä, bei a Viechan dassn
Viehweg, Viehtrieb	Viewich
Vielfraß	Fraßoos
Vielfraß, Nimmersatt	Vieffrooß, Nemmesout
vieleicht, vielleicht kann ich kommen	vellächt, vlächt, vlächt koun iech kumma
vier, viere	vier, viere
vierzehn	vierzn
Vogel, Vögel, Vögelchen, Vogelnest	Voochl, Veechl, Veechelan, Voochlinaast
voll, voller	vuul, vull, vullä
volle Kanne, eine volle Kanne Kaffee	(Könnvl, ne Könnvl Kaffee, ne vuule Könn Kaffee
Vollmond	Vulmond
vom	vum
von, von wo kommst du denn her	vo, vo wu kemmste denn haa
aus Brotteig gebackene tellergroße Kuchen	Raachkuchn
von, von dir, davon	vo, vodä, voon dä, dävo
von Hackfrüchten Kraut abdrehen, Kartoffeln abkeimen	öupepln
voneinander	voanondä
von, von ihm, von ihr	vo, vonam, vonä
vorbei	vebei, oudä a vobei
Vorderbein, Vorderbeine	Verdäbäjn (das , die )
vor ihm	viram
vor, davor, vor dir, davor kommen	vier, devier, vierdä, devier kumma
Vorarbeiter auf Gutshöfen, ein Schaffer ist mehr wert als	Schöffä, a Schoffä is mehr waat ols
vorbei	vebei oudä a vobei
vorbereiten, vorbereitet	virschirrn, virgeschirrt
vorbereitet	virberätt
vor dem Haus, hinter dem Haus	vir am Haus - hemma, hendam Haus - demma
Vorderachse	Verdäöchs
Vorderwagen	Värdäwäjn
vormachen, vorgemacht	virmochn, virgemöcht
vornehmen, vorgenommen	virnahma, virgenumma
vorschreiben, vorgeschrieben	virschreibm, virgeschriebm
vorsorgen, vorgesorgt	virсарhn, virgesarcht
vorspannen, davorspannen, vorgespannt	virsponna, devirsponna, virgespönn
Vorgestell für den Wendepflug	Ruchala
vorgestellt	virgestollt
vorgetragen, vortragen	virgeträjn, virträjn
Vorhemd	Vurhemd
vorige Nacht	nachtn, nachtan
voriges Jahr	vaatn
vormachen	viernöchn
Vormittag, Nachmittag	Virmettich, Noochmettich
Vormonat, vor Monaten	Virmonat, vir Monatn
vornehm	urnahm
vornehmen	viernahma
Vorplatz	Virplötz
Vorschein	Virschein
vorsehen	virsaht
Vorsteher, Vorstand	Virstiehä, Virstönd, Vorstönd
Vorteil	Vortäjl
Vortrag, vortragen, vorgetragen	Virtroug, virträjn, virgeträjn
Vortumer	Virturnä
<b>W</b>	
Waage, gewogen, wiegen	Wooch, gewoochn, wiechn
wach	wöch
Wache, wachen	Wöch, wöchn
Wachmeister	Wöchmäjstä
wachsen	wöchsn
Wachtel, Wachtelkönig	Wöchtl, Wöchtlikienich
wackeln, wacklig	wöckln, wöcklich
Wade, Waden	Woud, Woudn
wagen - riskieren	woochn - reskiern
Wagen, kleiner Wagen	Wäjn, Wäjnla
Wagenrad, Wagenräder	Wäjnroud, Wäjnreedä
Waghals, waghalsich	Wöughöls, wöughölsich
Wagner, Stellmacher	Wäjnä
Wahn	Wöhn
wahr, wahrgenommen	wohr, wohtgenumma
Wahrheit, wahr	Wohrhäjt, woht
Wald, Busch, Gebüsch - kleiner Wald	Puuschn, Poschn, Peschla
Wäldchen, Baumgruppe	Peschla

Waldschenke – Tschermna	Wöldschenk
wallen	wölln
Wallfahrt	Wullfohrt
Walze, Walzen, walzen, gewalzt	Wòlz, Wòlzn, wòlzn, gewòlzt
wälzen, suhlen	sieln
Walzer	Wòlzä
Wand, Wände	Wönd, Wänd
Wände anstreichen	Wänd oustreichn
wandern	wöndan
Wanderfahne	Wöndäföhn
Wanderstab, Wanderstock	Wöndästoub, Wöndästook
Wanduhr	Wönduhr, Säjchä
Wange, Wangen	Wöng, Wönga
Wanne, Badewanne, kleine Wanne oder Schüssel	Wönn, Boudwönn, Wannla, Schaff, Schaffla, Lawor
war, war es, waren sie, er war es, sie waren es, wart ihr	wor, wors, worsch, worrnse, a wors, se worrnse, woortä
Ware, Waren	Woor, Woom
waren	wörrn
Wärme, wärmen, erwärmen	Wärm, wärma, dewärma
warten, warte nur ein wenig	wattn, watt ok a wing
Warze	Hindäwurzl
was	wous
Waschbrett	Woschbraat, Rompl
Waschbrett, Rumpelbrett, rumpeln	Rompl, Romplbraat, rompln
Wäsche, Wäschekasten – Kommode oder Truhe	Wäsch, Wäschköstn
Wäsche ausschütteln	Wäsch auspleedan
waschen, gewaschen	wöschn, gewöschn
Waschfaß, Waschlappen	Woschfouß, Bott, Wöschlöppm
Wasser, Wasserfall, Wässerchen	Wössä, Wössäfoll, Wassela
Wässerchen, kleiner Bach	Wössäla, Wassela
Wasserfaß	Wössäfouß
Wassergasse	Wössägöss
Wasserhahn, Wasserhähne	Wössähoun, Wössähehn
Wassermann	Wössämoun
Wasserrad	Wössäroud
Wassersuppe	Wössäsopp
watscheln	woutschn
Weberei, Weber, weben, gewebt	Wawärei, Wawä, wawan, gewabt, gewawed
Weberknecht - langbeinige Spinne	Wawäknacht
wedeln, die Wäsche wedelt im Wind	pladan, de Wäsch pladet am Wend
Weg auf dem das Vieh auf die Weide getrieben wurde	Kiehtrieb
Weg, Wege, schmale Fußpfade	Waag, Waach, Waachlan
wegen	wechä
weh, es tut weh	wieh, s tuttt wieh
wehen	wehn
wehleidig	läjdebendich
wehleidiger Mensch	Koukersook (Koukesouk)
Weib, Weiber, kleine Frau, Weibchen	Weib, Weiwä, Weiwla
Weiberrock, Rock, derb für Kleidung	Kittl, Kittelasch
weich, schwammig, glitschig, unordentlich	lootschich, schwömmich, gletschich, unordlich
weich, weichen, einweichen, durchweichen, weichlich	wäjch, wäjchn, eiwäjchn, durchwäjchn, wäjchlich
Weide, Weiden	Weid, Weidn
Weide, Weiden, weiden	Wäjd, Wäjdn, wäjdn
Weihnacht, Weihnachten, Weihnachtsmann	Weihnöcht, Weihnöcht, Weihnöchtsmoun
Weilchen	Wälla
Weile, eine Weile warten	Wälla, a Wälla wattn
weinen	flänna, noutschn, fleetschn
weißén, die Stube weißén, mit angerührtem Weißkalk, kalken	kälchn, de Stuw kälchn
weitemicht	wättäne
weiter, weiter nicht - nicht mehr, weiterführen, weiter nicht	wättä, wättä nee, wättäfiern, wättänee
Weizen, Weizenmehl	Wäjs, Wäjzämahl
Welle, Wellen	Well, Welln
wenden	wändn
wenig, ein wenig, weniger, wenigstens	wing, a wing, winghä, wingstns
wenn kleine Kinder hinfallen, hinpurzeln, rumpurzeln	purzln, hiepurzln, rempurzln
wenn, wenn man, wenn wir	wann, wenn mä, wämmä
wer	waa
wer es nicht glaubt	waas nee gläjbt
werde, ich werde, werdet, wurde, wurden	war, iech war, ward, wur, wurn
werden, wir werden den Wagen fortfahren	waan - mir waan a (dan) Wäjn furtfohrn
werden wir	wamä
werden, wir werden kommen, wurden	waan, mir waan kumma, wuurn
Werkzeug	Werkzeich
wertvoll	waatvull
Wesen	Waaasn
Wespe, Wespen, Wespennest	Wesp, Waspm, Waspmnaast
Wetter, wettern	Waatä, waatan
Wetterfahne	Waatäfoun

Wetterhäuschen	Waatähaisla
wetzen, die Sense wetzen - scharf machen, schnell fort laufen	wätzn, de Sejns wätzn, furt wätzn
Wetzsteinbehälter (bei der Arbeit mit Wasser gefüllt am Gürtel)	Wätzkiez
Wichse zum polieren, aber auch Hiebe, verhaun	Wecks, vewecksn
Wichtigtuier	Wechtichtuä
wichtig	wechtich
Wickelkind	Wecklkend, Battala
widerspenstig	widäspenstich
wie am Schnürchen	wie öm Schnierla
wiedergeben	wiedägahn
wie man, wie wir	wimmä
wieder, wiederholen	wiedä, wiedähulln
Wiedersehen	Wiedäsahn
Wiege	Wiech
Wiener Würstchen (mit Meerrettich oder Senf gegessen)	Krienwirschtlan
wir, wir haben, wir gehen heute in den Wald	mir, mir hönn, mir giehn heit ei a Puusch
Wiesenbaum, Heu - und Getreidefuhren wurden damit festgezurt	Wiesbaam
Wild, wild, wildern, wildes	Weld, weld, weldan, weldes
Willen	Welln
Willen, wollen, gewollt	Welln, welln, gewullt
willkommen	wellkumma
wimmern	jauan
Wind, windig	Wend, wendich
Windel	Wendl
windelweich	wendlwäjch
Windfege	Pleedä
Windfege drehen, Getreide reinigen - Staub und Spreu ausblasen	pleedan
windschief	wendschief, fliechelwensch
Wink, winken, gewunken	Wenk, wenkn, gewonkn
Winkel	Wenkl
winseln	wensln
Winter, Wintertag, Winterdecke	Wentä, Wentätoug, Wentädeck
winzig	wenzich
wir, wir sagten	mir, mir säjtn
wird, wird es, es wird	wed, weds, s wed
Wirklichkeit, wirklich	Wirklichkäjt, wirklich
Wirsingkohl	Kapust
wirst es gleich sehen	wirschts glei sahn
Wirtschaft	Wirtschöft
Wirtshausstube – Gaststube	Wirtshausstuu – Goststuu
Wirtsleute	Witsleite
Wisch - oder Waschlappen	Hödä, Houdan
Wisch, wischen	Wesch, weschn
wissen, wußten, gewußt	wessn, woßtn, gewoßt
Wissen, wissen, gewusst, weiß, wußte	Wessn, wessn, gewoßt, wäß, woßt
Wissenschaft, Wissenschaftler	Wiessnschöft. Wessnschöftlä
Witzbold	Wetzbold, Guschhons
wo	wuu
Wochenkleidung	Wochäwood
Woche, Wochen	Woch, Wochn
Wöchnerin	Wächnerän
wohin	wuhie
wohl, ich fühle mich wohl (gesund)	wuhl, iech fiehl miech wuhl
wohl, wohl ja, er hat wohl,	wull, wull ok, a hoot wull,
wohnen	wohna, wonna
Wolke, Wolken, wolkig	Wolk, Wolkn, wolkich
wollen, gewollt, wollte, wollten, ihr wollt	welln, gewullt, wullt, wulltn, ihr wellt
Wort, Wörter, Wörtchen	Wort, Wärtä, Wärtla
wovor	wuvier
Wunde, Wunden, verwundet	Wund, Wundn, vewundt
Wunder, wunderschön, wundern	Wundä, wundäschie, wundan
Wunderkerze	Sternlaspuckä
Wundschorf (Grind)	Grend
Wunsch, wünschen	Wonsch, wenschn
wurde, würdest, würdest du	wuur, wirst, wirst de
wurde es, wurde es Zeit, geworden	wuurs, wurd, wuurs Zeit, gewuurn
würgen, abwürgen, gewürgt	wurchn, dewurchn, gewurcht
wurmen - im Sinne von Ärgern, es ärgert mich	wurma, s wurmt miech
Wurm, Würmer, Würmchen	Wurm, Wirmä, Wirmla
Wurst, Würste, Würstchen, Leberwurst, Blutwurst	Wurscht, Wirscht, Wirschtlan, Lawäwurscht, Blutwurscht
Wurstsuppe	Wurschtsopp
Wurstsuppe vom Fleischer	Kesslsopp
Wurzel, Würzelchen	Wurzl, Wirzela, Wirzelan
Wurzelbürste, Scheuerbürste	Wurzlpirscht
wußte, er wußte	woßt, a woßt
X, Y	

x - beinig	knieburich
<b>Z</b>	
zäher Braten, zäh wie Krötenleder	Huutscheladä
Zahl, zahlen	Zoul, zoulm
Zahlen - eins,zwei,drei,vier,fünf,sechs,sieben,acht,neun, zehn	Zohn - äjs,zweje,dreie,viere,femfe,säckse,siebene,öchte,neine,zahne
zahn	zouhm
Zahn, Zähne, in den Zähnen, Zahnschmerzen	Zouhn, Zejhn, eija Zänna, Zouhnwih
Zange, Zangen	Zöng, Zönga
zanken, Gezänk, Zankapfel	zönkn, zern, Gezerr, Zönköppl
Zapfen	Zöppm
Zappelmann	Zöpplmoun
zappeln	zöppln
Zaum, Zaumzeug, gib einmal das Zaumzeug her	Zaam, Zaamzeich, ga amol dos Zaamzeich haa
Zehe, Zehen, Zehennagel	Zinn, Zinna, Zinnanäj
zehn, zehne, um zehn	zahn, zahne, em zahne
zehn Arbeiter	zahn Arbeitä
Zeichen	Zäjchn
zeigen, zeigt	zeichn, zeicht
Zeiger	Zeichä, Zäjchä
Zeile, Zeilen	Zeil, Zeiln
zeitig, frühzeitig	zeitich, frieh zeitich
Zentrifuge	Zentrifuch
zentrifugieren, schleudern	schleidan
zerbrechen, zerbrochen	zebrachn, zebrochn
zerbröseln	zebresln
zerissen	zeressn
zerkauen	zekain
zerlaufen	zelaafn
Zerlumpter	Klonkärich
zerschlagen	zeschlohn, zeschläj, zetäppan, zetäppät
zerschlagen	zeschloon, zetäppan
zerschnitten	zeschnietn
Zettel, Zettelchen	Zeedl, Zedala
Zeug	Zeig
Zeugnis	Zeichnis
Zichorie	Zigur
Zicklein, Ziegenlamm	Happala
Zicklein, Ziegenlämmer	Ziechlan
Ziege, Ziegen	Ziech, Ziechn
Ziegel, Ziegelstein	Ziechl, Ziechlstäjn
Ziegen – oder Hasennorpel – Kot	Lorwl, Lerwalan
Ziegenbart	Ziechebort
Ziegenbock, Ziegenrücken - Gebirgsrücken	Ziechebook, Ziechereckn
ziellos auf der Stelle rumtreten	remknatn
Zigeuner	Zikeinä
Zimmer	Zemmä
Zimmermann, Zimmerleute	Zemmämoun, Zemmäleit
zimmern	zemman
zimperlich	zempälich
zimperliche Person	Paapela
Zimt	Zimmet
Zins, Zinsen	Zens, Zensn
Zipfel, Zipfelmütze	Zeppl, Zepplmetz
zittrig	zittrich
zog, zogen, gezogen	zooch, zoochn, gezochn
zögern	zeechan
Zorn, zornig	Zurn, zurnich
zornig, verdreht	rapplich
zorniger Junge	Zurnneckl, Zourmepl
zorniger Mann oder Junge	Zurniechl
zotiges Gerede	Geschwutz
Zottel, Zotteln, an den Haaren rütteln	Zuttl, Zuttln, zuttln
zu, zu Mittag	zo, zo Mettich
zu dir	zuundä
zugern	zogann
zu ihr, zu ihm, zu mir	zuunä, zuunam, zuumä
zu kleine, nicht voll entwickelte Getreideähre	Bramakäppla
zu Streichen aufgelegter Junge	Lausiechl
Zucht, züchten, züchtig	Zocht, zechtn, zechlich
zucken	zockn
Zucker, Bonbon	Zockä, Zöckela
Zuckerstein – Zuckerzeug zum lutschen	Zockästäj
zuckersüß	*-
zu eng sein, klemmen, hinein drücken, hineinzwingen	quenga, neiquenga
zuerst	zoersch
Zug, Züge	Zuuch, Ziech

zugeben, eingestehen	Zuugahn
zugedeckt	zuugedöckt
zugedrückt	zugedrockt
Zügel	Ziechl
zugeschnittenes Brett, mit dem die Mistfuhre glattgeschlagen	Mestplatsch
zum, zu dem	zom, zunam
zusehen	zusahn
zulangen	zulônga
zuletzt	zoletzt
zulassen, zugelassen	zuloon, zugeloon
zum Schabernack machen	zofleiß
zum, Mehl zum Backen	zomm, Mahl zomm Böckn
Zunder	Zondä
Zunge	Zong
zupfen, gezupft	zöppm, gezöppt
zurecht	zorächt
zurück, zurückversetzt	zereck, zoreckvesötzt
zusammen	zosòmma, beisòmma, zòmma
zusammen, zusammenmanschen, zusammenschütten	zòmma, zòmmanonschn, zòmmaschietn
zusammen, zusammennehmen	zosòmma, zosòmmanahma, zòmmanahma
zusammenbringen	zòmmanbränga
zusammenfallen, zusammengefallen	zòmmafolln, zòmmaplatschn, zosommageplatscht
zusammengeschoben	zòmimageschoobm
zusammenkommen, zusammennehmen	zosòmmaakumma, zòmmaakumma, zommanahma
zusammenrödeln	zòmmanrettln
zusehen	zusahn
zuwenig	zowing
Zwang, zwingen	Zwông, zwenga
Zwecke, Zwecken, Quecke, Quecken	Zwack, Zwackn, Zwackn
Zweckenschädel, eigensinniger, sturer, uneinsichtiger Mensch	Zwackeschadl
zwei, zweie	zwee, zweeje
zweierlei	zweejäläj
Zweiglein	Zweichlan
zweispännig	zweespännich
zweites	zweetes
Zwerg, Zwerge	Zwarg, Zwarch
zwicken	zweckn
Zwicker	Zweckä
Zwiebel, Zwiebeln	Zweppl, Zweppln
Zwiebelsoße	Zweppltonk
zwingen	zwenga
zwischen, dazwischen	zweschn, dezweschn
zwitschern	zwitschan
zwölf	zwälfe
Zylinder, zylindrig	Zelendä, zelendrich

Riesengebigler Heimmattlied (O. Fiebiger - V.Hampel)

1.

Blaue Berge, grüne Täler,  
mitten drin ein Häuschen klein,  
herrlich ist dies Stückchen Erde,  
denn ich bin ja dort daheim.  
Als ich einst ins Land gezogen,  
haben die Berg mir nachgesehn  
mit der Kindheit, mit der Jugend,  
wußt selbst nicht, wie mir gescheh`-n

O, du mein liebes Riesengebirge  
wo die Elbe so heimlich rinnt,  
wo der Rübezahl mit seinen Zwergen  
heute noch Sagen und Märchen spinnt,  
Riesengebirge, Riesengebirge,  
meine liebe Heimat du!

2.

Ist mir's gut und schlecht gegangen,  
hab gesungen und gelacht,  
doch in manchen banger Stunden  
hat mein Herz ganz still gepocht;  
und mich zogs nach Jahr und Stunden  
wieder heim ins Elternhaus,  
hielts nicht mehr vor lauter Sehnsucht  
bei den fremden Leuten aus.

O, du mein liebes Riesengebirge,  
wo die Elbe so heimlich rinnt,  
wo der Rübezahl mit seinen Zwergen  
heute noch Sagen und Märchen spinnt,  
Riesengebirge, Riesengebirge,  
meine liebe Heimat du!

3.

Heilige Heimat Vater! Mutter!  
Und ich lieg` an ihrer Brust  
wie dereinst in Kindheitstagen,  
da von Leid ich nichts gewußt  
wieder läuten hell die Glocken  
wieder streichelt ihre Hand  
und die Uhr im alten Stübchen  
tickt wie grüßend von der Wand

O, du mein liebes Riesengebirge  
wo die Elbe so heimlich rinnt  
wo der Rübezahl mit seinen Zwergen  
heute noch Sagen und Märchen spinnt  
Riesengebirge, Riesengebirge  
meine liebe Heimat du

4.

Kommt es einstens zum Begraben,  
mögt ihr euren Willen tun,  
nur das eine, nur das eine,  
laßt mich in der Heimat ruhn.  
Wird der Herrgott mich dann fragen  
droben nach dem Heimatschein,  
will ich frei und treu und redlich  
vor dem Himmelstore schrein:

Bin aus dem lieben Riesengebirge,  
wo die Elbe so heimlich rinnt,  
wo der Rübezahl mit seinen Zwergen  
heute noch Sagen und Märchen spinnt,  
Riesengebirge, Riesengebirge,  
meine liebe Heimat du!

Riesengebirchlä Häjmedlied

1.

Bloe Barche, griene Telä,  
mettn dren a Haisla kläjn,  
herrlich is dous Steckla Aad,  
denn iech bin ju durdt dehäjim.  
Öls iech äjnst eis Lönd gezochn.  
hön de Barch mir noochgesahn,  
mit de Kendhäjt, mit de Juchnd,  
woßt salbä nee, wie mir geschah'n

O,du mei liebes Riesengebirch  
wu de Elb su häjmlich rennt,  
wu de Riewezohl mit sen Zwarchn  
heit nooch Souchn ön Märchn spennt,  
Riesengebirch, Riesengebirch,  
meine liebe Häjmed du!

2.

Is mesch gutt ön schlecht gegönga,  
hou gesonga ön gelöcht,  
doch ei monchä bönga Stund  
hoot mei Hatz göns stell gepocht;  
ön miech zugs noch Johr ön Stund  
wiedä häjm eis Eldanhaus,  
hielts nee mehr vo lautä Sehnsocht  
bei da fremdn Leitn aus.

O, du mei liebes Riesengebirch  
wu de Elb su häjmlich rennt,  
wu de Riewezohl mit sen Zwarchn  
heit nooch Souchn ön Märchn spennt,  
Riesengebirch, Riesengebirch  
meine liebe Häjmed du!

3.

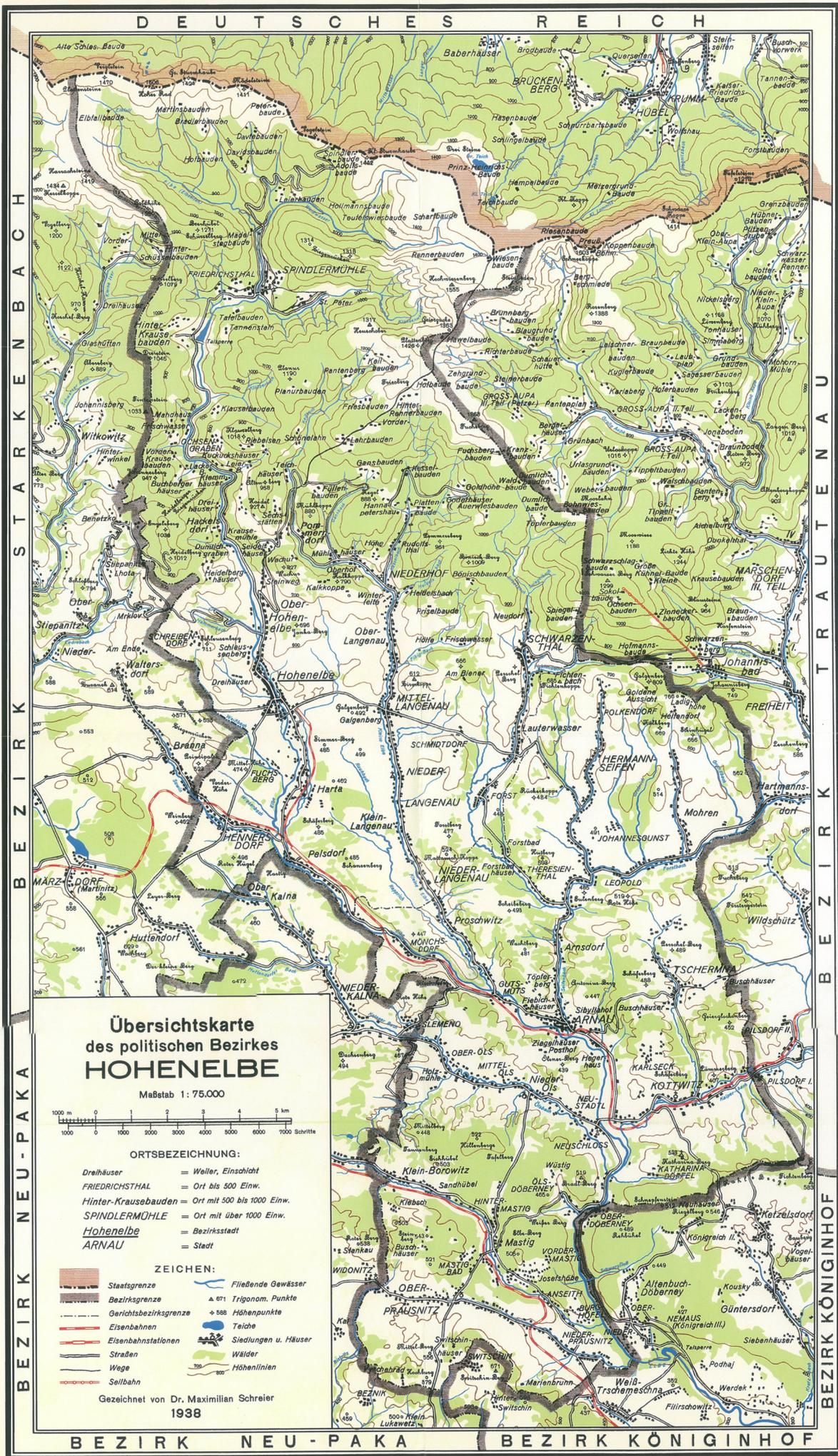
Helliche Häjmed Voutä! Muttä!  
On iech liech o ihrä Brost  
wie amol ei Kendhäitstouchn  
do vo Läjdi iech nischt gewoßt  
wiedä laitrn hell de Glockn  
wiedä sträjchlt ihre Hönd  
on de Uhr am oldn Stiewla  
tickt wie grissnd vo dä Wond

O, du mei liebes Riesengebirch  
wu de Elb su häjmlich rennt  
wu de Riewezohl mit sen Zwarchn  
heit nooch Souchn ön Märchn spennt  
Riesengebirch, Riesengebirch  
meine liebe Häjmed du.

4.

Kemmt es ejmol zom begroubm  
miecht ihr eian Welln tun  
ök dous äjne, ök dous äjne  
lott miech ei de Häjmed ruhn.  
Wedd de Herrgoot miech dann frochn  
ubm nooch dam Häjmedschein  
well iech frei on trei on redlich  
vier dam Himmelstore schrein

bin aus dam liebm Riesengebirch  
wu de Elb su heimlich rennt,  
wu de Riewezohl mit sen Zwarchn  
heit nooch Souchn ön Märchn spennt  
Riesengebirch, Riesengebirch,  
meine liebe Häjmed du



Herausgegeben von der Anstalt für Sudetendeutsche Heimatforschung in Reichenberg.

Druck von Gebrüder Stiepel Gesellschaft m. b. H. Reichenberg.

Kartenbeilage (Originalgröße 340mm x 570 mm) aus:

Müller, Erhard; Die Ortsnamen des Bezirkes Hohenelbe (Heft 5 Sudetendeutsches Ortsnamen-Buch)

Reichenberg: Sudetendeutscher Verlag Franz Kraus 1938

verkleinerter Nachdruck im Auftrag des Heimatkreises Hohenelbe / Riesengebirge e. V. Marktobendorf 2014 Kopierstube Barth Dresden 2014